



## RESOLUCIÓN J.D. No. 076-2020

La JUNTA DIRECTIVA de la AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ, en uso de sus facultades legales, y

### CONSIDERANDO:

Que mediante el Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, se crea la Autoridad Marítima de Panamá, se unificaron las distintas competencias marítimas de la administración pública, y se establece que entre sus funciones están, recomendar políticas y acciones, ejercer actos administrativos, y hacer cumplir las normas legales y reglamentarias referentes al sector marítimo.

Que en concordancia, el artículo 4 del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, señala en su numeral 7, que la Autoridad Marítima de Panamá, tiene la función de evaluar y proponer al Órgano Ejecutivo y demás entidades estatales, que así lo requieran, las medidas necesarias para la adopción de tratados y convenios internacionales referentes a las actividades que se desarrollen dentro del sector marítimo.

Que dentro de la estructura orgánica de la Autoridad Marítima de Panamá, se encuentra la Dirección General de la Gente de Mar, organismo de servicios administrativos y de ejecución de programas, cuyo funcionamiento y organización interna se ajusta a lo especificado en el Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, y además, en los reglamentos que se dicten en desarrollo de este.

Que conforme al numeral 1 del artículo 33 de la pronunciada norma, la Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, tiene entre sus funciones, hacer cumplir las normas legales vigentes sobre educación, formación, titulación y guardia de la gente de mar, de conformidad con lo establecido en los convenios internacionales ratificados por la República de Panamá.

Que mediante la Ley No. 4 de 15 de mayo de 1992, la República de Panamá se constituyó en Parte del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, en su forma enmendada (Convenio STCW'78, enmendado), y a través de la Resolución ADM No. 148-2011 de 18 de noviembre de 2011, se adoptó la Resolución I en todas sus partes y el Anexo I de la Resolución 2, adoptadas el 25 de junio de 2010, mediante las Enmiendas de Manila 2010 al Convenio STCW'78, enmendado y a su Código de Formación, respectivamente.

Que el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar de 1978, enmendado (Convenio STCW'78, enmendado), en su Artículo I sobre Obligaciones Generales contraídas en virtud del Convenio, establece que las Partes se obligan a promulgar todas las leyes, decretos, órdenes y reglamentaciones necesarias y a tomar todas las medidas precisas para dar al Convenio plena efectividad y así garantizar que, tanto desde el punto de vista de la seguridad de la vida humana y de los bienes en el mar como de la protección del medio marino, la gente de mar enrolada en los buques, tenga la competencia y la aptitud debida para desempeñar sus funciones.

Que la Resolución J.D. No. 021-2019 de 3 de mayo de 2019, aprobó el Reglamento de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar que labora en buques de Bandera Panameña, el cual contiene normas nacionales e internacionales para la formación y titulación de la gente de mar, en cumplimiento de las exigencias impuestas por el Convenio sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado (Convenio STCW'78, enmendado) y su Código de Formación.

*Handwritten signature or initials.*



Resolución J.D. No. 076-2020  
Reglamento de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar  
Pág. No. 2

Que mediante la Resolución ADM No. 276-2015 de 28 de diciembre de 2015, se adoptaron las enmiendas 2014 al Convenio STCW'78, enmendado, establecidas en las Resoluciones MSC.373(93) y MSC.374(93), ambas de 22 de mayo de 2014, relativas a la nueva Regla I/16 y a la modificación de la Regla 1/1.36, así como, a la enmienda al Código de Formación, referente a la nueva Sección A-1/16 y la modificación de las notas 6 y 7 del Cuadro A-I/9, sobre la utilización del Código III sobre la implantación de los instrumentos de la OMI.

Que mediante la Resolución ADM No. 232-2016 de 29 de diciembre de 2016, se adoptaron las enmiendas 2015 al Convenio STCW'78, enmendado, establecidas en las Resoluciones MSC.396(95) y MSC.397(95), ambas de 11 de junio de 2015, relativas a los requisitos especiales de formación para el personal en buques regidos por el Código Internacional de Seguridad para los buques que utilicen gases u otros combustibles de bajo punto de inflamación (Código IGF).

Que mediante la Resolución ADM No. 123-2017 de 28 de julio de 2017, se adoptaron las enmiendas 2016 al Convenio STCW'78, enmendado, establecidas en las Resoluciones MSC.416(97) y MSC.417(97), ambas de 25 de noviembre de 2016, relativas a los requisitos especiales de formación para el personal de determinados tipos de buques y requisitos mínimos aplicables a la formación y las cualificaciones de los capitanes y oficiales de puente en buques que operen en aguas polares.

Que la República de Panamá permanece listada en la Circular MSC.1/Circ.1163 (última revisión) de la Organización Marítima Internacional (OMI) que presenta la lista de los Estados Partes que han presentado información que demuestra que dan plena y total efectividad a las disposiciones del Convenio STCW'78, enmendado (Lista Blanca), y además ha presentado información relativa a los informes de las evaluaciones independientes conforme a este Convenio, lo cual fue confirmado por el Comité de Seguridad Marítima de la OMI, a través de la Circular MSC.1/Circ.1164 (última revisión).

Que por lo anterior, la Dirección General de Gente de Mar, continúa fortaleciendo los procesos de formación y titulación de la gente de mar que labora a bordo de los buques, y asegurándose que tengan las competencias, suficiencias, conocimientos y aptitudes requeridas para desempeñar las tareas, funciones y cargos a bordo, dado que el factor humano es una cuestión que afecta a la seguridad marítima, la salvaguarda de la vida humana en la mar, así como también a la protección del medio ambiente marino.

Que se hace necesario actualizar, adecuar e implementar la normativa jurídica nacional acorde con las disposiciones y las enmiendas realizadas a los Convenios Internacionales de los cuales la República de Panamá es parte, con el fin de cumplir con los estándares internacionales, con el propósito de mantener la eficiencia y competitividad del registro de buques panameño y de la gente de mar.

Que el artículo 18, numerales 3, 7 y 9 del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, señala que son funciones de la Junta Directiva de la Autoridad Marítima de Panamá, adoptar las políticas administrativas, científicas y tecnológicas que promuevan y aseguren la competitividad y la rentabilidad del sector marítimo y el desarrollo de sus recursos humanos; establecer la organización de la Autoridad, así como, estructurar, reglamentar, determinar, fijar, alterar e imponer tasas y derechos para los servicios que preste la Autoridad; por lo que,

#### RESUELVE:

**PRIMERO:** APROBAR el REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO, el cual contiene las

MF  
GMC

Resolución J.D. No. 076-2020  
Reglamento de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar  
Pág. No. 3



normas para la formación y titulación de la gente de mar, en cumplimiento de las disposiciones establecidas en el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978 (Convenio STCW'78, enmendado) y su Código de Formación, el cual se anexa y forma parte integral de la presente resolución.

**SEGUNDO:** **AUTORIZAR** al Administrador de la Autoridad Marítima de Panamá, para establecer y reglamentar las disposiciones establecidas en la presente resolución.

**TERCERO:** **AUTORIZAR** a la Dirección General de la Gente de Mar, para que establezca los procedimientos correspondientes, para que lo dispuesto en la presente resolución se cumpla.

**CUARTO:** La presente resolución subroga la Resolución J.D. No. 021-2019 de 3 de mayo de 2019, Resolución J.D. No. 020-1999 de 27 de diciembre de 1999, y demás disposiciones que le sean contrarias.

**QUINTO:** La presente resolución comenzará a regir a partir de su promulgación en la Gaceta Oficial de la República de Panamá.

**FUNDAMENTO LEGAL:** Ley No. 4 de 15 de mayo de 1992.  
Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998 y sus modificaciones.  
Resolución ADM No.148-2011 de 18 de noviembre de 2011.  
Resolución ADM No. 276-2015 de 28 de diciembre de 2015.  
Resolución ADM No. 232-2016 de 29 de diciembre de 2016.  
Resolución ADM No. 123-2017 de 28 de julio de 2017.  
**PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE**

Dada en la ciudad de Panamá, a los ocho (8) días del mes de octubre del año dos mil veinte (2020).

**EL PRESIDENTE**

**LA SECRETARIA**

  
**NORIEL ARAÚZ V.**  
ADMINISTRADOR DE LA AUTORIDAD  
MARÍTIMA DE PANAMÁ

  
**ANA MARGARITA REYES**  
SUBADMINISTRADORA DE LA  
AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ

NAV/AMR

  
PANAMÁ  
AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ  
CERTIFICO QUE TODO LO ANTERIOR ES FIEL COPIA  
DEL ORIGINAL.  
PANAMÁ 23 de octubre de 2020.  
  
Secretaría General

**ANEXO****De la Resolución J.D. No. 076-2020 de 8 de octubre de 2020****REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO****TABLA DE CONTENIDO****CAPÍTULO I****DISPOSICIONES GENERALES**

Artículo 1: Obligaciones Generales

Artículo 2: Ámbito de Aplicación

Artículo 3: Definiciones

**CAPÍTULO II****TÍTULOS Y REFRENDOS**

Artículo 4: Títulos para prestar servicios en buques de bandera panameña

Artículo 5: Expedición y Registros de Títulos

Artículo 6: Refrendo de Títulos

Artículo 7: Modelo de Títulos y Refrendos

**CAPÍTULO III****DISPENSAS**

Artículo 8: Dispensas

**CAPÍTULO IV****EQUIVALENCIAS**

Artículo 9: Equivalencias

**CAPÍTULO V****PRINCIPIOS QUE RIGEN LOS VIAJES PRÓXIMOS A LA COSTA**

Artículo 10: Viajes próximos a la costa

**CAPÍTULO VI****PROCEDIMIENTOS DE INSPECCIÓN**

Artículo 11: Procedimientos de inspección

**CAPÍTULO VII****DISPOSICIONES DE CARÁCTER NACIONAL**

Artículo 12: Procesos y procedimientos para la investigación

**CAPÍTULO VIII****FORMACIÓN Y EVALUACIÓN**

Artículo 13: Formación y Evaluación

Artículo 14: Familiarización y Formación Básica a Bordo

**CAPÍTULO IX****COMUNICACIÓN DE LA INFORMACIÓN**

Artículo 15: Comunicación de la Información

A

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.**

Pág. 2



## **CAPÍTULO X**

### **NORMAS DE CALIDAD**

Artículo 16: Normas de Calidad

## **CAPÍTULO XI**

### **NORMAS MÉDICAS**

Artículo 17: Normas Médicas

## **CAPÍTULO XII**

### **RECONOCIMIENTO DE TÍTULOS**

Artículo 18: Reconocimientos de Títulos expedidos por las Administraciones de otros Estados Parte en el Convenio STCW'78, enmendado.

## **CAPÍTULO XIII**

### **REVALIDACIÓN DE TÍTULOS**

Artículo 19: Revalidación de Títulos

Artículo 20: Competencia Profesional

## **CAPÍTULO XIV**

### **SIMULADORES**

Artículo 21: Uso de Simuladores

## **CAPÍTULO XV**

### **REALIZACIÓN DE PRUEBAS**

Artículo 22: Realización de Pruebas

## **CAPÍTULO XVI**

### **RESPONSABILIDADES DE LA COMPAÑÍA**

Artículo 23: Responsabilidades de la Compañía

## **CAPÍTULO XVII**

### **VERIFICACIÓN DEL CUMPLIMIENTO**

Artículo 24: Verificación del cumplimiento

## **CAPÍTULO XVIII**

### **REQUISITOS GENERALES APLICABLES A LA TITULACIÓN DE LA GENTE DE MAR**

Artículo 25: Requisitos Administrativos

## **SECCIÓN A**

### **TÍTULOS DE CAPITÁN Y LA SECCIÓN DE PUENTE**

Artículo 26: Requisitos generales aplicables a la titulación de capitanes

Artículo 27: Requisitos generales aplicables a la titulación de competencia de primeros oficiales de puente

Artículo 28: Requisitos generales aplicables a la titulación de competencia de oficiales encargados de la guardia de navegación

Artículo 29: Requisitos generales aplicables a la titulación de competencia de marineros que formen parte de la guardia de navegación

Artículo 30: Requisitos generales aplicables a la titulación de competencia de marineros de primera de puente



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW78, ENMENDADO.**

Pág. 3

## **SECCIÓN B**

### **TÍTULOS DE LA SECCIÓN DE MÁQUINAS**

Artículo 31: Requisitos generales aplicables a la titulación de jefes de máquinas

Artículo 32: Requisitos generales aplicables a la titulación de competencia de primeros oficiales de máquinas

Artículo 33: Requisitos generales aplicables a la titulación de oficiales encargados de la guardia de máquinas

Artículo 34: Requisitos generales aplicables a la titulación de oficiales electrotécnicos

Artículo 35: Requisitos generales aplicables a la titulación de marinero que forme parte de la guardia en cámaras de máquinas

Artículo 36: Requisitos generales aplicables a la titulación de marineros de primera de máquinas

Artículo 37: Requisitos generales aplicables para la titulación de marinero electrotécnico

## **SECCIÓN C**

### **TÍTULOS DEL SERVICIO DE RADIOCOMUNICACIONES Y RADIOOPERADORES**

Artículo 38: Títulos del Servicio de Radiocomunicaciones y radioperadores

## **SECCIÓN D**

### **REQUISITOS ESPECIALES DE FORMACIÓN PARA EL PERSONAL DE DETERMINADO TIPOS DE BUQUES**

Artículo 39: Requisitos generales aplicables a la formación y las cualificaciones de los capitanes, oficiales y marineros de petroleros, quimiqueros y de buques para el transporte de gas licuado

Artículo 40: Requisitos generales aplicables a la formación y las cualificaciones de los capitanes, oficiales, marineros y demás personal de los buques de pasaje

Artículo 41: Requisitos generales aplicables a la formación y las cualificaciones de los capitanes, oficiales, marineros y demás personal de los buques regidos por el Código IGF

Artículo 42: Requisitos generales aplicables a la formación y las cualificaciones de los capitanes y los oficiales de puente de los buques que operen en aguas polares

## **SECCIÓN E**

### **CERTIFICADOS PARA EJERCER FUNCIONES DE EMERGENCIAS, SEGURIDAD EN EL TRABAJO, PROTECCIÓN, ATENCIÓN MÉDICA Y SUPERVIVENCIA**

Artículo 43: Requisitos mínimos de familiarización, formación e instrucción básicas en seguridad para toda la gente de mar

Artículo 44: Requisitos aplicables para la expedición de certificados de suficiencia en el manejo de embarcaciones de supervivencia, botes de rescate y botes de rescate rápidos

Artículo 45: Requisitos mínimos para la formación en técnicas avanzadas de lucha contra incendios

Artículo 46: Requisitos mínimos en materia de primeros auxilios y cuidados médicos

Artículo 47: Requisitos mínimos para la expedición de certificados de suficiencia a los oficiales de protección del buque

Artículo 48: Requisitos mínimos de formación e instrucción en aspectos relacionados con la protección para toda la gente de mar

## **CAPÍTULO XIX**

### **TITULACIÓN ALTERNATIVA**

Artículo 49: Expedición de Títulos Alternativos



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.**

Pág. 4

Artículo 50: Titulación de la gente de mar

Artículo 51: Principios que rigen la expedición de títulos alternativos

## **CAPÍTULO XX**

### **NORMAS RELATIVAS A LAS GUARDIAS**

Artículo 52: Aptitud para el servicio

Artículo 53: Horas de descanso

Artículo 54: Registro de horas de descanso

Artículo 55: Suspensión de las horas de descanso

Artículo 56: Consumo indebido de alcohol y drogas

Artículo 57: Organización de las guardias y principios que deberán observarse

## **CAPÍTULO XXI**

### **SANCIONES**

Artículo 58: Sanciones

Artículo 59: Personas sujetas a sanciones

Artículo 60: Tipos de sanciones

Artículo 61: Sanciones pecuniarias aplicables

Artículo 62: Agravantes

Artículo 63: Procedimiento para sanciones

Artículo 64: De los Recursos

## **CAPÍTULO XXII**

### **COOPERACIÓN TÉCNICA**

Artículo 65: Cooperación Técnica

## **CAPÍTULO XXIII**

### **DISPOSICIONES SOBRE ENMIENDAS AL CONVENIO**

Artículo 66: Disposiciones sobre enmiendas al Convenio

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 5



## CAPÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES

### Artículo 1: Obligaciones Generales

La Autoridad Marítima de Panamá a través de la Dirección General de la Gente de Mar, tiene la obligación de dar cumplimiento a las disposiciones del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de mar, 1978, enmendado (Convenio STCW'78, enmendado) y su Código de Formación, de promulgar las reglamentaciones necesarias, y de tomar las medidas precisas para la plena y total efectividad de este Convenio, a fin de asegurar que la gente de mar enrolada en los buques tenga la competencia y la aptitud debida para desempeñar sus funciones, y así garantizar la seguridad de la vida humana, de los bienes en el mar y la protección del medio marino.

### Artículo 2: Ámbito de Aplicación

El presente Reglamento se aplicará a la gente de mar que preste servicio en buques de navegación marítima registrados bajo la bandera de Panamá, con excepción de la gente de mar que preste sus servicios en:

1. Buques de guerra, unidades navales auxiliares o buques distintos de esos, de los que el Estado es el propietario o empresas explotadoras y dedicadas exclusivamente a servicios gubernamentales de carácter no comercial;
2. Buques pesqueros;
3. Yates de recreo no dedicados al comercio;
4. Buques de madera de construcción primitiva;
5. Unidades Móviles de Perforación Mar Adentro y Unidades Móviles Mar Adentro (MODU y MOU).

La Autoridad Marítima de Panamá podrá establecer reglamentaciones para aquellas excepciones que se indican en el presente artículo.

### Artículo 3: Definiciones

Para los efectos del presente Reglamento y salvo disposición expresa en otro sentido, regirán las siguientes definiciones:

**Actualización de la Competencia Profesional:** Todo programa o curso aprobado por la DGGM, con el propósito de actualizar la competencia profesional de la gente de mar, en caso de enmiendas a las normas mínimas de competencia establecidas en el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación y/o la normativa nacional o internacional relacionada con la formación y normas de competencia de la gente de mar, en virtud de la Regla I/11 del Convenio STCW'78, enmendado y la Sección A-I/11 del Código de Formación.

**Administración:** El Gobierno de la Parte cuyo pabellón tenga derecho a enarbolar el buque.

**Aguas polares:** Las aguas árticas y/o zona del Antártico, según se definen en las reglas XIV/1.2 a XIV/1.4 del Convenio SOLAS.

2



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW78, ENMENDADO.

Pág. 6



**Aprobado:** Aprobado por la Dirección General de la Gente de Mar de la AMP, en representación de la República de Panamá como Estado Parte, de conformidad con las Reglas del Convenio STCW78, enmendado y su Código de Formación.

**Auditoría:** Proceso sistemático, independiente y documentado para obtener pruebas de auditorías y evaluarlas de manera objetiva con el fin de determinar en qué medida se cumplen los criterios de auditoría.

**AMP:** Autoridad Marítima de Panamá.

**Buque de Navegación Marítima:** Un buque distinto de los destinados a navegar exclusivamente en aguas interiores o incluidas en aguas abrigadas o en las inmediaciones de estas o de zonas en las que rijan reglamentaciones portuarias.

**Buque de Pasaje:** Buque definido en el Convenio SOLAS, 1974, en su forma enmendada.

**Buque de Pasaje de Transporte Rodado:** Buque de Pasaje con espacios de carga rodada o de categoría especial, como se define en el Convenio SOLAS, 1974, en su forma enmendada.

**Buque Pesquero:** Un buque utilizado para la captura de peces, ballenas, focas, morsas u otros recursos vivos del mar.

**Buque Petrolero:** Buque construido para el transporte a granel del petróleo y sus derivados, y que se utiliza para esa finalidad.

**Buque Quimiquero:** Buque construido o adaptado para el transporte a granel de cualquiera de los productos líquidos enumerados en el Capítulo 17, del Código Internacional de Quimiqueros, y que se utiliza para esa finalidad.

**Buque Tanque para el Transporte de Gas Licuado:** Buque construido o adaptado para el transporte a granel de cualquiera de los gases licuados u otros productos enumerados en el Capítulo 19, del Código Internacional de Gaseros, y que se utiliza para esa finalidad.

**Cadete:** Una persona (aspirante) que esté recibiendo formación para obtener el título de oficial de puente, máquinas o electrotécnico.

**Capitán:** La persona que tiene el mando en un buque.

**Centro de Formación Marítima (CFM):** Institución dedicada a la formación marítima, que cuente con programas y cursos de formación, instructores cualificados, sistema de normas de calidad, instalaciones que abarquen salones de enseñanza, equipos y simuladores requeridos, y que ha sido autorizado por la Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, cumpliendo con los requerimientos

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 7



establecidos por el Convenio STCW'78, enmendado, su Código de Formación, y la legislación vigente.

**Certificación de Trámite de Refrendo de Título (CT):** Prueba documental expedida en virtud de lo dispuesto en el párrafo 5 de la Regla I/10 del Convenio STCW'78, enmendado, que permite que un marino preste servicio durante un periodo no superior a tres (3) meses a bordo de un buque de bandera panameña, si posee un título idóneo, válido y expedido por otra Parte, y cuando exista una prueba documental fácilmente accesible que ha presentado ante la Dirección General de la Gente de Mar (DGGM) una solicitud de refrendo de dicho título.

**Certificado de Curso o Programa de Formación:** Documento emitido por un CFM autorizado por la DGGM, que constituye una prueba documental o evidencia de formación aprobada de las competencias requeridas por el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Certificado de Suficiencia:** Título, que no sea un título de competencia, expedido a la gente de mar en el cual se estipule que se cumplen los requisitos pertinentes del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, respecto de la formación, las competencias y el período de embarco, emitido por la DGGM o un CFM, cuando así se disponga.

**CICA:** Certificado de Inspección de los Alojamientos de la Tripulación.

**Código de Implantación:** Código para la implantación de los instrumentos de la Organización Marítima Internacional (OMI) (Código III), adoptado por la OMI mediante la Resolución A. 1070(28).

**Código de Formación:** El Código de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar, adoptado mediante la Resolución No. 2 de la Conferencia de 1995, según pueda ser enmendado por la OMI.

**Código IGF:** Código internacional de seguridad para los buques que utilicen gases u otros combustibles de bajo punto de inflamación, definido en la regla II-1/2.29 del Convenio SOLAS.

**Código PBIP:** Código Internacional para la Protección de los Buques y de las Instalaciones Portuarias, adoptado el 12 de diciembre de 2002 mediante la Resolución 2 de la Conferencia de los Gobiernos Contratantes del Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974, según pueda ser enmendado por la OMI.

**Código Polar:** Código internacional para los buques que operen en aguas polares, según se define en la regla XIV/1.1 del Convenio SOLAS.

**Cometidos relacionados con el Servicio Radioeléctrico:** Según proceda, los de escucha y los relativos a labores técnicas de mantenimiento y reparación que desempeñen de conformidad con las disposiciones del Reglamento de Radiocomunicaciones, el Convenio

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 8



Internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974 (Convenio SOLAS), en su forma enmendada, y a discreción de cada Administración y las recomendaciones pertinentes de la OMI.

**Compañía:** El propietario de un buque o cualquier otra organización o persona, por ejemplo el gestor naval o fletador a casco desnudo, que recibe del propietario la responsabilidad de su explotación y al hacerlo acuerda asumir todas las obligaciones y responsabilidades de la compañía derivadas de las presentes reglas.

**Convenio SOLAS:** Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar, 1974, en su forma enmendada.

**Convenio STCW'78, enmendado:** Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado.

**Convenio CTM, 2006, enmendado:** Convenio sobre el Trabajo Marítimo, 2006, enmendado.

**Criterios de Evaluación:** Las entradas que figuran en la columna 4 de los cuadros titulados "Especificación de las normas mínimas de competencia" de la parte A del Código de Formación; constituyen las pautas que un evaluador sigue para juzgar si el aspirante puede o no desempeñar las tareas, cometidos y responsabilidades conexos.

**Culpa o Negligencia:** En sentido amplio, se entiende por culpa o negligencia no desplegar en el cumplimiento de las obligaciones, las diligencias que la ley exige, especialmente cuando tal actuación produce perjuicio a terceros.

**Curso de Formación:** Formación aprobada por la DGGM para que la gente de mar alcance el nivel de competencia que abarque los conocimientos, comprensión y suficiencia requeridos para desempeñarse en las tareas, cometidos y responsabilidades que sean parte de sus funciones, de conformidad al Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**DGGM:** Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá.

**DGMM:** Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá.

**Dispensa:** Documento emitido por la AMP, en virtud del cual se permite a un determinado hombre de mar prestar servicio en un buque determinado durante un período determinado que no exceda de seis meses, en un cargo para el cual no tenga el título idóneo, a condición de que su competencia sea suficiente para ocupar sin riesgos el puesto vacante de un modo que la Administración juzgue satisfactorio, de conformidad con el Artículo VIII del Convenio STCW'78, enmendado.



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 9

**Dolo:** Mala fe que media en la actuación de una persona, con el propósito de obtener una finalidad ilícita.

**Equivalencias:** Planes de instrucción y formación que la DGGM podrá mantener o adoptar, incluidos los que entrañan periodos de embarco y una organización abordo especialmente adaptados a adelantos técnicos y a clases especiales de buque y de tráfico, a condición de que el período de embarco, los conocimientos y la eficiencia exigidos en cuanto al gobierno del buque y a la manipulación de la carga, tanto en el aspecto náutico como en el técnico, sean tales que garanticen un grado de seguridad en el mar y de prevención de la contaminación, que sea cuando menos equivalente al prescrito en el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Edicto:** Medio de notificación o citación, ordenado por la autoridad que conoce del proceso, que se fija en un lugar visible del despacho, para comunicarle a una persona una resolución o citarla (emplazarla) por ser de paradero o domicilio desconocido.

**Evaluación Independiente:** La realizada por personas debidamente calificadas, independientes o externas con respecto a la unidad o actividad objeto de la evaluación, con el fin de verificar que los procedimientos administrativos y operacionales establecidos por la DGGM a todos los niveles se gestionan, organizan, establecen y vigilan internamente, asegurando así su idoneidad y la consecución de los objetivos que se persiguen.

**Evaluador de la Competencia:** Toda persona que lleva a cabo la evaluación de la competencia de la gente de mar, siguiendo las disposiciones establecidas por el Convenio STCW'78, enmendado, aprobado por la DGGM, con la finalidad de determinar si un aspirante es competente para realizar las tareas, cometidos y responsabilidades que sean parte de sus funciones, de conformidad al Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, el cual tendrá un adecuado conocimiento y comprensión de la competencia que se ha de evaluar, debidamente calificada y que haya recibido orientación necesaria en métodos y prácticas de evaluación; y en el caso de efectuar una evaluación en simuladores, habrá adquirido experiencia práctica en el tipo de simulador que se trate, bajo la supervisión de un evaluador experimentado.

**Evaluación de la Competencia:** Es el método mediante el cual se mide el nivel de suficiencia, incluyendo los niveles de conocimientos, habilidades y comprensión teórico-práctica, que debe demostrar un aspirante a un título de competencia de acuerdo a las normas de competencia establecidas en el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, con el fin de determinar si el aspirante puede desempeñar las funciones, tareas, cometidos y responsabilidades a bordo de un buque y conexos al título correspondiente.

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 10



**Fuerza mayor:** Circunstancia que, por no poder ser prevista o evitada, imposibilita absolutamente el cumplimiento de las funciones asociadas al cargo.

**Función:** Conjunto de tareas, cometidos y responsabilidades especificadas en el Código de Formación, necesarias para el funcionamiento del buque, la seguridad de la vida humana en el mar o la protección del medio marino.

**Infractor:** Toda persona natural o jurídica que incurra en uno o más de los siguientes preceptos:

1. Utilice medios fraudulentos para la obtención de un título, refrendo, libreta de embarque o prueba documental para la gente de mar, ya sea mediante la presentación de documentos no auténticos o alterados;
2. No pueda demostrar que cumple con la formación y competencia requeridas para desempeñar a bordo de un buque una función o cargo específico;
3. Porte un título, refrendo de título, libreta de embarque, prueba documental o cualquier otra documentación técnica alterada por el titular del mismo, o con su consentimiento, que afecte la capacidad, limitación o periodo de vigencia del documento;
4. Por comisión u omisión infrinja alguna reglamentación, resolución, procedimiento o delegación de la DGGM y/o las normativas nacionales e internacionales en materia de gente de mar;
5. Cualquier otro caso o circunstancia no preestablecida por la normativa vigente que, a juicio de la Administración, deba ser apreciada.

**Instructor:** Toda persona que esté debidamente cualificada, con experiencia profesional y en técnicas de instrucción, para el tipo y nivel de formación a impartir, tanto en tierra como a bordo, y cualquier otra modalidad de enseñanza, de acuerdo a los requerimientos prescritos en la Sección A-I/6 del Código de Formación, y aprobado por la DGGM.

**Jefe de Máquinas:** El oficial de máquinas superior responsable de la propulsión mecánica, así como del funcionamiento y mantenimiento de las instalaciones mecánicas y eléctricas del buque.

**Libreta de Embarque:** Documento de identidad emitido a la gente de mar, utilizado para anotar el periodo de embarco trabajado, mismo que deberá ser firmado y sellado por el capitán del buque. Debe contemplar adicionalmente, como mínimo la siguiente información: el nombre del buque, el número oficial del buque, potencia propulsora, arqueo bruto. Este documento debe ser renovado cada cinco (5) años.

**Marinero:** Todo tripulante del buque aparte del capitán y de los oficiales.

**Marinero de Primera de Puente:** Un marinero cualificado conforme a lo dispuesto en la Regla II/5 del Convenio STCW'78, enmendado.

R

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 11



**Marinero de Primera de Máquina:** Un marinero cualificado conforme a lo dispuesto en la Regla III/5 del Convenio STCW'78, enmendado.

**Marinero Electrotécnico:** Un marinero cualificado conforme a lo dispuesto en la Regla III/7 del Convenio STCW'78, enmendado.

**Médico:** Profesional idóneo para practicar la medicina, reconocido por la AMP, para realizar los reconocimientos médicos de la gente de mar y expedir los certificados médicos.

**Mes:** Mes civil, o plazo de treinta (30) días compuesto de periodos inferiores a un mes.

**Nivel de Apoyo:** El nivel de responsabilidad correspondiente al desempeño de tareas, cometidos o responsabilidades asignadas a bordo de un buque de navegación marítima bajo la dirección de una persona que preste servicio a nivel operacional o de gestión.

**Nivel de Gestión:** El nivel de responsabilidad relacionado con lo siguiente:

1. Prestar servicio como capitán, primer oficial de puente, jefe de máquinas o primer oficial de máquinas a bordo de un buque de navegación marítima, y
2. Garantizar el adecuado desempeño de todas las funciones dentro de la esfera de responsabilidad asignada.

**Nivel Operacional:** El nivel de responsabilidad relacionado con lo siguiente:

1. Prestar servicio como oficial de la guardia de navegación o la guardia de máquinas, oficial de servicio en espacios de máquinas sin dotación permanente o radioperador a bordo de un buque de navegación marítima, y
2. Mantener un control directo del desempeño de todas las funciones en la esfera de responsabilidad asignada, de conformidad con los procedimientos pertinentes y bajo la dirección de una persona que preste servicio a nivel de gestión en dicha esfera de responsabilidad.

**Norma de Auditoría:** Código de Implantación.

**Normas de Competencia:** El nivel de suficiencia que ha de alcanzarse para el adecuado desempeño de funciones a bordo del buque de conformidad con los criterios acordados a nivel internacional indicados en el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, en los que se incluyen las normas prescritas o los niveles de conocimientos teóricos, comprensión y conocimientos prácticos demostrados.

**Notificación:** Acción y efecto de hacer saber, a la parte interesada, cualquiera sea su índole, o a su apoderado o representante, una resolución o acto del procedimiento, que la ley manda sea de su conocimiento. Las notificaciones pueden ser presuntas o tácitas, por edicto o personales.

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 12



**Oficial:** Un tripulante, que no sea el capitán, así designado por la legislación o la reglamentación del país de que se trate o, en su defecto, por acuerdo colectivo o por la costumbre.

**Oficial de Máquinas:** Un oficial cualificado conforme a lo dispuesto en las Reglas III/1, III/2 o III/3 del Convenio STCW'78, enmendado.

**Oficial de Protección del Buque:** La persona a bordo del buque, responsable ante el Capitán, designada por la compañía para responder de la protección del buque, lo que incluye la implantación y el mantenimiento del plan de protección del buque y la coordinación con el oficial de la compañía para la protección marítima y los oficiales de protección de las instalaciones portuarias.

**Oficial de Puente:** Un oficial cualificado conforme a lo dispuesto en el Capítulo II del Convenio STCW'78, enmendado.

**Oficial Electrotécnico:** Un oficial cualificado conforme a lo dispuesto en la Regla III/6 del Convenio STCW'78, enmendado.

**OMI:** Organización Marítima Internacional.

**OIT:** Organización Internacional del Trabajo.

**OR:** Organización Reconocida.

**Parte:** Todo Estado respecto del cual el Convenio STCW'78, enmendado, haya entrado en vigor.

**Pasajero:** Toda persona que no sea:

- i. El capitán, un miembro de la tripulación u otra persona empleada u ocupada a bordo del buque en cualquier cometido relacionado con las actividades del mismo.
- ii. Un niño de menos de un (1) año.

**Periodo de Embarco:** Servicio prestado a bordo de un buque y que cuenta para la expedición o revalidación de un título u otra cualificación.

**Persona vinculada a acto terrorista:** aquella persona que se encuentra identificada como tal, por el Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y que será incluida en la Base de Datos de Infractores de la AMP de manera permanente o hasta que la ONU levante la medida.

**Plan de auditorías:** Plan de auditorías de los Estados Miembros de la OMI establecido por ésta, tomando en consideración las directrices elaboradas por la misma, para lo cual debe verse el Marco y Procedimiento para el Plan de auditorías de los Estados Miembros de la OMI (Resolución A.1067 (28)).



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 13

**Potencia Propulsora:** La potencia nominal continua máxima en kilovatios que en conjunto tienen todas las máquinas propulsoras principales del buque y que figura consignada en el certificado de matrícula o en otro documento oficial del buque.

**Primer Oficial de Máquinas:** El oficial que sigue en rango al Jefe de Máquinas y que en caso de incapacidad de este asumirá la responsabilidad de la propulsión mecánica, así como del funcionamiento y mantenimiento de las instalaciones mecánicas y eléctricas del buque.

**Primer Oficial de Puente:** El oficial que sigue en rango al capitán y que en caso de incapacidad de éste asumirá el mando del buque.

**Programa de Ascenso:** Programa aprobado por la DGGM, para oficiales de nacionalidad panameña y extranjeros que posean un título de competencia emitido por la AMP, con el propósito de obtener un título inmediatamente superior, a fin de garantizar que el participante ha adquirido los conocimientos, comprensión y suficiencia requeridos para desempeñarse a nivel de gestión, de conformidad con el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Programa de formación:** Toda aquella capacitación que esté constituida por cursos, módulos o asignaturas y que puede incluir un periodo de embarco debidamente aprobado por la DGGM, y la cual conlleve la emisión de un título de competencia o certificado de suficiencia.

**Pruebas:** Experimento o serie de experimentos que se lleven a cabo durante un tiempo limitado y cuya realización puede suponer el empleo de sistemas automatizados o integrados, que tengan por objeto evaluar otros métodos para desempeñar determinados cometidos, o satisfacer ciertas disposiciones prescritas en el Convenio STCW'78, enmendado, que ofrezcan al menos el mismo grado de seguridad, de protección y de prevención de la contaminación que el contemplado en el Convenio STCW'78, enmendado.

**Pruebas Documentales:** Documentación, que no sea un título de competencia ni un certificado de suficiencia, utilizada para determinar que se cumplen las prescripciones pertinentes del Convenio STCW'78, enmendado.

**Radioperador:** La persona que posea un título idóneo, expedido o reconocido por la administración en virtud de lo dispuesto en el Reglamento de Radiocomunicaciones.

**Radioperador General o Restringido del SMSSM:** La persona cualificada conforme a lo dispuesto en el Capítulo IV del Convenio STCW'78, enmendado.

**Recurso de Apelación:** También conocido como de alzada, es aquel medio de impugnación que se dirige a la autoridad de segunda instancia



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 14



para que revoque, aclare, modifique o anule la decisión de la autoridad de primera instancia.

**Recurso de Reconsideración:** Medio de impugnación ordinario que se interpone ante la misma autoridad de primera o de única instancia para que éste revoque, aclare, modifique o anule su decisión.

**Refrendo de Certificado de Suficiencia:** Documento que da fe del reconocimiento de un certificado de suficiencia expedido a capitanes y oficiales en virtud de lo dispuesto en las Reglas V/1-1 y V/1-2, por un Estado Parte, en conformidad con la Regla I/10 del Convenio STCW'78, enmendado, tras haberse garantizado la autenticidad y validez del título.

**Refrendo de Título de Competencia:** Documento que da fe del reconocimiento de un título de competencia expedido a un capitán, oficial o radioperador de SMSSM, por un Estado Parte, en virtud de la Regla I/10 del Convenio STCW'78, enmendado, tras haberse garantizado la autenticidad y validez del título.

**Reglas:** Las que figuran en el Anexo del Convenio STCW'78, enmendado.

**Reglamento de Radiocomunicaciones:** Los Reglamentos de Radiocomunicaciones anexos o que se consideran como anexos del más reciente Convenio Internacional de Telecomunicaciones que haya en vigor en un momento dado.

**Repaso de la Competencia Profesional:** Todo programa o curso aprobado por la DGGM, con el propósito de asegurar la continuidad de la competencia profesional de la gente de mar, cuando:

1. Una persona que se proponga volver a embarcarse tras un periodo de permanencia en tierra que exceda los cinco (5) años y no pueda demostrar la continuidad de la competencia profesional de acuerdo a la Regla I/11 del Convenio STCW'78, enmendado y la Sección A-I/11 del Código de Formación.
2. Una persona requiera revalidar un certificado de suficiencia o prueba documental con la DGGM, cuando aplique.

**Resolución:** Acto Administrativo, debidamente motivado y fundamentado en derecho, que decide el mérito de una petición, pone término a una instancia o decide un incidente o recurso en la vía gubernativa. Toda resolución deberá contener un número, fecha de expedición, nombre de la autoridad que la emite y un considerando en el cual se explique los criterios que la justifican. La parte resolutive contendrá la decisión, así como los recursos gubernativos que proceden en su contra, el fundamento de derecho y la firma de los funcionarios responsables.

**Revalidación:** Proceso mediante el cual se valida nuevamente la competencia de una persona con respecto al título que posee, en virtud de lo dispuesto en la Regla I/11 y en la Sección A-I/11 del Código de Formación.

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 15



**Secretario General:** Es la persona que ocupa la posición de Secretario General de la OMI.

**Supervisor de los evaluadores de la competencia:** Persona designada por el centro de formación marítima autorizado para realizar la evaluación de la competencia, para controlar, supervisar y evaluar el desempeño de los evaluadores de competencia, incluyendo la aplicación de los exámenes teóricos y prácticos de conformidad con los métodos, prácticas, normas y criterios de la evaluación de la competencia.

**Supervisor de los instructores:** Persona designada por el centro de formación marítima autorizado para realizar cursos y programas de formación, para controlar, supervisar y evaluar el desempeño de los instructores, incluyendo la aplicación de los exámenes teóricos y prácticos de conformidad con los métodos, prácticas, normas y criterios de la formación.

**Tareas de Protección:** Todas las tareas y cometidos de protección que se desempeñen a bordo de los buques según se definen en el Capítulo XI-2 del Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar 1974, en su forma enmendada, y en el Código Internacional para la Protección de los Buques y de las Instalaciones Portuarias (Código PBIP).

**Título:** El documento válido, sea cual fuere el nombre con que se le conozca, expedido por la DGGM, en virtud del cual se faculta al titular de dicho documento a desempeñar el cargo allí indicado o según lo autoricen las reglamentaciones del país que se trate.

**Titulado:** Debidamente provisto de un título.

**Título Alternativo:** Título distinto de los que se mencionan en las reglas de los Capítulos II y III del Convenio STCW'78, enmendado y el Código de Formación, cuyos niveles de responsabilidad y las funciones correspondientes que vayan a consignarse en los mismos y en los refrendos se extraigan de las secciones A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-II/5, A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4, A-III/5 y A-IV/2, y sean idénticos a los que en ellas figuran.

**Título de Competencia:** Título expedido y refrendado para capitanes, oficiales y radioperadores del SMSSM, con arreglo a lo dispuesto en los Capítulos II, III, IV y VII del Anexo del Convenio STCW'78, enmendado, y que faculta a su legítimo titular para prestar servicio en el cargo estipulado y desempeñar las funciones previstas para el nivel de responsabilidad especificado.

**Viajes próximos a la Costa:** Los viajes realizados próximos a las costas de la República de Panamá:

1. Hasta una distancia de 50 millas náuticas medidas desde las líneas de base para los litorales del Mar Caribe y Océano Pacífico, de acuerdo a lo establecido en la legislación vigente, o

X

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 16



2. Lo que determine la AMP en el caso de suscribir un Acuerdo con otro Estado Parte, conforme a la Regla I/3 del Convenio STCW'78, enmendado.

## CAPÍTULO II TÍTULOS Y REFRENDOS

### **Artículo 4: Títulos para prestar servicios en los buques registrados bajo la bandera de Panamá.**

Para poder laborar en buques registrados bajo la bandera de Panamá es necesario:

1. Tener como mínimo dieciocho (18) años de edad.
2. Estar en posesión de un título de competencia, certificado de suficiencia, refrendo de título de competencia, refrendo de certificado de suficiencia, libreta de embarque o prueba documental expedido por la AMP a través de la DGGM, en cumplimiento a las disposiciones del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, de la presente resolución, o la normativa nacional vigente.

Los títulos y refrendos serán redactados y expedidos en el idioma español con su respectiva traducción al idioma inglés en el mismo título o refrendo, tal como lo establece el Convenio STCW'78, enmendado.

La DGGM reconocerá mediante refrendo, un título de competencia para Capitanes, Oficiales, Operadores de SMSSM, o un certificado de suficiencia para Capitanes y Oficiales, cuando cumpla con las disposiciones del Convenio STCW'78, enmendado y de la presente resolución.

La gente de mar podrá prestar servicios a bordo de buques registrados bajo la bandera de Panamá, por un periodo no superior a tres (3) meses, teniendo en posesión el Certificado de Trámite de Refrendo de Título, expedido por la DGGM, como prueba de que han solicitado el reconocimiento del título mediante refrendo, si posee un título idóneo, válido y expedido por otra Parte conforme a lo prescrito en el Convenio STCW'78, enmendado.

Todo título de competencia, refrendo de título de competencia, certificado de suficiencia, refrendo de certificado de suficiencia y certificado médico exigidos por esta resolución, conforme al Convenio STCW'78, enmendado, deberán estar disponibles en original, a bordo del buque en el que preste servicio el titular.

Los tripulantes que ocupen cargos o posiciones a bordo, para los que la presente resolución y el Convenio STCW'78, enmendado, no exigen un título de competencia o certificado de suficiencia, estarán en posesión de una libreta de embarque que en su caso se requiera por la DGGM y la misma deberá estar en original a bordo del buque en que preste servicio el titular.

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 17



Todo poseedor de un título o refrendo de título de competencia podrá servir en un cargo inferior al que su título o refrendo le faculta, pero siempre dentro de la misma sección o departamento del buque, sin necesidad de obtener un nuevo título o refrendo de título de competencia para este cargo inferior.

#### **Artículo 5: Expedición y Registro de Títulos**

La DGGM es la Dirección de la AMP, legalmente facultada para evaluar los documentos de soporte y expedir los títulos de que trata la presente resolución.

Además, la AMP podrá autorizar a otras oficinas, mediante documento oficial donde conste la capacidad y periodo de vigencia de dicha autorización, para emitir títulos, cuando previamente los documentos de soporte hayan sido evaluados y aprobados por personal técnico cualificado y autorizado por la AMP.

Cualquier documento distinto al título original, excepto los permitidos por la normativa vigente, carecen de valor legal en los buques registrados bajo la bandera de Panamá, sin perjuicio de las responsabilidades legales a que hubiere lugar.

La DGGM solamente expedirá un título al aspirante que cumpla, tras haberse verificado la autenticidad y validez de las pruebas documentales pertinentes, y sea competente para ejercer el cargo, la función y nivel que conste en el título a que aspira, según se dispone en la presente resolución, en cumplimiento con la Regla I/2 del Convenio STCW'78, enmendado.

La DGGM mantendrá los registros electrónicos que considere pertinente de todos los títulos para la Sección de Punte, Sección de Máquinas, Radioperadores del SMSSM y marineros que se hayan expedido, revalidado, caducado, suspendido o anulado, cancelado, perdido o destruido, duplicado; así como de las dispensas otorgadas.

La DGGM podrá facilitar información sobre el registro al que se refiere el párrafo anterior, a otras Partes, a las compañías y a la gente de mar que soliciten verificar la autenticidad y validez de los títulos presentados por la gente de mar.

En lo que respecta a los radioperadores del SMSSM, la DGGM y las oficinas autorizadas por la AMP expedirán un título por separado en que se indique que el titular posee las competencias que se establecen en las reglas correspondientes.

#### **Artículo 6: Refrendo de Títulos**

La DGGM, en virtud de la Regla I/10 del Convenio STCW'78, enmendado, refrendará un título de competencia en virtud de lo dispuesto en las Reglas II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6, IV/2 y VII/1, o un certificado de suficiencia expedido a los capitanes y oficiales en virtud de lo dispuesto en

R

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 18



las Reglas V/1-1 y V/1-2, para dar fe de dicho reconocimiento únicamente tras haberse garantizado la autenticidad y validez del título.

El refrendo de título se emitirá en documento separado, el cual llevará asignado el mismo número que el del título en cuestión, a condición de que dicho número sea único.

El refrendo caducará cuando expire el título refrendado o cuando éste sea retirado, extraviado, suspendido o anulado por la parte que lo expidió, en todo caso, no más de cinco (5) años después de la fecha de su expedición.

La DGGM mantendrá los registros electrónicos que considere pertinente de todos los refrendos que se hayan expedido, caducado, suspendido o anulado, cancelado, perdido o destruido y duplicado.

#### **Artículo 7: Modelos de Títulos y Refrendos**

Los modelos de títulos y refrendos adoptados y expedidos por la DGGM se reglamentarán, y se ajustarán a la información mínima establecida en los modelos descritos en la Regla I/2 y Sección A-I/2 del Convenio STCW'78 enmendado y su Código de Formación.

La DGGM podrá expedir los títulos y refrendos de la gente de mar en impresión en papel o en forma electrónica, en el formato o los formatos aprobados por la AMP.

### **CAPÍTULO III DISPENSAS**

#### **Artículo 8: Dispensas**

En circunstancias muy excepcionales, la AMP, si a su juicio no implica peligro para personas, para los bienes ni para el medio ambiente, puede otorgar una dispensa a la gente de mar para servir en un buque determinado, en una posición para la que el marino no posea un título idóneo. Dicha dispensa se otorgará por un período que no exceda los seis (6) meses.

Esta dispensa únicamente será otorgada por la AMP, de acuerdo a las siguientes condiciones:

1. No se otorgará para los cargos de oficial radiotelegrafista y operador radiotelefonista, salvo que concurren las circunstancias pertinentes establecidas en el Reglamento de Radiocomunicaciones.
2. El beneficiario de la dispensa será competente para el puesto para que se concede la dispensa, con la condición de que su competencia sea suficiente para ocupar sin riesgos el puesto vacante de un modo que la AMP juzgue satisfactorio.
3. No se concederán dispensas para los puestos de capitán o de jefe de máquinas, salvo en casos de fuerza mayor y por el período más breve posible. El marino está debidamente titulado para el puesto inmediatamente inferior al que se va a ocupar mediante dispensa. Si el Convenio STCW'78, enmendado no exige título para el puesto inferior,



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.**

Pág. 19

la dispensa podrá otorgarse a un marino que posea la competencia profesional claramente equivalente a la del puesto a cubrir.

La AMP en virtud del artículo VIII del Convenio STCW'78, enmendado, remitirá al Secretario General de la OMI, lo antes posible después del 1 de enero de cada año, un informe en el que constará, en relación con cada uno de los cargos de a bordo para los que se exija un título, el número total de dispensas que hayan sido otorgadas durante el año, para buques de navegación marítima, señalando cuántos de ellos tenían un arqueo bruto superior a 1600 toneladas y cuántos lo tenían inferior a este tonelaje.

#### **CAPÍTULO IV EQUIVALENCIAS**

##### **Artículo 9: Equivalencias**

La DGGM podrá mantener o adoptar planes de instrucción y formación, incluidos los que entrañan periodos de embarco y una organización abordado especialmente adaptados a adelantos técnicos y a clases especiales de buque y de tráfico, a condición de que el período de embarco, los conocimientos y la eficiencia exigidos en cuanto al gobierno del buque y a la manipulación de la carga, tanto en el aspecto náutico como en el técnico, sean tales que garanticen un grado de seguridad en el mar y de prevención de la contaminación, que sea cuando menos equivalente al prescrito en el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

La DGGM comunicará a la Secretaria de la OMI, los pormenores de tales planes de instrucción y formación adoptados, de acuerdo a lo indicado en la Regla I/7 del Convenio STCW'78, enmendado.

#### **CAPÍTULO V PRINCIPIOS QUE RIGEN LOS VIAJES PRÓXIMOS A LA COSTA**

##### **Artículo 10: Viajes próximos a la costa**

En virtud de la Regla I/3 de los principios que rigen los viajes próximos a la costa, y a los efectos de la definición de viajes próximos a la costa, la AMP no impondrá a la gente de mar que preste servicio en buques con derecho a enarbolar el pabellón de otra Parte y dedicados a realizar tales viajes, requisitos sobre formación, experiencia o titulación más rigurosos que los exigidos a la gente de mar que preste servicio de buques con derecho a enarbolar su propio pabellón. En ningún caso se impondrá, respecto de la gente de mar que preste servicio en buques con derecho a enarbolar el pabellón de otra Parte, requisitos más rigurosos que los prescritos en el Convenio respecto de los buques no dedicados a realizar viajes próximos a la costa.

En caso de que se incluya dentro de los límites de su definición de viajes próximos a la costa viajes frente a las costas de otras Partes a los que se le haya otorgado beneficios derivados de las disposiciones del Convenio relativas a los viajes próximos a la costa, se concertará un acuerdo con las

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 20



otras Partes en cuestión especificando los pormenores tanto de las zonas de navegación de que se trate como de las demás condiciones pertinentes.

En cuanto a los buques con derecho a enarbolar el pabellón de una Parte y dedicados con regularidad a realizar viajes próximos a lo largo de la costa de otra Parte, la Parte cuyo pabellón tenga derecho a enarbolar el buque establecerá requisitos sobre formación, experiencia y titulación para la gente de mar que preste servicio en tales buques, al menos iguales a los de la Parte a lo largo de cuya costa opere el buque, a condición de que no sean más rigurosos que los requisitos del Convenio respecto de los buques no dedicados a viajes próximos a la costa. Los buques que en sus viajes se recorran más allá de lo definido por una Parte como viajes próximos a la costa e ingresen a aguas no incluidas en esa definición, cumplirán con los requisitos del Convenio.

La AMP podrá otorgar al buque con derecho a enarbolar su pabellón los beneficios derivados de lo establecido en el Convenio respecto de los viajes próximos a la costa cuando ese buque esté dedicado con regularidad a realizar, a lo largo de la costa de un Estado que no sea Parte, viajes próximos a la costa según lo definido por la Parte.

Los títulos de la gente de mar expedidos por la AMP para sus límites definidos de viajes próximos a la costa podrán ser aceptados por otras Partes para la prestación de servicio en sus límites definidos de viajes próximos a la costa, siempre que las Partes en cuestión establezcan un acuerdo en el que se especifiquen los pormenores de las zonas de navegación de que se trate y las demás condiciones concernientes al respecto.

La definición de viajes próximos a la costa conforme a lo prescrito en la Regla I/3 del Convenio STCW'78, enmendado, satisfarán los principios que rigen los viajes próximos a la costa especificados en la sección A-I/3.

La DGGM añadirá los límites de los viajes próximos a la costa en los refrendos expedidos de conformidad con los párrafos 5, 6 y 7 de la Regla I/2 del Convenio STCW'78, enmendado.

Lo dispuesto en la Regla I/3 del Convenio STCW'78, enmendado no limitará en modo alguno la jurisdicción de la República de Panamá.

La DGGM comunicará a la Secretaría de la OMI, los pormenores de las disposiciones adoptadas con respecto a los viajes próximos a la costa, de acuerdo a lo indicado en la Regla I/7 del Convenio STCW'78, enmendado.

## CAPÍTULO VI PROCEDIMIENTOS DE INSPECCIÓN

### **Artículo 11: Procedimientos de inspección**

Los buques mercantes, independiente de su pabellón, estarán sujetos a inspecciones por parte de la DGMM, conforme a la Regla I/4 y el Artículo

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 21



X del Convenio STCW'78, enmendado, de acuerdo a los procedimientos de inspección que se establezcan para tal fin.

1. El funcionario de inspección en función como Estado Rector de Puerto debidamente autorizado por la DGMM verificará y evaluará, los siguientes aspectos:
  - 1.1. Que la gente de mar que preste servicio a bordo del buque y para la cual se exija una titulación de conformidad con el Convenio STCW'78, enmendado, está en posesión del título idóneo o de una dispensa válida, o una prueba documental de solicitud para la obtención de un refrendo, de conformidad con lo estipulado en el párrafo cinco (5) de la Regla I/10;
  - 1.2. Que la gente de mar del buque se ajusta a la prescripción aplicable a la dotación de seguridad mínima exigida para el buque, conforme a la documentación emitida por las autoridades del Estado de Pabellón de dicho buque;
  - 1.3. Evaluación, de conformidad con lo dispuesto en la Sección A-I/4 del Código de Formación, de la capacidad de la gente de mar que haya a bordo necesaria para observar las normas relativas a las guardias, periodos de descanso y la protección prescritas en el Convenio STCW'78, enmendado, según proceda cuando haya motivos fundados para creer que no se observan tales normas porque se haya dado alguna de las siguientes circunstancias:
    - 1.3.1 Que el buque se haya visto implicado en un bordaje o haya varado o encallado; o
    - 1.3.2 Que estando el buque navegando, fondeado o atracado, se haya producido desde él una descarga de sustancias que sean ilegales en virtud de cualquier convenio internacional; o
    - 1.3.3 Que el buque haya realizado una maniobra irregular o peligrosa al no haber seguido las medidas de organización del tráfico adoptados por la OMI o las prácticas y los procedimientos de navegación segura; o
    - 1.3.4 Que el funcionamiento operacional del buque sea tal que plantee un peligro para las personas, los bienes o el medio ambiente, o vaya en menoscabo de la protección.
  - 1.4 Que se ha organizado y cumplido los procedimientos de guardia de navegación o de máquinas;
  - 1.5 Que se ha dado el debido cumplimiento a las condiciones de vida y trabajo a bordo del buque, según lo establece el Convenio sobre el Trabajo Marítimo, 2006, enmendado y la normativa nacional vigente y aplicable.
2. Asimismo, en la inspección se podrá comprobar la aptitud profesional para observar las normas relativas a la seguridad, cuando existan motivos fundados del incumplimiento de las citadas normas por incurrir en alguno de los siguientes aspectos:
  - 2.1. La gente de mar carece de título, del título idóneo o de una dispensa válida, o no presenta prueba documental de que ha presentado una solicitud ante la DGGM para la obtención de un

X



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 22



refrendo de conformidad con lo estipulado en el párrafo 5 de la Regla I/10;

- 2.2. No se cumplen las prescripciones aplicables de la AMP sobre la dotación de seguridad;
- 2.3. El modo en que se ha organizado la guardia de navegación o de máquinas no se ajusta a lo prescrito para el buque por la AMP;
- 2.4. En la guardia no hay una persona cualificada que pueda accionar equipo esencial para navegar con seguridad, asegurar las radiocomunicaciones o prevenir la contaminación del mar; y
- 2.5. Se carece de personal suficientemente descansado y para apto para realizar la primera guardia al comenzar el viaje y para el relevo de las guardias siguientes.

Si el inspector tuviese motivos fundados para creer que no se están cumpliendo las normas, estará facultado para realizar una evaluación de la habilidad de la gente de mar para mantener las normas relativas a las guardias. Para ello, el inspector podrá hacer preguntas a los miembros de la tripulación sobre los procedimientos de emergencia o seguridad o pedirles que realicen un simulacro específico de emergencia, o solicitar a cualquier miembro de la tripulación en concreto que desempeñe una tarea que sea pertinente a su función a bordo.

3. El hecho de que no se haya subsanado alguna de las deficiencias a que se hace referencia en el párrafo anterior, en la medida en que la inspección efectuada por la AMP determine que constituye un peligro para las personas, los bienes o el medio ambiente, será el único motivo en el que la AMP podrá basar la detención a un buque a la cual autoriza el artículo X del Convenio STCW'78, enmendado.

## CAPÍTULO VII DISPOSICIONES DE CARÁCTER NACIONAL

### **Artículo 12: Procesos y procedimientos para la investigación**

La DGGM habilitará procesos y procedimientos para la investigación imparcial de los casos notificados de incompetencia, acciones, omisiones, o menoscabo que puedan constituir una amenaza directa para la seguridad de la vida humana o los bienes en el mar, o para el medio marino, por parte de:

1. Gente de mar con título, refrendo de título, libreta de embarque o prueba documental expedida por la DGGM;
2. Médicos que estén autorizados por la DGGM para emitir certificados médicos;
3. Organizaciones Reconocidas (OR) autorizadas por la AMP, para emitir los Certificados de Inspección de los Alojamientos de la Tripulación (CICA);
4. Centros de formación marítima y sucursales autorizados por la DGGM;
5. Empresas/personas tramitadores o cualquier otra oficina autorizada por la DGGM, para realizar trámites de títulos, refrendos de títulos, libretas de embarques o pruebas documentales de la gente de mar;
6. Agencias de contratación y colocación de la gente de mar autorizadas por la DGGM, que operen desde el extranjero;
7. Propietarios y/u operadores de buques de bandera panameña;

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 23



8. Cualquier persona natural o jurídica a la cual se le haya otorgado una delegación dada mediante resolución administrativa; o
9. Cualquier otra persona que preste servicio abordo que no sean consideradas gente de mar.

Estos procesos y procedimientos de investigación se habilitarán con el fin de determinar la responsabilidad, que pudiese conducir a suspender, revocar, cancelar o anular el título, refrendo, libreta de embarque o prueba documental correspondiente; y/o las autorizaciones concedidas, así como la aplicación de sanciones pecuniarias.

Cuando sea detectada una irregularidad relacionada con la titulación de la gente de mar, a bordo de un buque de bandera panameña o derivadas de las autorizaciones concedidas, se deberá seguir los procedimientos establecidos en la presente resolución y/o normativas correspondientes.

La DGGM cooperará en todo lo posible con la Parte, bajo cuya jurisdicción se encuentre una compañía o persona de la que se sospeche con motivos fundados que ha sido responsable, o que tiene conocimiento de un presunto incumplimiento del Convenio STCW'78, enmendado, cuando esta Parte le comunique su propósito de iniciar procedimientos, con arreglo a su jurisdicción. Esta cooperación se dará de manera recíproca entre la DGGM y la Parte que comunica que iniciará el procedimiento.

La DGGM adoptará y aplicará las medidas adecuadas para impedir el fraude y otras prácticas ilícitas relacionadas con los títulos y refrendos expedidos.

## CAPÍTULO VIII FORMACIÓN Y EVALUACIÓN

### **Artículo 13: Formación y Evaluación de la Competencia**

La DGGM garantizará que la formación y la evaluación de la competencia de la gente de mar prescritas en el Convenio STCW'78, enmendado, se administren, supervisen y vigilen de conformidad con las disposiciones de la Sección A-I/6 del Código de Formación; y que los responsables de la formación y de la evaluación de la competencia de la gente de mar prescritas por el Convenio estén debidamente cualificados conforme a las disposiciones de la Sección A-I/6 del Código de Formación para el tipo y nivel de formación o de evaluación correspondiente.

La DGGM reglamentará la actividad de formación y la evaluación de la competencia de la gente de mar, y garantizará el cumplimiento de todas las disposiciones del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, la presente resolución, las reglamentaciones, los procedimientos y directrices adoptadas, en lo que respecta entre otros a:

1. Los programas y cursos de formación;
2. Los programas de evaluación de la competencia;
3. La supervisión y evaluación de la formación y la evaluación de la competencia;

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 24



4. La cualificación y experiencia de instructores, supervisores y evaluadores de la competencia;
5. Las instalaciones, salones de enseñanza, equipos y simuladores requeridos;
6. Las certificaciones de la formación y la evaluación de la competencia;
7. Los sistemas de normas de calidad, incluidos los resultados de las correspondientes auditorías y los procedimientos necesarios para alcanzar y medir las normas de competencia prescritas de la gente de mar; y
8. Cualquier otra disposición que establezca el Convenio STCW'78, enmendado o la DGGM.

La DGGM cuando así lo determine, reglamentará la delegación de la formación y/o la evaluación de la competencia de la gente de mar.

La DGGM garantizará que los responsables de impartir la formación a la gente de mar, tanto en tierra como a bordo, o mediante otro método de aprendizaje aprobado y de realizar la evaluación de la competencia, estén debidamente cualificados para el tipo y nivel particular de formación y evaluación que corresponda, según se prescribe en la Sección A-I/6 del Código de Formación.

Todo instructor autorizado por la DGGM que imparta formación en el empleo a bordo de un buque solo efectuará estas actividades cuando no impacten negativamente el funcionamiento normal del buque y pueda dedicar su tiempo y atención a la formación.

Cuando la DGGM autorice las instituciones docentes para la formación de la gente de mar, extenderá un documento oficial, en el que se hará constar los datos del peticionario y los parámetros de autorización, incluyendo el periodo de validez de la misma.

#### **Artículo 14: Familiarización y formación básica a bordo**

Toda compañía que opere buques registrados en la República de Panamá, remitirá instrucciones escritas a sus capitanes, a los que le aplique esta resolución, conteniendo las directrices y los procedimientos que deben seguirse para garantizar que todos los tripulantes recién empleados a bordo, tengan la oportunidad de familiarizarse con el equipo, con los procedimientos operativos y con otros dispositivos a bordo necesarios para el debido desempeño de sus funciones, antes de que estas le sean asignadas.

Tales directrices incluirán:

1. Asignación de un tiempo razonable para que todos los tripulantes recién empleados puedan familiarizarse con el equipo específico que vaya hacer funcionar y operar, procedimientos y medios específicos que los tripulantes deban conocer para el adecuado desempeño de las tareas que se asignen en lo que se refiere a guardias, protección, seguridad, protección ambiental y emergencias;

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 25



2. La designación de un oficial que verificará que todos los tripulantes recién empleados tengan la oportunidad de recibir la información necesaria en el idioma inglés y/o el idioma oficial del buque.

Los tripulantes que no hayan adquirido con rapidez el grado de familiarización requerido para realizar sus funciones, tienen el deber de comunicar a su supervisor o al miembro de la tripulación que ha sido designado para este propósito, así como los procedimientos, equipos o dispositivos que desconoce aún.

## CAPÍTULO IX COMUNICACIÓN DE INFORMACIÓN

### Artículo 15: Comunicación de la Información

La AMP, en virtud de la Regla I/7, así como de las Reglas I/8, I/10, VII/1, y de los Artículos IV, VIII y IX, facilitará al Secretario General de la OMI, dentro de los plazos prescritos y en el formato especificado en la Sección A-1/7 del Código de Formación, la información que en él se exija respecto a las medidas adicionales adoptadas por la AMP para dar plena y total efectividad al Convenio STCW'78, enmendado.

Cuando dicha información confirme que se ha dado plena y total efectividad a las disposiciones del Convenio, el Secretario General presentará al Comité de seguridad marítima un informe al respecto, con el fin de que este Comité confirme, de acuerdo a los procedimientos adoptados que la información proporcionada demuestra que se ha dado plena y total efectividad a las disposiciones del Convenio:

1. El Comité de seguridad marítima señalará cuáles con las Partes que así lo han hecho;
2. Examinará la lista de las Partes que hayan comunicado información que demuestre que dan plena y total efectividad a las disposiciones pertinentes del Convenio, a fin de que solo las Partes que así lo han hecho permanezcan en esa lista;
3. Las otras Partes tendrán derecho, a reserva de las disposiciones de las reglas I/4 y I/10, a aceptar en principio que los títulos expedidos por las Partes identificadas según el párrafo 3.1 de la regla I/7, o con la autorización de dichas Partes, se ajustan a las disposiciones del Convenio.

La AMP comunicará, dentro de los plazos establecidos, al Secretario General de la OMI:

1. Los informes posteriores establecidos en los párrafos 3, 4, 5 y 6 de sección A-1/7 del Código de Formación.
2. El informe en el que constará, en relación con cada uno de los cargos de a bordo para los que se exija un título, el número total de dispensas que hayan sido otorgadas durante el año, para buques de navegación marítima, señalando cuántos de ellos tenían un arqueado bruto superior a 1600 toneladas y cuántos lo tenían inferior a este tonelaje, en virtud del artículo VIII del Convenio STCW'78, enmendado, remitirá al Secretario General de la OMI, lo antes posible después del 1 de enero de cada año;

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 26



3. El reporte sobre prácticas ilícitas relacionados con los Títulos de Competencia, anualmente y en cumplimiento del Convenio STCW'78, enmendado.

## CAPÍTULO X NORMAS DE CALIDAD

### Artículo 16: Normas de Calidad

La DGGM asegurará que de conformidad con lo dispuesto en la Regla I/8 y la Sección A-I/8 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, todas las actividades de formación, evaluación de la competencia, titulación, incluidos los certificados médicos, refrendo y revalidación, realizadas bajo su autoridad por organismos o entidades gubernamentales y no gubernamentales, se vigilan en todo momento en el marco de un sistema de normas de calidad, para garantizar la consecución de los objetivos definidos, incluidos los relativos a las cualificaciones, experiencia de los instructores y evaluadores.

La DGGM asegurará también que se lleve a cabo de forma periódica una evaluación de conformidad con lo dispuesto en la Sección A-I/8 del Código de Formación, que correrá a cargo de personas cualificadas que no estén relacionadas con la actividad en cuestión. En esa evaluación se incluirán todos los cambios introducidos en la reglamentación y los procedimientos nacionales en cumplimiento de las enmiendas al Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación con fechas de entrada en vigor posteriores a la fecha en que se comunicó la información al Secretario General de la OMI.

## CAPÍTULO XI NORMAS MÉDICAS

### Artículo 17: Normas Médicas

La DGGM reglamentará y establecerá las normas de aptitud física para la gente de mar y los procedimientos para expedir certificados médicos de conformidad con la Regla I/9 del Convenio STCW'78, enmendado y en la Sección A-I/9 del Código de Formación, y las Directrices para la realización de los reconocimientos de la gente de mar de la OIT/OMI, con el fin de garantizar que los responsables de evaluar la aptitud física de la gente de mar son médicos reconocidos, para realizar reconocimientos médicos a la gente de mar.

Toda la gente de mar en posesión de un título emitido en virtud de lo estipulado en el Convenio STCW'78, enmendado, que preste servicio a bordo de buques de bandera panameña, deberá poseer un certificado médico válido expedido de conformidad a la Regla I/9 y la Sección A-I/9 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

Toda la gente de mar que trabaje a bordo de buques de bandera panameña, deberá demostrar a intervalos no superiores a dos (2) años, que satisface las normas sobre aptitud física establecidas y posee un

A

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 27



certificado médico válido expedido por un médico reconocido por la DGGM.

La DGGM reglamentará la reducción del intervalo de tiempo de dos (2) años del certificado médico, así como las limitaciones en la capacidad para el trabajo a bordo en el certificado médico, a fin de garantizar que la gente de mar satisfaga las normas sobre aptitud física.

La DGGM mantendrá un registro de los médicos autorizados para realizar reconocimientos médicos y para expedir los certificados, previa comprobación de ser idóneos y de estar familiarizados con aquellos aspectos de la vida de la gente de mar que tienen una incidencia significativa en las condiciones de su salud y aptitud física, según sus respectivas responsabilidades y deberes a bordo. Los reconocimientos de los médicos y las inspecciones de sus instalaciones médicas se llevarán a cabo de acuerdo a los procedimientos y directrices adoptados por la DGGM.

La DGGM admitirá los certificados médicos emitidos en el extranjero, por médicos no reconocidos por la AMP, cuando estos cumplan con lo siguiente:

1. La información mínima requerida por la Sección A-I/9 del Código de Formación,
2. Que el médico que emita el certificado cuente con el reconocimiento de su respectiva Administración Marítima, lo que constará por escrito en alguna parte del certificado médico y el mismo sea expedido en conformidad con el Convenio STCW'78, enmendado y/o el CTM, 2006, enmendado, sin perjuicio de las restricciones establecidas por la AMP.

La DGGM emitirá un modelo de certificado médico de conformidad con los requisitos mínimos establecidos en la Sección A-I/9 del Código de Formación.

La DGGM velará por el derecho a la privacidad de los resultados médicos de la gente de mar que ha sido sometida a reconocimientos médicos como condición para la obtención de un título o para servir a bordo, extendiéndose este compromiso a todas las personas que intervienen en la realización de los reconocimientos o expediciones de certificados, tanto en los servicios médicos como en los administrativos. Lo anterior no constituye un impedimento para las inspecciones que deben realizarse periódicamente a las instalaciones de los médicos reconocidos.

Toda la gente de mar a la que se le haya negado o impuesto una limitación a su capacidad para el trabajo a bordo en el certificado médico necesario para prestar servicios a bordo, tendrá la oportunidad de someterse a un nuevo examen médico a cargo de otro médico reconocido por la DGGM, conforme al procedimiento establecido por la AMP.

Los certificados médicos serán válidos por un periodo máximo de dos (2) años; y las pruebas de visión cromática por un periodo máximo de seis (6)

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 28



años. El certificado médico de la gente de mar, incluyendo el sello del médico deberá ser elaborado en el idioma oficial del país que lo expide. Si el idioma utilizado no es el inglés, el texto incluirá una traducción a dicho idioma.

En casos de urgencia, la AMP podrá emitir una dispensa para que un marino trabaje sin un certificado médico válido hasta el próximo puerto de escala en el cual pueda obtener un certificado de un médico reconocido, a condición de que:

1. El permiso no exceda de tres (3) meses.
2. El marino interesado tenga un certificado médico vencido en fecha reciente.

Cuando el periodo de validez de un certificado médico expire durante el curso de una travesía, seguirá siendo válido hasta el siguiente puerto de escala, en que el marino interesado pueda obtener un certificado médico de un médico reconocido, a condición de que esta extensión no exceda de tres (3) meses.

## CAPÍTULO XII RECONOCIMIENTO DE TÍTULOS

**Artículo 18: Reconocimiento de Títulos expedidos por las Administraciones de otros Estados Parte del Convenio STCW'78, enmendado.**

La AMP, a través de la DGGM, en virtud de la Regla I/10, solo reconocerá los títulos expedidos por otros Estados que sean Parte del Convenio STCW'78, enmendado.

No obstante, la AMP se reserva el derecho de no refrendar títulos expedidos por Estados que sean Parte del Convenio STCW'78, enmendado.

La AMP se asegurará que al reconocer mediante refrendo de conformidad con el párrafo 7, de la Regla I/2, un título expedido a un capitán, oficial o radioperador, por las Administraciones de otros países Parte del Convenio STCW'78, enmendado, se observen los siguientes requerimientos:

1. Que la DGGM haya confirmado, mediante una evaluación de dicha Parte, que puede incluir una inspección de las instalaciones y de los procedimientos, que se cumplen plenamente las prescripciones del Convenio respecto de las normas de competencia, formación, titulación y las normas de calidad; y
2. Que dicha Parte se haya comprometido a comunicar con prontitud cualquier cambio significativo que se produzca en los procedimientos de formación y titulación estipulados de conformidad con el Convenio STCW'78, enmendado.

La AMP dispondrá de lo necesario para garantizar que la gente de mar que presente para su reconocimiento títulos expedidos en virtud de lo dispuesto en las Reglas II/2, III/2 o III/3, o expedidos en virtud de la Regla

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 29



VII/1 a nivel de gestión definido en el Código de Formación, conoce adecuadamente la legislación marítima de la Administración, en lo que respecta a las funciones que se le permite desempeñar.

La AMP comunicará al Secretario General de la OMI, la información facilitada y las medidas acordadas en virtud de la Regla I/10, de conformidad con lo prescrito en la Regla I/7 del Convenio STCW'78, enmendado.

La DGGM verificará la autenticidad y validez del título consultando con la respectiva Administración que expidió el mismo. Cuando la DGGM expida el reconocimiento, emitirá un refrendo del título según el modelo correspondiente, por un periodo de validez igual a la del título expedido por la otra Administración, y nunca por más de cinco (5) años contados a partir de su fecha de expedición.

La DGGM por razones disciplinarias y/o infracciones al Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación y las normas nacionales vigentes, podrá revocar o anular en cualquier momento el reconocimiento otorgado a un título, remitiendo comunicación al titular y a la Administración Marítima expedidora del título aportado para reconocimiento, de acuerdo a lo establecido en la presente resolución.

La DGGM podrá emitir un Certificado de Trámite de Refrendo de Título (CT) como prueba documental, a reserva de lo dispuesto en el párrafo 1 de la Regla I/10 del Convenio, para permitir que la gente de mar preste servicio durante un periodo no superior a tres (3) meses a bordo de un buque de bandera panameña, si posee un título idóneo válido y expedido conforme a lo prescrito por la otra Parte, pero que todavía no haya sido refrendado, de manera tal que habilite para la prestación de servicio a bordo de buques registrados bajo la bandera de Panamá.

La prueba documental, Certificado de Trámite de Refrendo de Título (CT), estará fácilmente accesible a bordo como prueba de que se ha presentado a la DGGM una solicitud de refrendo de un título de competencia.

Los refrendos expedidos por la DGGM en virtud de las disposiciones de la Regla I/10, no se podrán utilizar como base para un reconocimiento o refrendo adicional por otra Administración.

### CAPÍTULO XIII REVALIDACIÓN DE TÍTULOS

#### Artículo 19: Revalidación de Títulos

La DGGM en virtud de la Regla I/11 establecerá las disposiciones para la revalidación de títulos de la gente de mar, como se indica a continuación:

1. Todo capitán, oficial y radioperador que posea un título expedido o reconocido por la DGGM en virtud de un capítulo del Convenio que no sea la Regla V/3 ni el Capítulo VI, y que esté embarcado o se proponga volver a embarcarse tras un periodo de permanencia en tierra, estará obligado, a intervalos que no excedan de cinco (5) años,



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW78, ENMENDADO.

Pág. 30



- y a fin de seguir reuniendo las condiciones necesarias para el periodo de embarco, a lo siguiente:
- 1.1. Satisfacer las normas de aptitud física prescritas por la Regla I/9;  
y
  - 1.2. Demostrar la continuidad de la competencia profesional, conforme a lo prescrito en la Sección A-I/11 del Código de Formación.
  2. Para poder seguir cumpliendo el periodo de embarco a bordo de buques respecto de los cuales se hayan convenido internacionalmente requisitos especiales de formación, los capitanes, oficiales y radioperadores completarán con resultado satisfactorio la formación aprobada pertinente.
  3. Para poder seguir cumpliendo el periodo de embarco a bordo de buques tanque, todo capitán y oficial cumplirá los requisitos establecidos en el párrafo 1 de la Regla I/11, y estará obligado, a intervalos que no excedan de cinco (5) años, a demostrar la continuidad de la competencia profesional, conforme a lo prescrito en el párrafo 3 de la Sección A-I/11 del Código de Formación.
  4. Para poder seguir cumpliendo el periodo de embarco a bordo de buques que operen en aguas polares, todo capitán y oficial cumplirá los requisitos establecidos en el párrafo 1 de la Regla I/11, y estará obligado, a intervalos que no excedan de cinco (5) años, a demostrar la continuidad de la competencia profesional, conforme a lo prescrito en el párrafo 4 de la Sección A-I/11 del Código de Formación.
  5. La AMP, en consulta con los interesados, formulará o patrocinará la formulación de un plan de cursos de repaso y actualización, según lo prescrito en la Sección A-I/11 del Código de Formación.
  6. Con objeto de actualizar los conocimientos de los capitanes, oficiales y radioperadores, la DGGM se asegurará que en los buques de bandera panameña se encuentren disponibles los textos que recojan los cambios que vayan produciéndose en las reglamentaciones nacionales e internacionales sobre la seguridad de la vida humana en el mar, la protección marítima y la protección del medio ambiente.

## Artículo 20: Competencia Profesional

1. Toda la gente de mar que haya obtenido un título de la DGGM y que solicite su revalidación, deberá acreditar la continuidad de la competencia profesional estipulada en la Regla I/11 ante la DGGM demostrando prueba que han cumplido al menos una de las siguientes condiciones:
  - 1.1. Haber realizado un periodo de embarco aprobado desempeñando funciones propias del título que se posee, durante al menos:
    - 1.1.1. Un total de doce (12) meses durante los cinco (5) años precedentes, o
    - 1.1.2. Un total de tres (3) meses durante los seis (6) meses inmediatamente previos a la revalidación; o
  - 1.2. Haber desempeñado funciones consideradas equivalentes al periodo de embarco estipulado en el párrafo 1.1; o
  - 1.3. Haber superado una prueba de un tipo aprobado; o

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 31



- 1.4. Haber concluido satisfactoriamente uno o varios cursos de formación aprobada; o
  - 1.5. Haber efectuado un periodo de embarco aprobado, desempeñando funciones propias del título que se posee, durante al menos tres (3) meses con carácter eventual o como oficial en una categoría inferior a aquella para la cual es válido el título, inmediatamente antes de ocupar el cargo para el cual habilite el título que se tenga.
2. Los cursos de repaso y actualización estipulados en la Regla I/11 del Convenio deberán ser aprobados por la DGGM, e incluir los cambios que se produzcan en la pertinente reglamentación nacional e internacional relativa a la seguridad de la vida humana en el mar, la protección marítima y la protección del medio marino; y tendrán asimismo en cuenta cualquier actualización de la norma de competencia de que se trate.
  3. La continuidad de la competencia profesional para buques tanque estipulada en el párrafo 3 de la Regla I/11 del Convenio se demostrará acreditando:
    - 3.1. Haber realizado un periodo de embarco aprobado, desempeñando los cometidos propios del título o refrendo para buques tanque que se posee, durante un total de al menos tres (3) meses en el curso de los cinco (5) años precedentes; o
    - 3.2. Haber concluido satisfactoriamente uno o varios cursos de formación aprobada pertinentes.
  4. La continuidad de la competencia profesional de los capitanes y oficiales a bordo de los buques que operen en aguas polares estipulada en la Regla I/11 se demostrará acreditando:
    - 4.1. Haber realizado un período de embarco aprobado, desempeñando funciones propias del título que se posee, durante al menos un total de dos (2) meses en el curso de los cinco (5) años precedentes, o
    - 4.2. Haber desempeñado funciones equivalentes al periodo de embarco estipulado en el párrafo 4.1, o
    - 4.3. Haber superado una prueba de un tipo aprobado, o
    - 4.4. Haber realizado de forma satisfactoria uno o varios cursos de formación aprobada.

#### **CAPÍTULO XIV SIMULADORES**

##### **Artículo 21: Uso de Simuladores**

La DGGM garantizará que se cumplan las normas de funcionamiento y otras disposiciones que figuran en la Sección A-I/12, así como los requisitos especificados en la parte A del Código de Formación, incluyendo la cualificación de los instructores y evaluadores para el título de que se trate, en cuanto a:

1. Toda formación obligatoria con simuladores;
2. Cualquier evaluación de la competencia prescrita en la parte A del Código de Formación que se lleve a cabo mediante un simulador, y

R

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW78, ENMENDADO.

Pág. 32



3. Cualquier demostración, mediante un simulador, de que se sigue teniendo la suficiencia prescrita en la parte A del Código de Formación.

## CAPÍTULO XV REALIZACIÓN DE PRUEBAS

### Artículo 22: Realización de Pruebas

Las normas del Convenio STCW'78, enmendado, y de la presente resolución, no impedirán que la AMP autorice a los buques de bandera panameña a participar en pruebas.

A los efectos del Convenio STCW'78, enmendado, por prueba se entenderá un experimento o serie de experimentos que se lleven a cabo durante un tiempo limitado y cuya realización pueda suponer el empleo de sistemas automatizados o integrados, que tengan por objeto evaluar otros métodos para desempeñar determinados cometidos, o satisfacer ciertas disposiciones prescritas en el Convenio STCW'78, enmendado, que ofrezcan al menos el mismo grado de seguridad, de protección y de prevención de la contaminación que el contemplado en el Convenio STCW'78, enmendado.

Cuando la AMP autorice a un buque a participar en pruebas, se cerciorará de que estas se realizan de tal manera que el grado de seguridad, de protección y de prevención de la contaminación sea al menos igual al contemplado en el Convenio STCW'78, enmendado. Dichas pruebas se efectuarán de conformidad con las directrices que haya aprobado la OMI.

Los pormenores de las pruebas se comunicarán a la OMI a la mayor brevedad posible, y en todo caso al menos seis (6) meses antes de la fecha en que esté previsto su comienzo. La OMI dará a conocer tales pormenores a todas las Partes.

Los resultados de las pruebas que se autoricen en virtud de lo dispuesto en la Regla I/13, así como cualquier recomendación de la AMP acerca de tales resultados, se comunicarán a la OMI, la cual dará a conocer dichos resultados y recomendaciones a todas las Partes.

## CAPÍTULO XVI RESPONSABILIDADES DE LAS COMPAÑÍAS

### Artículo 23: Responsabilidades de las Compañías

En virtud de la Regla I/14 del Convenio STCW'78, enmendado, las compañías tendrán la responsabilidad de asignar gente de mar para el servicio a bordo de conformidad con las disposiciones del Convenio STCW'78, enmendado, y la AMP exigirá que se garantice lo siguiente:

1. Que toda la gente de mar asignada a cualquiera de sus buques posee un título idóneo de conformidad con las disposiciones pertinentes al Convenio STCW'78, enmendado y conforme a lo que determine la AMP;

2



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW78, ENMENDADO.**

Pág. 33

2. Que sus buques van tripulados con arreglo a las prescripciones aplicables de la AMP sobre la dotación de seguridad;
3. Que la gente de mar asignada a cualquiera de sus buques ha recibido la formación adecuada de repaso y actualización según lo prescrito en el Convenio STCW78, enmendado;
4. Que la documentación y los datos pertinentes de toda la gente de mar empleada a bordo de sus buques se conservan y están fácilmente disponibles, incluidos, entre otros, los relativos a su experiencia, formación, aptitud física y competencia para desempeñar los cometidos que le han sido asignados;
5. Que la gente de mar que se asigne a cualquiera de sus buques está familiarizada con sus cometidos específicos y con todos los dispositivos, instalaciones, equipo, procedimientos y características del buque que sean pertinentes para desempeñar tales cometidos en situaciones normales o de emergencia;
6. Que la dotación del buque puede coordinar sus actividades de manera eficaz en una situación de emergencia y al desempeñar funciones que son vitales para la seguridad, la protección y la prevención o reducción de la contaminación;
7. Que a bordo de sus buques la comunicación oral es siempre eficaz, de conformidad con lo previsto en los párrafos 3 y 4 de la Regla 14, del Capítulo V, del Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar, 1974, en su forma enmendada;
8. Que se ha implementado el Código Internacional de Gestión de la Seguridad (Código IGS) en los temas pertinente al Convenio STCW 78, enmendado y velar porque lo miembros de la tripulación entiendan correctamente el sistema de gestión hasta el grado en que atañe a sus cometidos y que cuentan con la debida formación para su implementación; y
9. Que todos los tripulantes tengan acceso a la legislación marítima de la AMP.

Las compañías notificarán por escrito a los capitanes de sus buques, las pautas y procedimientos que deban seguirse para garantizar que toda la gente de mar recién empleada a bordo del buque tenga la oportunidad de familiarizarse con el equipo, los distintos procedimientos operacionales y otras disposiciones de abordaje necesarias para el debido desempeño de sus cometidos, antes de que estos le sean asignados.

## CAPÍTULO XVII VERIFICACIÓN DEL CUMPLIMIENTO

### **Artículo 24: Verificación del cumplimiento**

La DGGM en virtud de la Regla I/16 del Convenio STCW'78, enmendado, utilizará las disposiciones del Código de Implantación para el desempeño de sus respectivas funciones y en el descargo de sus responsabilidades.

La AMP estará sujeta a auditorías periódicas por parte de la OMI, a fin de verificar el cumplimiento y la implantación del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, de conformidad con la norma de auditoría y en los periodos y calendarios establecidos por la OMI. Las

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 34



esferas sujetas a la auditoría son las indicadas en el Cuadro de la Sección A-II/16 del Código de Formación.

La DGGM será responsable de facilitar la realización de las auditorías y la implantación de un programa de medidas para abordar las conclusiones presentadas, y deberá basarse en las directrices elaboradas por la OMI.

## CAPÍTULO XVIII REQUISITOS GENERALES APLICABLES A LA TITULACIÓN DE LA GENTE DE MAR

### Artículo 25: Requisitos Administrativos

La DGGM establecerá las reglamentaciones, procedimientos y los requerimientos administrativos y técnicos que todo solicitante deberá cumplir para obtener un título con el cargo al que aplique, a través de los requisitos para la expedición de la documentación técnica correspondiente para la gente de mar, acorde al Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

### SECCIÓN A TÍTULOS DE CAPITÁN Y LA SECCIÓN DE PUENTE

### Artículo 26: Requisitos generales aplicables a la titulación de capitanes

1. **Todo capitán de buques de navegación marítima de arqueo bruto igual o superior a 3,000 toneladas debe:**
  - 1.1. Haber satisfecho los requisitos aplicables a la titulación de los oficiales encargados de la guardia de navegación en buques de arqueo bruto igual o superior a 500 toneladas y haber cumplido un periodo de embarco aprobado no inferior a treinta y seis (36) meses en dicho cargo; sin embargo, la duración de este periodo podría reducirse a veinticuatro (24) meses como mínimo, si al menos doce (12) meses de dicho periodo de embarco lo ha completado como primer oficial de puente. La AMP reglamentará el periodo de embarco como requisito para este cargo;
  - 1.2. Haber completado una educación y formación aprobada y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-II/2 del Código de Formación, por lo que respecta a los capitanes y primeros oficiales de puente de buques de arqueo bruto igual o superior a 3,000 toneladas; y
  - 1.3. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.
  
2. **Todo capitán de buques de navegación marítima de arqueo bruto comprendido entre 500 y 3,000 toneladas debe:**
  - 2.1. Haber satisfecho los requisitos aplicables a la titulación de los oficiales encargados de la guardia de navegación en buques de arqueo bruto igual o superior a 500 toneladas y haber cumplido un periodo de embarco aprobado no inferior a treinta y seis (36)



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 35

- meses, en dicho cargo; sin embargo, la duración de este periodo podría reducirse a veinticuatro (24) meses como mínimo si al menos doce (12) meses de dicho periodo de embarco lo ha completado como primer oficial de puente. La AMP reglamentará el periodo de embarco como requisito para este cargo;
- 2.2. Haber completado una educación y formación aprobada y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-II/2 del Código de Formación, por lo que respecta a los capitanes de buques de arqueo bruto comprendido entre 500 y 3,000 toneladas; y
  - 2.3. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.
- 3. Todo capitán de buques de navegación marítima de arqueo bruto inferior a 500 toneladas poseerá un título de competencia, para lo cual:**
- 3.1. En buques no dedicados a viajes próximos a la costa debe:**
    - 3.1.1. Poseer un título de competencia como capitán en buques de navegación marítima de arqueo bruto comprendido entre 500 y 3000 toneladas; y
    - 3.1.2. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.
  - 3.2. En buques dedicados a viajes próximos a la costa debe:**
    - 3.2.1. Haber cumplido 20 años de edad;
    - 3.2.2. Haber completado un periodo de embarco aprobado no inferior a doce (12) meses como oficial encargado de la guardia de navegación;
    - 3.2.3. Haber completado una educación y formación aprobada, y satisfará las normas de competencia que se establecen en la sección A-II/3 del Código de Formación por lo que respecta a los capitanes de buques de arqueo bruto inferior a 500 toneladas dedicados a viajes próximos a la costa;
    - 3.2.4. Satisfacer las normas de competencia especificadas en el párrafo 2 de la sección A-VI/1, en los párrafos 1 a 4 de la sección A-VI/2 y de la sección A-VI/3 y en los párrafos 1 a 3 de la sección A-VI/4 del Código de Formación; y
    - 3.2.5. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 27: Requisitos generales aplicables a la titulación de competencia de primeros oficiales de puente**

- 1. Todo primer oficial de puente de buques de navegación marítima de arqueo bruto igual o superior a 3,000 toneladas debe:**

R

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.**

Pág 36



- 1.1. Haber satisfecho los requisitos aplicables a la titulación de los oficiales encargados de la guardia de navegación en buques de arqueado bruto igual o superior a 500 toneladas y haber cumplido un periodo de embarco aprobado no inferior a doce (12) meses, en dicho cargo. La AMP reglamentará el periodo de embarco como requisito para este cargo;
  - 1.2. Haber completado un periodo de educación y formación aprobada y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-II/2 del Código de Formación por lo que respecta a los capitanes y primeros oficiales de puente de buques de arqueado bruto igual o superior a 3,000 toneladas; y
  - 1.3. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.
- 2. Todo primer oficial de puente de buques de arqueado bruto comprendido entre 500 y 3,000 toneladas debe:**
- 2.1. Haber satisfecho los requisitos aplicables a la titulación de los oficiales encargados de la guardia de navegación en buques de arqueado bruto igual o superior a 500 toneladas y haber completado un periodo de embarco no inferior a doce (12) meses. La AMP reglamentará el periodo de embarco como requisito para este cargo;
  - 2.2. Haber completado un periodo de educación y formación aprobada y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-II/2 del Código de Formación por lo que respecta a los capitanes y primeros oficiales de puente de buques de arqueado bruto comprendido entre 500 y 3,000 toneladas; y
  - 2.3. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 28: Requisitos generales aplicables a la titulación de competencia de oficiales encargados de la guardia de navegación.**

- 1. Todo oficial encargado de la guardia de navegación en buques de arqueado bruto igual o superior a 500 toneladas debe:**
  - 1.1. Haber cumplido 18 años de edad;
  - 1.2. Haber completado un periodo de embarco aprobado no inferior a doce (12) meses como parte de un programa de formación aprobado, incluida la formación a bordo. Esta formación debe satisfacer los requisitos de la Sección A-II/1 del Código de Formación y estar documentada en un libro de registros de formación aprobada o bien un periodo de embarco aprobado de, como mínimo, treinta y seis (36) meses. La AMP reglamentará el periodo de embarco como requisito para este cargo;
  - 1.3. Haber desempeñado, durante el periodo de embarco requerido, los cometidos relacionados con la guardia de puente a lo largo de,

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 37



como mínimo, seis (6) meses, bajo la supervisión del capitán o de un oficial cualificado.

- 1.4. Reunir los requisitos pertinentes de las reglas del Capítulo IV para desempeñar, en cada caso, cometidos relacionados con el servicio radioeléctrico, de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento de Radiocomunicaciones;
  - 1.5. Haber completado una educación y formación aprobada, y satisfará las normas de competencia que se establecen en la Sección A-II/1 del Código de Formación;
  - 1.6. Haber satisfecho las normas de competencia especificadas en el párrafo 2 de la Sección A-VI/1, en los párrafos 1 a 4 de la Sección A-VI/2 y de la Sección A-VI/3, y en los párrafos 1 a 3 de la Sección A-VI/4 del Código de Formación; y
  - 1.7. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.
- 2. Todo oficial encargado de la guardia de navegación de buques de arqueo bruto inferior a 500 toneladas poseerá un título de competencia, para lo cual:**
- 2.1. En buques no dedicados a viajes próximos a la costa debe:**
    - 2.1.1. Poseer un título de competencia que lo habilite para el cargo de oficial encargado de la guardia de navegación en buques de navegación marítima de arqueo bruto igual o superior a 500 toneladas; y
    - 2.1.2. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.
  - 2.2. En buques dedicados a viajes próximos a la costa debe:**
    - 2.2.1. Haber cumplido 18 años de edad;
    - 2.2.2. Haber completado una formación especial que incluya un periodo de embarco aprobado según los requisitos de la DGGM o un período de embarco aprobado de una duración mínima de treinta y seis (36) meses en la sección de puente. La AMP reglamentará el período de embarco como requisito para este cargo;
    - 2.2.3. Satisfará las prescripciones aplicables de las reglas del Capítulo IV para desempeñar, según proceda, los cometidos relacionados con el servicio radioeléctrico pertinentes de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento de Radiocomunicaciones;
    - 2.2.4. Haber completado una educación y formación aprobada y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-II/3 del Código de Formación por lo que respecta a los oficiales encargados de la guardia de navegación en buques de arqueo bruto inferior a 500 toneladas dedicados a viajes próximos a la costa;

2



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 38



2.2.5. Satisfará las normas de competencia especificadas en el párrafo 2 de la sección A-VI/1, en los párrafos 1 a 4 de la sección A-VI/2 y de la Sección A-VI/3, y en los párrafos 1 a 3 de la Sección A-VI/4 del Código de Formación; y

2.2.6. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

#### **Artículo 29: Requisitos generales aplicables a la titulación de competencia de marineros que formen parte de la guardia de navegación**

Todo aspirante al título de marinero que forme parte de la guardia de navegación en buques de navegación marítima de arqueo bruto igual o superior a 500 toneladas debe:

1. Haber cumplido 18 años de edad;
2. Haber completado:
  - 2.3. Al menos seis (6) meses de formación y experiencia a bordo relacionada con las funciones propias de la guardia de navegación, o
  - 2.4. Una formación especial, ya sea antes de embarcarse o una vez a bordo del buque, incluido un periodo de embarco que no será inferior a dos (2) meses, relacionada con las funciones propias de la guardia de navegación, o
  - 2.5. Los estudios teóricos del programa de formación para los aspirantes a oficiales encargados de la guardia de navegación (cadetes), y presentar un periodo de embarco aprobado no inferior a dos (2) meses; y
3. Satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-II/4, del Código de Formación; y
4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a este cargo de conformidad a la Regla II/4 y Sección A-II/4 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

#### **Artículo 30: Requisitos generales aplicables a la titulación de competencia de marineros de primera de puente**

Todo aspirante al título marinero de primera de puente en buques de navegación marítima de arqueo bruto igual o superior a 500 toneladas debe:

1. Haber cumplido 18 años de edad;
2. Satisfacer los requisitos relativos a la titulación de los marineros que forman parte de una guardia de navegación de arqueo bruto igual o superior a 500 toneladas;
3. Haber completado:

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 39



- 3.1. un periodo de embarco no inferior de dieciocho (18) meses de duración en la sección de puente como marinero que forma parte de la guardia de navegación; o
- 3.2. no inferior a doce (12) meses y habrá concluido la formación aprobada;
4. Satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-II/5, del Código de Formación; y
5. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a este cargo de conformidad a la Regla II/5 y Sección A-II/5 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

## SECCIÓN B TÍTULOS DE LA SECCIÓN DE MÁQUINAS

### Artículo 31: Requisitos generales aplicables a la titulación de jefes de máquinas

1. **Todo jefe de máquinas en buques de navegación marítima cuya maquinaria propulsora principal tenga una potencia igual o superior a 3000 kW debe:**
  - 1.1. Satisfacer los requisitos aplicables a la titulación de los oficiales encargados de las guardias de máquinas a bordo de buques de navegación marítima, cuya máquina propulsora principal tenga una potencia igual o superior a 750 kW;
  - 1.2. Haber completado un periodo de embarco aprobado por un periodo no inferior a treinta y seis (36) meses, sin embargo, este periodo podrá reducirse a un mínimo de veinticuatro (24) meses, si se ha prestado servicio como primer oficial de máquinas durante un periodo no inferior a doce (12) meses en buques de navegación marítima cuya maquinaria propulsora principal tenga una potencia igual o superior a 3000 kW. La AMP reglamentará el periodo de embarco como requisito para este cargo;
  - 1.3. Haber completado una educación y formación aprobada y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-III/2 del Código de Formación; y
  - 1.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que establece el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.
2. **Todo jefe de máquinas en buques de navegación marítima cuya maquinaria propulsora principal tenga una potencia comprendida entre 750 kW y 3,000 kW debe:**
  - 2.1. Satisfacer los requisitos aplicables a la titulación de los oficiales encargados de la guardia de máquinas;

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 40



- 2.2. Haber completado un periodo de embarco aprobado no inferior a treinta y seis (36) meses, sin embargo, este periodo podrá reducirse a un mínimo de veinticuatro (24) meses, si se ha prestado servicio como primer oficial de máquinas durante un periodo no inferior a doce (12) meses, en buques de navegación marítima cuya maquinaria propulsora principal tenga una potencia comprendida entre 750 kW y 3000 kW. La AMP reglamentará el periodo de embarco como requisito para este cargo;
- 2.3. Haber completado una educación y formación aprobada y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-III/3 del Código de Formación, y
- 2.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que establece el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 32: Requisitos generales aplicables a la titulación de competencia de primeros oficiales de máquinas**

1. **Todo primer oficial de máquinas en buques de navegación marítima cuya maquinaria propulsora principal tenga una potencia igual o superior a 3,000 kW debe:**
  - 1.1. Satisfacer los requisitos aplicables a la titulación de oficiales encargados de la guardia de máquinas a bordo de buques de navegación marítimas cuya máquina propulsora principal tenga una potencia igual o superior a 750 kW;
  - 1.2. Haber completado un periodo de embarco aprobado no inferior a 12 meses desempeñando un cargo de oficial de máquinas encargados de la guardia, en buques de navegación marítima cuya maquinaria propulsora principal tenga una potencia igual o superior a 3,000 kW. La AMP reglamentará el periodo de embarco como requisito para este cargo;
  - 1.3. Haber completado una educación y formación aprobada y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-III/2 del Código de Formación; y
  - 1.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.
2. **Todo primer oficial de máquinas en buques de navegación marítima cuya maquinaria propulsora principal tenga una potencia comprendida entre 750 kW y 3,000 kW debe:**
  - 2.1. Satisfacer los requisitos aplicables a la titulación de oficiales de máquinas encargados de la guardia;
  - 2.2. Haber desempeñado el cargo de oficial de máquinas encargados de la guardia y durante un periodo de embarco aprobado no inferior a doce (12) meses, en buques de navegación marítima cuya maquinaria propulsora principal tenga una potencia comprendida entre 750 kW y 3,000 kW. La AMP reglamentará el periodo de embarco como requisito para este cargo.

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.**

Pág. 41



- 2.3. Haber completado una educación y formación aprobada y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-III/3 del Código de Formación; y
- 2.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 33: Requisitos generales aplicables a la titulación de oficiales encargados de la guardia de máquinas**

1. **Todo oficial encargado de la guardia de máquinas en una cámara de máquinas con dotación permanente o que sea designado para prestar servicio en cámaras de máquinas sin dotación permanente, a bordo de un buque de navegación marítima cuya máquina propulsora principal tenga una potencia igual o superior a 750 kW debe:**
  - 1.1. Haber cumplido 18 años de edad;
  - 1.2. Haber completado una combinación de formación de taller y período de embarco aprobado de duración no inferior a doce (12) meses, como parte de un programa de formación aprobado que incluya la formación a bordo conforme a los requisitos de la Sección A-III/1 del Código de Formación, y que conste en el oportuno registro de formación aprobado, o bien una combinación de formación práctica de taller y período de embarco aprobado de duración no inferior a treinta y seis (36) meses, de los cuales no menos de treinta (30) meses deberán ser un período de embarco en la sección de máquinas. La AMP reglamentará el período de embarco para este cargo;
  - 1.3. Haber realizado, durante el periodo de embarco prescrito, cometidos relacionados con la guardia en cámaras de máquinas bajo la supervisión del jefe de máquinas o de un oficial de máquinas cualificado durante un periodo no inferior a seis (6) meses;
  - 1.4. Haber completado una educación y formación aprobada y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-III/1 del Código de Formación;
  - 1.5. Satisfará las normas de competencias especificadas en el párrafo 2 de la Sección A-VI/1, en los párrafos 1 a 4 de la Sección VI/2 y de la Sección A-VI/3, y en los párrafos 1-3 de la Sección A-VI/4 del Código de Formación; y
  - 1.6. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que establece el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 34: Requisitos generales aplicables a la titulación de oficiales electrotécnicos**

2



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW78, ENMENDADO.**

Pág. 42

- 1. Todo oficial electrotécnico que preste servicio en buques de navegación marítima cuya maquinaria propulsora principal tenga una potencia igual o superior a 750 KW debe:**
  - 1.1. Haber cumplido 18 años de edad;
  - 1.2. Haber completado una combinación de formación de taller y periodo de embarco aprobado de duración no inferior a doce (12) meses, de los cuales seis (6) meses cuando menos corresponderán al periodo de embarco como parte de un programa de formación aprobado que cumpla los requisitos de la Sección A-III/6 del Código de Formación, y que conste en un registro de formación aprobado, o bien una combinación de formación de taller y periodo de embarco aprobado de duración no inferior a treinta y seis (36) meses, de los cuales treinta (30) meses cuando menos corresponderán al periodo de embarco en la sección de máquinas. La AMP reglamentará el periodo de embarco para este cargo;
  - 1.3. Haber completado una educación y formación aprobada, y satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-III/6 del Código de formación;
  - 1.4. Satisfará las normas de competencia especificadas en el párrafo 2 de la Sección A-VI/1, en los párrafos 1 a 4 de la sección A-VI/2 y de la Sección A-VI/3, y en los párrafos 1 a 3 de la sección A-VI/4 del Código de Formación; y
  - 1.5. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 35: Requisitos generales aplicables a la titulación de marinero que forme parte de la guardia en cámaras de máquinas**

- 1. Todo marinero que forme parte de la guardia en cámaras de máquinas provistas de dotación permanente o designados para desempeñar cometidos en una cámara de máquinas sin dotación permanente en buque de navegación marítima cuya potencia propulsora tenga una potencia igual o superior a 750 kW, debe:**
  - 1.1. Haber cumplido 18 años de edad;
  - 1.2. Haber completado:
    - 1.2.1. Un periodo de embarco aprobado que incluya al menos seis (6) meses de formación y experiencia a bordo en funciones propias de la guardia en la cámara de máquinas; o
    - 1.2.2. Haber recibido formación especial, ya sea antes de embarcarse o una vez a bordo del buque en funciones propias de la guardia en la cámara de máquinas, incluido un periodo de embarco aprobado que no será inferior a dos (2) meses, o
    - 1.2.3. Los estudios teóricos del programa de formación para los aspirantes a oficiales encargados de la guardia de máquinas (cadetes), y presentar un periodo de embarco aprobado no inferior a dos (2) meses; y

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.**

Pág. 43



- 1.3. Satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-III/4 del Código de Formación;
- 1.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos establecidos por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a este cargo de conformidad a la Regla III/4 y Sección A-III/4 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 36: Requisitos generales aplicables a la titulación de marineros de primera de máquinas**

- 1. Todo marinero de primera de máquinas en un cámara de máquinas con dotación permanente o designados para desempeñar cometidos en una cámara de máquinas con o sin dotación permanente, debe:**
  - 1.1. Haber cumplido 18 años de edad;
  - 1.2. Satisfacer los requisitos aplicables a la titulación de marineros que formen parte de la guardia de máquinas con dotación permanente o designado para desempeñar cometidos en una cámara de máquinas sin dotación permanente;
  - 1.3. Haber completado:
    - 1.3.1. Un periodo de embarco como marinero que forma parte de una guardia en una cámara de máquinas, no inferior a doce (12) meses; o
    - 1.3.2. No inferior a seis (6) meses y haber completado una formación aprobada;
  - 1.4. Satisfacer las normas de competencia especificadas en la Sección A-III/5 del Código de Formación; y
  - 1.5. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a este cargo de conformidad a la Regla III/5 y Sección A-III/5 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 37: Requisitos generales aplicables para la titulación de marinero electrotécnico**

- 1. Todo marinero electrotécnico que preste servicio en buques de navegación marítima cuya maquinaria propulsora principal tenga una potencia igual o superior a 750 KW, debe:**
  - 1.1. Haber cumplido 18 años de edad;
  - 1.2. Haber:

A

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.**

Pág. 44



- 1.2.1. Completado un periodo de embarco aprobado que incluya una formación y experiencia no inferior a doce (12) meses, o
- 1.2.2. Completado una formación aprobada, que incluya un periodo de embarco aprobado que no será inferior a seis (6) meses, o
- 1.2.3. Obtenido cualificaciones que satisfagan las competencias técnicas establecidas en el Cuadro A-III/7 y haber realizado un periodo de embarco aprobado no inferior a tres (3) meses;
- 1.3. Satisfacer las normas de competencia que se establecen en la Sección A-III/7 del Código de Formación; y
- 1.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a este cargo de conformidad a la Regla III/7 y Sección A-III/7 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

### SECCIÓN C

#### TÍTULOS DEL SERVICIO DE RADIOCOMUNICACIONES Y RADIOOPERADORES

##### **Artículo 38: Títulos del Servicio de Radiocomunicaciones y radioperadores**

Los requisitos mínimos aplicables a la titulación del personal del servicio de radiocomunicaciones y radioperadores dependiendo del cargo y conforme al Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, se indica a continuación:

Todo aspirante a título de competencia de operador de radiocomunicación del Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítima (SMSSM), debe:

1. Haber cumplido 18 años de edad;
2. Haber completado una formación aprobada de acuerdo al Reglamento de Radiocomunicaciones, y satisfacer las normas de competencia establecidas en la sección A-IV/2 del Código de Formación; y
3. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

### SECCIÓN D

#### REQUISITOS ESPECIALES DE FORMACIÓN PARA EL PERSONAL DE DETERMINADO TIPOS DE BUQUES

##### **Artículo 39: Requisitos generales aplicables a la formación y las cualificaciones de los capitanes, oficiales y marineros de petroleros, quimiqueros y de buques para el transporte de gas licuado**

La DGGM emitirá un certificado de suficiencia a Capitanes y Oficiales en virtud de la Regla I/2 del Convenio STCW'78, enmendado, de conformidad

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 45



con lo dispuesto en las Reglas V/1-1 y V/1-2 de dicho Convenio, y cumpliendo con los requerimientos que establezca la DGGM.

### **1. Formación básica para operaciones de carga en petroleros y quimiqueros**

Los oficiales y marineros que tengan asignados cometidos y responsabilidades específicos relacionados con la carga o el equipo de carga en petroleros o quimiqueros poseerán un certificado de suficiencia de formación básica para operaciones de carga en petroleros y quimiqueros.

Todo aspirante a un certificado de suficiencia en la formación básica para operaciones de carga en petroleros y quimiqueros debe:

- 1.1. Haber completado una formación básica de conformidad con lo dispuesto en la Sección A-VI/1 del Código de Formación; y
- 1.2. Haber completado:
  - 1.2.1. Un periodo de embarco aprobado de tres meses como mínimo en petroleros o quimiqueros y satisfacer las normas de competencia que se establece en el párrafo 1 de la sección A-V/1-1 del Código de Formación; o
  - 1.2.2. Una formación básica aprobada para operaciones de carga en petroleros y quimiqueros y satisfacer las normas de competencia que se establecen en el párrafo 1 de la sección A-V/1-1 del Código de Formación; y
- 1.3. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

### **2. Formación avanzada para operaciones de carga en petroleros**

Los capitanes, jefes de máquinas, primeros oficiales de puente, primeros oficiales de máquina y toda persona directamente responsable del embarque y desembarque de la carga, del cuidado de esta durante el viaje, de su manipulación, de la limpieza de tanques o de otras operaciones relacionadas con la carga en petroleros, poseerán un certificado de suficiencia de formación avanzada para operaciones de carga en petroleros.

Todo aspirante a un certificado de suficiencia en la formación avanzada para operaciones de carga petroleros debe:

- 2.1. Satisfacer los requisitos para la titulación de formación básica para operaciones de carga en petroleros y quimiqueros; y
- 2.2. Haber completado:
  - 2.2.1. Un periodo de embarco aprobado de tres (3) meses como mínimo en petroleros; o
  - 2.2.2. Una formación aprobada a bordo de petroleros durante un (1) mes como mínimo, con carácter eventual, que incluya al menos tres operaciones de carga y tres de descarga, y que se haya consignado en un registro de formación aprobado, teniendo en cuenta las orientaciones facilitadas en la sección B-V/1; y



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 46



- 2.3. Haber completado una formación avanzada aprobada para operaciones de carga en petroleros y satisfacer las normas de competencia que se establecen en el párrafo 2 de la sección A-V/1-1 del Código de Formación; y
- 2.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

### **3. Formación avanzada para operaciones de carga en quimiqueros**

Los capitanes, jefes de máquinas, primeros oficiales de puente, primeros oficiales de máquina y toda persona directamente responsable del embarque y desembarque de la carga, del cuidado de esta durante el viaje, de su manipulación, de la limpieza de tanques o de otras operaciones relacionadas con la carga en petroleros, poseerán un certificado de suficiencia de formación avanzada para operaciones de carga en quimiqueros.

Todo aspirante a un certificado de suficiencia en la formación avanzada para operaciones de carga quimiqueros debe:

- 3.1. Satisfacer los requisitos para la titulación de formación básica para operaciones de carga en petroleros y quimiqueros; y
- 3.2. Haber completado:
  - 3.2.1. Un periodo de embarco aprobado de tres (3) meses como mínimo en quimiqueros; o
  - 3.2.2. Una formación aprobada a bordo de quimiqueros durante un mes (1) como mínimo, con carácter eventual, que incluya al menos tres operaciones de carga y tres de descarga, y que se haya consignado en un registro de formación aprobado, teniendo en cuenta las orientaciones facilitadas en la sección B-V/1; y
- 3.4. Haber completado una formación avanzada aprobada para operaciones de carga en quimiqueros, y satisfacer las normas de competencia que se establecen en el párrafo 3 de la sección A-V/1-1 del Código de Formación; y
- 3.5. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

### **4. Formación básica para operaciones de carga en buques tanque para el transporte de gas licuado**

Los oficiales y marineros que tengan asignados cometidos y responsabilidades específicos relacionados con la carga o el equipo de carga en buques tanque para el transporte de gas licuado poseerán un certificado de suficiencia de formación básica para operaciones de carga buques tanque para el transporte de gas licuado.

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 47



Todo aspirante a un certificado de suficiencia en la formación básica para operaciones de carga en buques tanque para el transporte de gas licuado debe:

- 4.1. Haber completado una formación básica de conformidad con lo dispuesto en la Sección A-VI/1 del Código de Formación; y
- 4.2. Haber completado:
  - 4.2.1. Un periodo de embarco aprobado de tres (3) meses como mínimo en buques tanque para el transporte de gas licuado, y satisfacer las normas de competencia que se establece en el párrafo 1 de la sección A-V/1-2 del Código de Formación; o
  - 4.2.2. Una formación básica aprobada para operaciones de carga en buques tanque para el transporte de gas licuado y satisfacer las normas de competencia que se establecen en el párrafo 1 de la sección A-V/1-2 del Código de Formación; y
- 4.3. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

#### **5. Formación Avanzada para operaciones de carga en buques tanque para el transporte de gas licuado**

Los capitanes, jefes de máquinas, primeros oficiales de puente, primeros oficiales de máquina y toda persona directamente responsable del embarque y desembarque de la carga, del cuidado de ésta durante el viaje, de su manipulación, de la limpieza de tanques o de otras operaciones relacionadas con la carga en petroleros, poseerán un certificado de suficiencia de formación avanzada para operaciones de carga en buques tanque para el transporte de gas licuado.

Todo aspirante a un certificado de suficiencia en la formación avanzada para operaciones de carga buques tanque para el transporte de gas licuado debe:

- 5.1. Satisfacer los requisitos para la titulación de formación básica para operaciones de carga en petroleros y quimiqueros; y
- 5.2. Haber completado:
  - 5.2.1. Un periodo de embarco aprobado de tres (3) meses como mínimo en buques tanque para el transporte de gas licuado; o
  - 5.2.2. Una formación aprobada a bordo de buques tanque para el transporte de gas licuado durante un (1) mes como mínimo, con carácter eventual, que incluya al menos tres operaciones de carga y tres de descarga, y que se haya consignado en un registro de formación aprobado, teniendo en cuenta las orientaciones facilitadas en la sección B-V/1; y
- 5.3. Haber completado una formación avanzada aprobada para operaciones de carga en buques tanque para el transporte de gas licuado, y satisfacer las normas de competencia que se establecen en el párrafo 2 de la sección A-V/1-2 del Código de Formación; y
- 5.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág 48



competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a la formación de conformidad a las Reglas V/1-1 y V/1-2 y Secciones A-V/1-1 y A-V/1-2 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 40: Requisitos generales aplicables a la formación y las cualificaciones de los capitanes, oficiales, marineros y demás personal de los buques de pasaje**

**1. Formación en seguridad para el personal que presta directamente servicio a los pasajeros en espacios destinados a éstos**

El personal que preste un servicio directo a los pasajeros en los espacios destinados a éstos en los buques de pasaje debe:

- 1.1. Superar la formación sobre seguridad que se establece en el párrafo 2 de la sección A-V/2 del Código de formación; y
- 1.2. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos establecidos por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

La prueba documental deberá ser revalidada cada cinco (5) años.

**2. Formación en control de multitudes en los buques de pasaje**

Los capitanes, oficiales, marineros cualificados de conformidad con los capítulos II, III y VII y demás personal designado en el cuadro de obligaciones para prestar asistencia a los pasajeros en situaciones de emergencia a bordo de los buques de pasaje deben:

- 2.1. Superar la formación en control de multitudes en los buques de pasaje que se establece en el párrafo 3 de la sección A-V/2 del Código de formación; y
- 2.2. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos establecidos por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

La prueba documental deberá ser revalidada cada cinco (5) años.

**3. Formación en gestión de emergencias y comportamiento humano**

Los capitanes, jefes de máquinas, primeros oficiales de puente, primeros oficiales de máquinas y toda persona designada en el cuadro de obligaciones que sea responsable de la seguridad de los pasajeros en situaciones de emergencia a bordo de buques de pasaje deben:

- 3.1. Superar la formación aprobada sobre gestión de emergencias y comportamiento humano que se establece en el párrafo 4 de la sección A-V/2 del Código de formación; y

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

**AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.**

Pág. 49



- 3.2. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos establecidos por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

La prueba documental deberá ser revalidada cada cinco (5) años.

#### **4. Formación sobre la seguridad de los pasajeros y de la carga y sobre la integridad del casco**

Los capitanes, jefes de máquinas, primeros oficiales de puente, primeros oficiales de máquinas y toda persona que sea directamente responsable del embarco y desembarco de pasajeros, de las operaciones de carga, descarga o sujeción de la carga, o de cerrar las aberturas del casco a bordo de buques de pasaje deben:

- 4.1. Superar la formación aprobada sobre seguridad de los pasajeros, seguridad de la carga e integridad del casco que se establece en el párrafo 5 de la sección A-V/2 del Código de formación; y
- 4.2. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos establecidos por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

La prueba documental deberá ser revalidada cada cinco (5) años.

La DGGM determinará la aplicabilidad de estos requisitos al personal de los buques de pasaje dedicados a viajes nacionales, cuando así se requiera.

La DGGM reglamentará la emisión de la prueba documental a la gente de mar correspondiente a la formación de conformidad a la Regla VI/2 y Sección A-VI/2 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

### **Artículo 41: Requisitos generales aplicables a la formación y las cualificaciones de los capitanes, oficiales, marineros y demás personal de los buques regidos por el Código IGF**

#### **1. Formación básica para los buques regidos por el Código IGF**

La gente de mar encargada de cometidos específicos de seguridad vinculados a las precauciones debidas al combustible a bordo de los buques regidos por el Código IGF, su utilización, o respuesta en caso de emergencia al respecto, poseerá un título de formación básica para prestar servicio en los buques regidos por el Código IGF.

Todo aspirante a un título de formación básica para prestar servicio en los buques regidos por el Código IGF debe:

##### **1.1. Haber:**

- 1.1.1. Concluido la formación básica para prestar servicio a en los buques regidos por el Código IGF estipulada en el párrafo 1 de la sección A-V/3 del Código de Formación; o

*R*

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW78, ENMENDADO.

Pág. 50



- 1.1.2. Estar cualificado y titulado de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 2 y 5 de la Regla V/1-2 según los requisitos para prestar servicio en los buques tanque para el transporte de gas licuado, cumpliendo lo estipulado en el párrafo 1 de la sección A-V/3 del Código de Formación; y
- 1.2. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos establecidos por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Código de Formación.

El certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

## **2. Formación avanzada para los buques regidos por el Código IGF**

Los capitanes, oficiales de máquinas y toda persona directamente responsable de las precauciones y utilización de combustibles, y de los sistemas de combustible de los buques regidos por el Código IGF, estarán en posesión de un título de formación avanzada para prestar servicio en los buques regidos por el Código IGF.

Todo aspirante a un título de formación avanzada para prestar servicio en los buques regidos por el Código IGF podrá optar por el título cumpliendo con las siguientes opciones:

### **2.1. Opción No. 1:**

- 2.1.1. Estar en posesión de un título de formación básica para prestar servicio a en los buques regidos por el Código IGF estipulado en el párrafo 4 de la Regla V/3; y
- 2.1.2. Haber concluido la formación avanzada aprobada para prestar servicio en los buques regidos por el Código IGF, y satisfacer la norma de competencia estipulada en el párrafo 2 de la sección A-V/3 del Código de Formación; y
- 2.1.3. Haber realizado un periodo de embarco aprobado de al menos un mes en el que se haya efectuado un mínimo de tres operaciones de toma de combustible a bordo de buques regidos por el Código IGF. Como parte de la formación indicada en el punto 2.1.2. supra, podrán sustituirse dos (2) de las tres (3) operaciones de toma de combustible por formación aprobada con simuladores en operaciones de toma de combustible; o

### **2.2. Opción No. 2:**

- 2.2.1. Estar cualificado y titulado de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 4 y 5 de la Regla V/1-2, según los requisitos para prestar servicio en los buques tanque para el transporte de gas licuado, cumpliendo lo estipulado en el párrafo 2 de la sección A-V/3 del Código de Formación; y
- 2.2.2. Haber realizado tres operaciones de toma de combustible a bordo de buques regidos por el Código IGF. Como parte de la formación indicada en el punto 2.2.1. supra, podrán sustituirse dos (2) de las tres (3) operaciones de toma de combustible por formación aprobada con simuladores en operaciones de toma de combustible; y

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 51



2.2.3. Haber realizado un periodo de embarco de tres (3) meses en los cinco años anteriores a bordo de:

2.2.3.1. Buques regidos por el Código IGF;

2.2.3.2. Buques tanque que transporten como carga combustibles a que se refiere en el Código IGF; o

2.2.3.3. Buques que utilicen como combustible gases o combustibles de bajo punto de inflamación.

En ambas opciones se deberá satisfacer los requisitos administrativos y técnicos establecidos por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

El certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a la formación de conformidad a la Regla VI/3 y Sección A-VI/3 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 42: Requisitos generales aplicables a la formación y las cualificaciones de los capitanes y los oficiales de puente de los buques que operen en aguas polares.**

**1. Formación básica para buques que operen en aguas polares**

Los capitanes, primeros oficiales de puente y oficiales encargados de la guardia de navegación en buques que operen en aguas polares poseerán un título de formación básica para los buques que operen en aguas polares, según se prescribe en el Código Polar.

Todo aspirante al título de formación básica para los buques que operen en aguas polares debe:

1.1. Haber completado una formación básica aprobada para buques que operen en aguas polares y satisfacer las normas de competencia que se establecen en el párrafo 1 de la sección A-V/4 del Código de formación; y

1.2. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos establecidos por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

El certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

**2. Formación avanzada en buques que operen en aguas polares**

Los capitanes y los primeros oficiales de puente en buques que operen en aguas polares poseerán un título de formación avanzada en buques que operen en aguas polares, según se prescribe en el Código Polar.

Todo aspirante a un título de formación avanzada para buques que operen en aguas polares debe:

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 52



- 2.1. Cumplir los requisitos para la titulación de formación básica en buques que operen en aguas polares;
- 2.2. Haber completado un periodo de embarco aprobado de dos (2) meses como mínimo en la sección de puente, a nivel de gestión o durante el desempeño de sus funciones de guardia a nivel operacional, en aguas polares;
- 2.3. Haber completado una formación avanzada aprobada para buques que operen en aguas polares y cumplir las normas de competencia establecidas en el párrafo 2 de la Sección A-V/4 del Código de Formación; y
- 2.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos establecidos por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

El certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a la formación de conformidad a la Regla V/4 y Sección A-V/4 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

## SECCIÓN E

### CERTIFICADOS PARA EJERCER FUNCIONES DE EMERGENCIAS, SEGURIDAD EN EL TRABAJO, PROTECCIÓN, ATENCIÓN MÉDICA Y SUPERVIVENCIA

#### Artículo 43: Requisitos mínimos de familiarización, formación e instrucción básicas en seguridad para toda la gente de mar

##### 1. Formación básica en seguridad para toda la gente de mar

Toda la gente de mar que preste sus servicios en los buques de bandera panameña deberá estar familiarizada y recibirá la formación básica en los aspectos de seguridad conforme a lo que se expresa en los párrafos siguientes:

- 1.1. **Familiarización en aspectos de seguridad:** Antes de que se le asignen tareas a bordo, todas las personas empleadas o contratadas a bordo de los buques de bandera panameña, que no sean pasajeros, recibirán formación aprobada de familiarización con las técnicas de supervivencia personal, referidas al buque específico en el que van a prestar servicios, que contenga como mínimo los requisitos formativos contenidos en la Sección A-VI/1, párrafo 1 del Código de Formación. El capitán del buque o el oficial que éste designe, supervisará esta formación de familiarización y llevará un registro fechado de todas las personas que la recibieron satisfactoriamente.
- 1.2. **Formación básica:** Antes de que se asignen tareas a bordo, todas las personas empleadas o contratadas a bordo de los buques de bandera panameña, como parte de la dotación del buque a la que se le asignan tareas de seguridad o de prevención de la contaminación relacionadas con la operación del buque, deberán:  
Recibir una formación aprobada en:

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 53



- 1.2.1. Técnicas de Supervivencia Personal, que contenga las normas de competencia establecidas en el Cuadro A-VI/1-1 del Código de Formación,
- 1.2.2. Prevención y Lucha contra Incendios, que contenga las normas de competencia establecidas en el Cuadro A-VI/1-2 del Código de Formación,
- 1.2.3. Primeros Auxilios Básicos, que contenga las normas de competencia establecidas en el Cuadro A-VI/1-3 del Código de Formación, y
- 1.2.4. Seguridad Personal y Responsabilidades Sociales, que contenga las normas de establecidas en el Cuadro A-VI/1-4 del Código de Formación;
- 1.3. Aportar pruebas de que ha cumplido las normas de competencia requeridas para asumir las tareas, cometidos y las responsabilidades que se enumeran en la columna 1 de los cuadros A-VI/1-1; A-VI/1-2; A-VI/1-3; A-VI/1-4 del Código de Formación, mediante los métodos de demostración y evaluación de la competencia contenidos en las columnas 3 y 4 de dichos cuadros; y un examen o evaluación continua, en el marco de un programa de formación aprobado, que abarque las materias que se enumeran en la columna 2 de dichos Cuadros.
- 1.4. La DGGM exigirá que la gente de mar cualificada de conformidad con el párrafo 2 de la sección A-VI/1 del Código de Formación en formación básica aporte cada cinco (5) años pruebas documentales de que ha seguido cumpliendo las normas de competencia exigidas.

Los certificados de suficiencia deberán ser revalidados cada cinco (5) años.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a la formación de conformidad a la Regla VI/1 y Sección A-VI/1 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 44: Requisitos aplicables para la expedición de certificados de suficiencia en el manejo de embarcaciones de supervivencia, botes de rescate y botes de rescate rápidos**

**1. Suficiencia en el manejo de embarcaciones de supervivencia y botes de rescate que no sean botes de rescate rápidos**

Todo aspirante a un certificado de suficiencia en el manejo de embarcaciones de supervivencia y botes de rescate que no sea botes de rescate rápidos, debe:

- 1.1. Haber cumplido 18 años de edad;
- 1.2. Haber completado:
  - 1.2.1. Un periodo de embarco no inferior a doce (12) meses, o
  - 1.2.2. Un curso de formación de tipo aprobado y haber completado un periodo de embarco aprobado no inferior a seis meses; y
- 1.3. Satisfacer las normas de competencia que para los certificados de suficiencia en el manejo de embarcaciones de supervivencia y botes



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 54



de rescate se establecen en los párrafos 1 a 4 de la sección A-VI/2 del Código de Formación; y

- 1.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

## **2. Suficiencia en el manejo de botes de rescate rápidos**

Todo aspirante a un certificado de suficiencia en el manejo botes de rescate rápido, debe:

- 2.1. Poseer un certificado de suficiencia en el manejo de embarcaciones de supervivencia y botes de rescate que no sean botes de rescate rápidos;
- 2.2. Haber seguido un curso de formación aprobado; y
- 2.3. Satisfacer las normas de competencia que para los certificados de suficiencia en el manejo de botes de rescate rápidos se establecen en los párrafos 7 a 10 de la sección A-VI/2 del Código de Formación; y
- 2.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a la formación de conformidad a la Regla VI/2 y Sección A-VI/2 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

## **Artículo 45: Requisitos mínimos para la formación en técnicas avanzadas de lucha contra incendios**

### **1. Técnicas avanzadas de lucha contra incendios**

Todo aspirante a un certificado de suficiencia de formación avanzada de lucha contra incendios, debe:

- 1.1. Poseer un certificado de suficiencia de formación básica en prevención y lucha contra incendios;
- 1.2. Haber completado una formación aprobada en técnicas avanzadas de lucha contra, con especial hincapié en los aspectos organizativos, de estrategia y de mando, conforme a lo dispuesto en los párrafos 1 al 4 de la sección A-VI/3 del Código de Formación; y
- 1.3. Satisfacer las normas de competencia en materia de formación avanzadas de lucha contra incendios de la sección A-VI/3 del Código de Formación; y
- 1.4. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las

*R*

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 55



competencias que exige el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a la formación de conformidad a la Regla VI/3 y Sección A-VI/3 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

#### **Artículo 46: Requisitos mínimos en materia de primeros auxilios y cuidados médicos**

##### **1. Primeros auxilios**

Todo aspirante a un certificado de suficiencia de primeros auxilios, debe:

- 1.1. Poseer un certificado de suficiencia de formación básica en primeros auxilios;
- 1.2. Satisfacer las normas de competencia en materia de primeros auxilios que establecen en los párrafos 1 a 3 de la sección A-VI/4 del Código de Formación; y
- 1.3. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

##### **2. Cuidados Médicos**

Todo aspirante a un certificado de suficiencia de cuidados médicos, debe:

- 2.1. Poseer un certificado de suficiencia de formación en primeros auxilios.
- 2.2. Satisfacer las normas de competencia en materia de cuidados médicos que establecen en los párrafos 4 a 6 de la sección A-VI/4 del Código de Formación; y
- 2.3. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a la formación de conformidad a la Regla VI/4 y Sección A-VI/4 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

#### **Artículo 47: Requisitos mínimos para la expedición de certificados de suficiencia a los oficiales de protección del buque**

##### **1. Oficial de Protección del Buque**

Todo aspirante al certificado de suficiencia de oficial de protección del buque, debe:

- 1.1. Haber completado un periodo de embarco aprobado no inferior a doce (12) meses; y

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 56



- 1.2. Satisfacer las normas de competencia que para el certificado de suficiencia de oficial de protección del buque que se establecen en los párrafos 1 al 4 de la sección A-VI/5 del Código de Formación.
- 1.3. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentados por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a la formación de conformidad a la Regla VI/5 y Sección A-VI/5 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

**Artículo 48: Requisitos mínimos de formación e instrucción en aspectos relacionados con la protección para toda la gente de mar**

Cuando la toma de conciencia de los aspectos relacionados con la protección o la formación sobre las tareas de protección asignadas, no estén incluidos entre las cualificaciones del título, la DGGM emitirá un certificado de suficiencia que de fe que el titular ha participado en un curso de formación conforme a las disposiciones de la sección A-VI/6 del Código de Formación.

**1. Formación en Sensibilización sobre protección para la toda la gente de mar**

Todo aspirante a un certificado de suficiencia en formación en sensibilización sobre protección para la toda la gente de mar, debe:

- 1.1. Satisfacer las normas de competencia en materia de formación en sensibilización sobre protección para la toda la gente de mar que se establecen en el párrafo 4 de la sección A-VI/6 del Código de Formación; y
- 1.2. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentadas por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Código de Formación.

Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

**2. Formación sobre la Protección para Gente de mar que tenga asignada tareas de protección**

Todo aspirante a un certificado de suficiencia en formación sobre la protección para la gente de mar que tenga asignadas tareas de protección, debe:

- 2.1. Satisfacer las normas de competencia en materia de formación sobre la protección para la gente de mar que tenga asignadas tareas de protección que se establecen en los párrafos 6 a 8 de la sección A-VI/6 del Código de Formación; y
- 2.2. Satisfacer los requisitos administrativos y técnicos reglamentadas por la DGGM, los cuales serán revisados periódicamente para exigir las competencias que exige el Código de Formación.

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 57



Este certificado de suficiencia deberá ser revalidado cada cinco (5) años.

La DGGM reglamentará la emisión del certificado de suficiencia a la gente de mar correspondiente a la formación de conformidad a la Regla VI/6 y Sección A-VI/6 del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.

## CAPÍTULO XIX TITULACIÓN ALTERNATIVA

### Artículo 49: Expedición de títulos alternativos

En virtud de la Regla VII/1 del Convenio STCW'78, enmendado, la DGGM podrá optar por expedir títulos distintos de los que se mencionan en las reglas de los capítulos II y III, siempre y cuando:

1. Los niveles de responsabilidad y las funciones correspondientes que vayan a consignarse en los títulos y en los refrendos se extraigan de las secciones A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-II/5, A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4, A-III/5 y A-IV/2 del Código de Formación, y sean idénticos a los que en ellas figuran;
2. Los aspirantes al título hayan completado una educación y formación aprobadas y satisfagan las normas de competencia establecidas en las secciones pertinentes del Código de Formación y que se enuncian en la sección A-VII/1 de dicho Código, acerca de las funciones y niveles que se consignarán en los títulos y refrendos;
3. Los aspirantes al título hayan completado el periodo de embarco aprobado necesario para desempeñar las funciones y los niveles que vayan a consignarse en el título. El periodo mínimo de embarco deberá ser equivalente al estipulado en los capítulos II y III del Convenio, pero nunca inferior al que se prescribe en la sección A-VII/2 del Código de Formación;
4. Los aspirantes al título que vayan a desempeñar la función de navegación a nivel operacional cumplan los requisitos pertinentes de las reglas del capítulo IV, para desempeñar cometidos específicos relacionados con el servicio radioeléctrico de conformidad con el Reglamento de Radiocomunicaciones; y
5. Los títulos se expidan de conformidad con los requisitos de la regla I/2 y lo dispuesto en el capítulo VII del Código de Formación.

La DGGM reglamentará la educación y formación concerniente a la expedición de títulos alternativos concernientes al capítulo VII y en virtud del párrafo 1 de la Regla VII/1 del Convenio STCW'78, enmendado.

No se expedirá título alguno en virtud del capítulo VII, a menos que la DGGM haya informado a la OMI, de conformidad con lo dispuesto en el artículo IV y en la regla I/7.

### Artículo 50: Titulación de la gente de mar

De acuerdo a la Regla VII/2 del Convenio STCW'78, enmendado, toda la gente de mar que desempeñe cualquiera de las funciones o grupo de funciones especificadas en los Cuadros A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4 o A-II/5 del capítulo II, o en los cuadros A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4 o A-III/5 del

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 58



capítulo III o en el Cuadro A-IV/2 del capítulo IV del Código de Formación, poseerá un título de competencia o un certificado de suficiencia, según proceda.

**Artículo 51: Principios que rigen la expedición de títulos alternativos**

Según lo establecido en la Regla VII/3 del Convenio STCW'78, enmendado, cuando se opte por expedir títulos alternativos, la DGGM se asegurará de que se observen los siguientes principios:

1. No se implantará ningún sistema de titulación alternativa a menos que dicho sistema garantice un grado de seguridad en el mar y de prevención de la contaminación equivalente, como mínimo, al previsto en los demás capítulos; y
2. Cualquier medida que se adopte sobre la titulación alternativa con arreglo al presente capítulo preverá el carácter intercambiable de los títulos con los expedidos en virtud de los demás capítulos.

El principio del carácter intercambiable mencionado en el párrafo 1 de la Regla VII/3 garantizará que:

1. A gente de mar titulada de conformidad con lo dispuesto en los capítulos II y/o III y la titulada en virtud del capítulo VII puedan prestar servicio tanto en los buques cuya organización a bordo responda a criterios tradicionales como en los buques organizados de otro modo; y
2. La gente de mar no reciba una formación tan específica respecto de las funciones de a bordo que esto suponga un menoscabo para emplear sus conocimientos prácticos en otro buque.

Al expedir un título con arreglo a lo dispuesto en el Capítulo VII, deberán tenerse en cuenta los siguientes principios:

1. La expedición de títulos alternativos no será utilizada, en sí misma, para:
  - 1.1. Reducir el número de miembros de la tripulación a bordo;
  - 1.2. Rebajar el nivel de la profesión o el nivel profesional de la gente de mar, o
  - 1.3. Justificar la asignación conjunta de los cometidos propios del oficial de máquinas y del oficial de puente encargados de las guardias al poseedor de un título único durante cualquier guardia; y
2. Se designará como capitán a la persona que tenga el mando del buque, y la posición y la autoridad del capitán o de otros no deberán verse afectadas, desde el punto de vista jurídico, por la implantación de cualquier medida relacionada con la titulación alternativa.

Los principios recogidos en los párrafos 1 y 2 de la Regla VII/3 garantizarán que se mantengan las respectivas competencias de los oficiales de puente y los oficiales de máquinas.

A

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW78, ENMENDADO.

Pág. 59



## CAPÍTULO XX NORMAS RELATIVAS A LAS GUARDIAS

### Artículo 52: Aptitud para el servicio

En virtud de la Regla VIII/1, la DGGM, con el objeto de prevenir la fatiga, exigirá que los armadores u operadores y capitanes se aseguren de que:

1. Los periodos de descanso para el personal encargado de la guardia y para el personal que tenga asignado determinados cometidos de seguridad, protección y prevención de la contaminación se ajuste a lo dispuesto en la Sección A-VIII/1 del Código de Formación, y
2. Los sistemas de guardias estén organizados de manera que la eficiencia del personal encargado de la guardia no se vea afectada por la fatiga, y que los cometidos se dispongan de modo tal que el personal encargado de la primera guardia al comenzar el viaje y el encargado de las subsiguientes guardias de relevo haya descansado suficientemente y se encuentre apto para el servicio.

### Artículo 53: Horas de descanso

A fin de tener en cuenta los peligros que entraña la fatiga de la gente de mar y el funcionamiento sin riesgos de un buque se deberá cumplir con las siguientes disposiciones:

1. Toda persona a la que se hayan asignado cometidos como oficial encargado de una guardia o como marinero que forme parte de la misma, y al personal al que se asignen cometidos de seguridad, prevención de la contaminación y protección, tendrá a menos un periodo de descanso de:
  - a. Un mínimo de diez (10) horas de descanso en todo periodo de veinticuatro (24) horas; y
  - b. Setenta y siete (77) horas en todo periodo de siete (7) días.
2. Las horas de descanso podrán agruparse en dos periodos como máximo, uno de los cuales habrá de tener un mínimo de seis (6) horas de duración, y el intervalo entre dos (2) periodos de descanso consecutivos será como máximo, de catorce (14) horas.
3. Las prescripciones relativas a los periodos de descanso dispuestas en los puntos 1 y 2 no habrán de mantenerse durante una emergencia o en otras condiciones operacionales excepcionales. La asignación de obligaciones, los ejercicios de lucha contra incendios y de botes salvavidas, así como los ejercicios prescritos por las leyes y reglamentaciones nacionales y por los instrumentos internacionales, se realizarán de manera que causen las mínimas molestias durante los periodos de descanso y no constituyan una causa de fatiga.
4. La DGGM podrá conceder exenciones respecto de las horas de descanso prescritas en el punto 1.b) y 2 ambos de este artículo, siempre que el periodo de descanso no sea inferior a setenta (70) horas en cualquier periodo de siete días.

Las exenciones con respecto al periodo de descanso semanal establecido en el punto 1.b) no se concederán por más de dos (2) semanas consecutivas. Los intervalos entre dos (2) periodos de tales exenciones a bordo no serán inferiores al doble de la duración de la exención.

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 60



Las horas de descanso establecidas en los puntos 1.a) de este artículo podrán agruparse en tres (3) periodos como máximo, uno de los cuales habrá de tener una duración mínima de seis (6) horas, y ninguno de los otros periodos tendrá menos de una (1) hora de duración. Los intervalos entre periodos consecutivos de descanso no excederán de catorce (14) horas. Estas exenciones no excederán de dos (2) periodos de veinticuatro (24) horas en cualquier periodo de siete (7) días.

1. En todo los buques deberá mantenerse el horario de guardia, el cual deberá estar situado en lugar visible y accesible para tripulantes e inspectores y como mínimo deberá contener los datos establecidos en el formato adoptado por la DGGM, y estarán en el idioma o idiomas de trabajo del buque y en inglés.
2. Cuando un marino deba estar localizable, por ejemplo, en el caso de espacios de máquinas sin dotación permanente, disfrutará de un periodo de descanso compensatorio si se le requirió para trabajar durante el periodo normal de descanso.

#### **Artículo 54: Registro de horas de descanso**

En todos los buques deberán llevarse registros de horas diarias de descanso de la gente de mar, los cuales deberán tener como mínimo los datos del formato adoptado por la DGGM, y estar disponible para la inspección del Estado de Bandera y/o la inspección del Estado Rector de Puerto, manteniéndose el registro de todos los cambios de horario. Los registros de hora de descanso deberán mantenerse bajo la custodia del armador u operador por un periodo de dos (2) años, contados a partir de la terminación del acuerdo de empleo. Cada marino recibirá una copia de los registros que le correspondan, refrendada por el capitán o por la persona autorizada por este y por el propio marino.

#### **Artículo 55: Suspensión de las horas de descanso**

Nada de lo dispuesto sobre aptitud para el servicio y registro de horas de descanso, se considerará que menoscaba el derecho del capitán del buque a exigir que un marino cumpla las horas de trabajo que resulten necesarias para garantizar la seguridad inmediata del buque, de las personas a bordo o del cargamento, con el fin de prestar auxilio a otros buques o personas en peligro en el mar. Así pues, el capitán podrá suspender el programa correspondiente a las horas de descanso y exigirle a un marino que cumpla todas las horas de trabajo que sean necesarias hasta que se restablezca la normalidad. Una vez normalizada la situación, y en cuanto sea posible, el capitán garantizará que a la gente de mar que haya trabajado durante un periodo programado de descanso se le conceda un periodo adecuado de descanso.

#### **Artículo 56: Consumo indebido de alcohol y drogas**

Para toda la gente de mar que preste servicio en un buque que enarbole el pabellón de la República de Panamá, está prohibido que labore bajo la influencia de drogas o alcohol. Cuando la gente de mar esté bajo la influencia de drogas o alcohol no deberá ser asignado a ningún servicio hasta que no haya recuperado el uso pleno de sus facultades para llevar a

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP – REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW78, ENMENDADO.

Pág. 61



cabo debidamente sus cometidos, sin perjuicio de las sanciones que correspondan.

El límite máximo de concentración de alcohol en la sangre será de 0.05 % o 0.25 mg/l de alcohol en el aliento, o una cantidad de alcohol que se traduzca en dicha concentración de alcohol, aplicable a los capitanes, oficiales y otros tripulantes que tengan asignados determinados cometidos de seguridad, protección marítima y protección del medio marino.

**Artículo 57: Organización de las guardias y principios que deberán observarse**

Conforme a la Regla VIII/2 del Convenio STCW'78, enmendado, la DGGM establece para las compañías, los capitanes, los jefes de máquinas y todo el personal encargado de las guardias, los requisitos, principios y orientaciones especificados en la Sección A-VIII/2 del Código de Formación, que habrán de observarse para garantizar en todo momento y en todos los buques de navegación marítima una guardia segura y continua, o guardias adecuadas a las circunstancias y condiciones imperantes.

La DGGM establece que el Capitán del buque será responsable de la seguridad del mismo, debiendo garantizar que la organización de las guardias sea adecuada y permita realizar guardias seguras, habida cuenta de las circunstancias y condiciones imperantes, y que bajo la dirección general del Capitán:

1. Los oficiales encargados de la guardia de navegación sean responsables de que el buque navegue sin riesgo durante los periodos en que estén de servicios, debiendo encontrarse físicamente presentes en todo momento en el puente de navegación, o en lugares directamente relacionados con este, como el cuarto de derrota o el puesto de control del puente;
2. Los radioperadores sean responsables de mantener una escucha radioeléctrica continua en las frecuencias apropiadas durante sus periodos de servicios;
3. Los oficiales encargados de una guardia de máquinas definida en el Código de Formación, bajo la dirección del Jefe de Máquinas, estén localizables y disponibles de inmediato para acudir a los espacios de máquinas y, cuando se requiera, se hallen físicamente presentes en la cámara de máquinas durante los periodos de servicios;
4. Se realicen guardias apropiadas y eficaces con objeto de garantizar la seguridad en todo momento mientras el buque esté fondeado o atracado y, si el buque transporta carga potencialmente peligrosa, se organicen las guardias teniendo plenamente en cuenta la naturaleza, la cantidad, el embalaje/envasado y la estiba de dicha carga y cualquier otra condición especial imperante a bordo, en el mar o en tierra; y
5. Se realicen, según proceda, guardias apropiadas y eficaces con objeto de garantizar la protección.

2



Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 62



## CAPÍTULO XXI SANCIONES

### Artículo 58: Sanciones

La DGGM establecerá las sanciones administrativas y/o pecuniarias para los casos de infracción contra las normas que regulen el Convenio STCW'78, enmendado, y el Convenio sobre el Trabajo Marítimo, 2006, enmendado (CTM, 2006, enmendado), la presente resolución, así como cualquier incumplimiento de las normativas nacionales e internacionales adoptadas por la República de Panamá, en temas relacionados a la gente de mar.

Los siguientes casos serán considerados como causales para la aplicación de las sanciones administrativas y/o pecuniarias:

1. Contratar a una persona que no posea el título requerido por la Administración conforme a la normativa vigente;
2. Permitir que una persona que no posea el debido título, una dispensa válida o la prueba documental de que está tramitando el refrendo de título prescrita en el párrafo 5 de la Regla I/10, realice una determinada función o desempeñe un cargo a bordo, que requiera que posea un título idóneo, de conformidad con la normativa vigente y/o el Convenio STCW'78, enmendado;
3. Permitir que la gente de mar que presta servicios a bordo, porte un título, dispensa, o prueba documental de la tramitación de un refrendo de título o su documentación técnica y desempeñe un cargo y rango superior al descrito en el título o libreta de embarque;
4. Obtener, bajo los preceptos contenidos en la definición de Infractor de la presente resolución, un contrato para desempeñar una función o cargo para el cual se requiere la debida titulación o dispensa correspondiente;
5. Realizar una solicitud de título, refrendo, libreta de embarque o prueba documental ante la DGGM, y se determine que hace bajo los preceptos contenidos en la definición de Infractor de la presente resolución;
6. Portar un título, refrendo, libreta de embarque o prueba documental de la DGGM, y se determine que hace bajo los preceptos contenidos en la definición de Infractor de la presente resolución;
7. Incumplir con la normativa vigente y aplicable;
8. Infringir en modo grave las normas nacionales e internacionales de seguridad marítima, la salvaguarda de la vida humana en la mar, así como la protección del medio ambiente marino, previstas y adoptadas por la República de Panamá;
9. Incumplir con las condiciones para la autorización delegada;
10. No sufragar el costo de la repatriación de la gente de mar oportunamente;
11. Dejar a la gente de mar sin la manutención y el apoyo necesario;
12. Romper unilateralmente sus vínculos con la gente de mar e incluso no haya pagado los salarios contractuales, como mínimo durante un período de dos (2) meses;

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 63



13. No contar con la garantía financiera para asegurar que la gente de mar sea debidamente repatriada, o que la misma se encuentre expirada sin ser renovada oportunamente;
14. Cuando se compruebe fehacientemente que la gente de mar, está involucrada en tráfico de estupefacientes, tráfico de armas, trata de personas, terrorismo o contrabando de bienes;
15. Cuando se compruebe que la gente de mar presenta alteración de las facultades debido al uso de drogas o alcohol durante su servicio a bordo;
16. Cuando se compruebe que la gente de mar presenta deficiencia física o mental que impida el desempeño de las tareas y funciones correspondientes al cargo que ejerce a bordo;
17. Cuando se compruebe que la gente de mar a cometido culpa o negligencia en el ejercicio de sus labores;
18. Cualquier otra situación o caso de acción u omisión, que la DGGM estime que contravenga el Convenio STCW'78, enmendado, y CTM, 2006, enmendado, la presente resolución, así como las normativas nacionales e internacionales adoptadas por la República de Panamá, en temas relacionados a la gente de mar, y/o que representa un riesgo para la seguridad marítima, la salvaguarda de la vida humana en el mar y la protección del medio ambiente marino.
19. Cualquier otra circunstancia no preestablecida por la normativa vigente que, a juicio de la Administración, deba ser apreciada

#### **Artículo 59: Personas sujetas a sanciones**

La DGGM podrá sancionar a:

1. Un Capitán;
2. Gente de mar o cualquier otra persona que preste servicio a bordo que no sean consideradas gente de mar;
3. Médicos autorizados por la DGGM;
4. Centros de formación marítima y sucursales autorizados por la DGGM;
5. Agencias de contratación y colocación de la gente de mar autorizadas por la DGGM que operen desde el extranjero;
6. Agentes tramitadores o cualquier otra oficina autorizada por la AMP, para realizar trámites de documentación técnica de la gente de mar;  
o
7. Cualquier persona natural o jurídica a la cual se le haya otorgado una delegación dada mediante resolución administrativa.

En el caso de que el incumplimiento de esta resolución provenga de un buque, compañía o entidad auxiliar (OR) de buques registrados bajo la bandera de Panamá, la DGGM solicitará a la DGMM la imposición de la sanción correspondiente conforme al resultado de la investigación y el procedimiento establecido.

#### **Artículo 60: Tipos de sanciones**

La DGGM podrá aplicar las siguientes sanciones mediante resolución motivada:

1. La suspensión, cancelación, anulación, revocatoria o retiro del título de competencia, refrendo de título de competencia, certificado de

2

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 64



suficiencia, refrendo de certificado de suficiencia, certificado de endoso de curso, libreta de embarque, evidencia documental o cualquiera otra documentación técnica expedida por la DGGM, y/o sanción pecuniaria a la gente de mar cuando contravenga los requerimientos establecidos en el Convenio STCW'78, enmendado y en el CTM, 2006, enmendado, así como las normativas nacionales e internacionales adoptadas por la República de Panamá.

2. La suspensión o revocatoria de la autorización concedida y/o sanción pecuniaria a los centros de formación marítima, médicos, compañías o personas a las cuales se les haya delegado brindar servicios o actividades en nombre de la DGGM.
3. Sanción pecuniaria a un buque, armador, operador, compañía, entidad auxiliar (OR) de buques registrados bajo la bandera de Panamá o a un capitán, para lo cual, la DGGM solicitará a la DGMM la imposición de la sanción correspondiente conforme al resultado de la investigación y el procedimiento establecido.

Además de las sanciones previstas, la DGGM podrá solicitar a la DGMM la cancelación del registro de los buques registrado en la Marina Mercante de la República de Panamá, cuando estos incurran en cualquiera de las causales de cancelación establecidas en la Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008 y sus modificaciones.

Cuando la sanción aplicada haya sido la suspensión, la sanción no será levantada a menos que se demuestre que ha cesado la causa por la cual se le suspendió, al incumplir con las condiciones para la autorización delegada, toda vez que podría repercutir en daños y perjuicios a terceros y representar un riesgo para la seguridad marítima, la salvaguarda de la vida humana en la mar, así como la protección del medio ambiente marino, y se seguirá el procedimiento establecido en la presente resolución.

#### **Artículo 61: Sanciones pecuniarias aplicables**

Toda persona natural o jurídica que infrinja los requerimientos establecidos en el Convenio STCW'78, enmendado y en el CTM, 2006, enmendado, así como las normativas nacionales e internacionales adoptadas por la República de Panamá, se les aplicará una sanción pecuniaria que oscile entre un mínimo de MIL BALBOAS CON 00/100 CENTAVOS (B/.1,000.00) y un máximo de CIEN MIL BALBOAS CON 00/100 CENTAVOS (B/.100,000.00), en atención a las circunstancias del caso, la gravedad de la falta y según los parámetros establecidos en la presente resolución.

#### **Artículo 62: Agravantes**

Las sanciones detalladas en la presente resolución podrán verse afectadas por circunstancias agravantes que darán lugar al aumento de la sanción administrativa y/o pecuniaria, tomando en cuenta la reincidencia o no de la misma, los daños causados a terceros, el peligro a la seguridad de la navegación y la contaminación del medio marino, así como como el impacto negativo que se le cause a la propia Administración.

*[Handwritten signature]*

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020

Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 65



### **Artículo 63: Procedimiento para sanciones**

La DGGM impondrá las sanciones correspondientes conforme al siguiente procedimiento:

1. El procedimiento administrativo de sanción se iniciará a través de reporte de auditorías, informe de inspecciones, informe de monitoreo y control, informe de hallazgos en trámites de documentación de gente de mar, informe técnico, evaluaciones de desempeño, denuncia, queja o de oficio;
2. Se elaborará el expediente administrativo correspondiente, con el conjunto de documentos y actuaciones que sirvan de antecedente y fundamento de la infracción cometida;
3. Se remitirá el expediente administrativo correspondiente al Comité Evaluador de la DGGM, quien recomendará las sanciones administrativas y/o pecuniarias, a razón de las infracciones que se cometan en contra de la normativa vigente y aplicable, y los procedimientos establecidos;
4. La DGGM impondrá las sanciones administrativas y/o pecuniarias correspondientes, mediante resolución motivada.

### **Artículo 64: De los Recursos**

Contra las resoluciones que dicte la DGGM se podrá interponer Recurso de Reconsideración y/o Apelación ante la instancia correspondiente, el cual será concedido en el efecto devolutivo.

## **CAPÍTULO XXII COOPERACIÓN TÉCNICA**

### **Artículo 65: Cooperación Técnica**

La DGGM, tras consultar con la OMI y asistida por ésta, podrá fomentar la prestación de ayuda a aquellas Partes que soliciten asistencia técnica respecto de:

1. La formación de personal administrativo y técnico;
2. El establecimiento de instituciones para la formación de la gente de mar;
3. El suministro de equipo y servicios para las instalaciones de formación;
4. El desarrollo de programas de formación adecuados, con inclusión de formación práctica a bordo de buques de navegación marítima; y
5. La facilitación de otras medidas y disposiciones encaminadas a mejorar la competencia de la gente de mar.

## **CAPÍTULO XXIII DISPOSICIONES SOBRE ENMIENDAS AL CONVENIO**

### **Artículo 66: Disposiciones sobre enmiendas al Convenio**

La DGGM establecerá las reglamentaciones, procedimientos y medidas transitorias necesarias para adoptar cualquier enmienda aprobada al Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, para

Anexo I de la Resolución J.D. No. 076-2020  
Panamá, 8 de octubre de 2020

AMP - REGLAMENTO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR QUE LABORA A BORDO DE BUQUES DE NAVEGACIÓN MARÍTIMA DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO STCW'78, ENMENDADO.

Pág. 66



garantizar la oportuna implementación, y la plena y total efectividad de las disposiciones pertinentes del Convenio.

La DGGM comunicará a la Secretaría de la OMI, las medidas adoptadas para implantar cualquier enmienda introducida al Convenio STCW'78, enmendado y a su Código de Formación, de acuerdo a lo indicado en la Regla I/7 del Convenio STCW'78, enmendado.

2



PANAMÁ

AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ

CERTIFICO QUE TODO LO ANTERIOR ES FIEL COPIA  
DEL ORIGINAL.

PANAMÁ

23 de octubre de 2020.

*Quaresma*  
Secretaría General

**RESOLUTION No. J.D. 076-2020**

**THE BOARD OF DIRECTORS OF THE PANAMA MARITIME AUTHORITY**, using its legal powers, and

**WHEREAS:**

Decree Law No. 7 of February 10, 1998 created the Panama Maritime Authority, unified the different maritime capabilities of the public administration and assigned among its duties to recommend policies and actions, to perform administrative acts and to enforce the legal and regulatory standards related to the maritime sector.

Accordingly, numeral 7 of article 4 of Decree Law No. 7 of February 10, 1998 stipulates that the Panama Maritime Authority has the duty of evaluating and proposing to the Executive Branch and other state bodies, as required, the measures necessary to adopt international treaties and conventions concerning the activities carried out within the maritime sector.

The Directorate-General of Seafarers is in the Panama Maritime Authority's organization structure, a body of administrative services and program execution, whose functioning and internal organization adjust to the provisions of Decree Law No. 7 of February 10, 1998 and in addition, to the regulations enacted to enhance the latter.

According to numeral 1 of article 33 of the aforementioned standard, the Directorate-General of Seafarers of the Panama Maritime Authority has among its duties, enforcing current legal regulations on education, training, certification and watchkeeping of seafarers, pursuant to the provisions of the international conventions ratified by the Republic of Panama.

By Act No. 4 of May 15, 1992, the Republic of Panama became a party of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended), and Resolution No. ADM-148-2011 of November 18, 2011 adopted Resolution 1 in all its parts and Annex I of Resolution 2; both adopted on June 25, 2010 by means of the 2010 Manila Amendments to the 1978 STCW Convention, as amended, and the STCW Code, respectively.

The International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended), in article 1 about general obligations under the Convention, sets forth that the parties undertake to enact all laws, decrees, orders and regulations and to take all other steps which may be necessary to give the Convention full and complete effect, so as to ensure that, from the point of view of safety of human life and property at sea and the protection of the marine environment, seafarers aboard ships are qualified and fit for their duties.

Resolution No. JD-021-2019 of May 3, 2019 approved the Training, Certification and Watchkeeping Regulations for Seafarers working on Panamanian-flagged ships, which contain national and international training and certification standards for seafarers, in compliance with the requirements imposed by the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended) and the STCW Code.

Resolution No. J.D. 076-2020  
Regulations of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers  
Page No. 2

Resolution No. ADM-276-2015 of December 28, 2015 adopted the 2014 amendments to the 1978 STCW Convention, as amended, laid out in Resolutions MSC.373(93) and MSC.374(93), both of May 22, 2014, related to new Regulation I/16 and the modification of Regulation 1/1.36, as well as the amendment to the STCW Code, referring to new Section A-1/16 and the modification of notes 6 and 7 of Table A-I/9 about the use of Code III on the implementation of IMO instruments.

By Resolution No. ADM-232-2016 of December 29, 2016, the 2015 amendments to the 1978 STCW Convention, as amended, were adopted, laid out by Resolutions MSC.396(95) and MSC.397(95), both dated June 11, 2015, concerning special training requirements for personnel on ships governed by the International Safety Code for vessels using gases or other low flash point fuels (IGF Code).

By Resolution No. ADM-123-2017 of July 28, 2017, the 2016 amendments to the 1978 STCW Convention, as amended, were adopted, laid out by Resolutions MSC.416(97) and MSC.417(97), both dated November 25, 2016, concerning special training requirements for personnel of certain types of vessels and minimum requirements applicable to the training and qualifications of masters and bridge officers on vessels operating in polar waters.

The Republic of Panama remains listed in Circular MSC.1/Circ.1163 (last revision) of the International Maritime Organization (IMO), which presents the list of State Parties that have submitted information demonstrating that they give full and complete effect to the provisions of the 1978 STCW Convention, as amended (White List), and has also submitted information on the reports of independent assessments under this Convention, which was confirmed by the IMO Maritime Safety Committee through Circular MSC.1/Circ.1164 (last revision).

In light of the above, the Directorate-General of Seafarers continues to strengthen the training and certification processes of seafarers working aboard ships, ensuring that they have the skills, adequacy, knowledge and aptitudes required to perform the tasks, functions and positions aboard, since the human factor is an issue that affects maritime safety, the safeguarding of human life at sea, as well as the protection of the marine environment.

It is necessary to update, adapt and implement national legal legislation pursuant to the provisions and amendments made to the International Conventions of which the Republic of Panama is a party, to comply with international standards, with the aim of maintaining the efficiency and competitiveness of the Panamanian ship registry and seafarers.

Numerals 3, 7 and 9 of article 18 of Decree Law No. 7 of February 10, 1998 stipulate that the Board of Directors of the Panama Maritime Authority must adopt administrative, scientific and technological policies that promote and ensure that the maritime sector is competitive and profitable and its human resources thrive; and must also organize the Authority as well as structure, regulate, determine, set, alter and impose fees and duties for the services the Authority renders, wherefore it

## **RESOLVES:**

Resolution No. J.D. 076-2020  
Regulations of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers  
Page No. 3

- FIRST:** To **APPROVE** the **REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED**, which contains the standards for the training and certification of seafarers, in observance of the provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended) and the STCW Code, which is attached and forms an integral part of this Resolution.
- SECOND:** To **AUTHORIZE** the Administrator of the Panama Maritime Authority to set up and regulate the provisions set out herein.
- THIRD:** To **AUTHORIZE** the Directorate-General of Seafarers to set up the corresponding procedures, so that the provisions hereto are observed.
- FOURTH:** This resolution subrogates Resolution No. J.D.-021-2019 of May 3, 2019, Resolution No. J.D.-020-1999 of December 27, 1999 and other provisions which are contrary thereto.
- FIFTH:** This resolution will take effect from its publication in the Official Gazette of the Republic of Panama.
- LEGAL BASIS:** Act No. 4 of May 15, 1992.  
Decree Law No. 7 of February 10, 1998 and modifications.  
Resolution No. ADM-148-2011 of November 18, 2011.  
Resolution No. ADM-276-2015 of December 28, 2015.  
Resolution No. ADM-232-2016 of December 29, 2016.  
Resolution No. ADM-123-2017 of July 28, 2017.

### **PUBLISH AND ENFORCE**

Issued in Panama City, at eight (8) days of the month of October of two thousand twenty (2020).

**THE PRESIDENT**

**THE SECRETARY**

**NORIEL ARAUZ V.**  
ADMINISTRATOR OF THE PANAMA  
MARITIME AUTHORITY

**ANA MARGARITA REYES**  
DEPUTY ADMINISTRATOR OF THE  
PANAMA MARITIME AUTHORITY

NAV/AMR



**ANNEX**  
**To Resolution No. J.D. 076-2020 of October 8, 2020**

**REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR  
SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH  
THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED**

**TABLE OF CONTENTS**

**CHAPTER I**

**GENERAL PROVISIONS**

Article 1: General Obligations

Article 2: Application Scope

Article 3: Definitions

**CHAPTER II**

**CERTIFICATES AND ENDORSEMENTS**

Article 4: Certificates to serve on Panamanian-flagged ships

Article 5: Issuance and Registry of Certificates

Article 6: Certificate Endorsement

Article 7: Certificate and Endorsement Formats

**CHAPTER III**

**DISPENSATION**

Article 8: Dispensation

**CHAPTER IV**

**EQUIVALENCES**

Article 9: Equivalentents

**CHAPTER V**

**PRINCIPLES GOVERNING NEAR-COASTAL VOYAGES**

Article 10: Near-coastal voyages

**CHAPTER VI**

**CONTROL PROCEDURES**

Article 11: Control Procedures

**CHAPTER VII**

**NATIONAL PROVISIONS**

Article 12: Processes and procedures for investigation

**CHAPTER VIII**

**TRAINING AND EVALUATION**

Article 13: Training and Evaluation

Article 14: Familiarization and Basic Training Onboard

**CHAPTER IX**

**COMMUNICATION OF INFORMATION**

Article 15: Communication of Information

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 5

## **CHAPTER X**

### **QUALITY STANDARDS**

Article 16: Quality Standards

## **CHAPTER XI**

### **MEDICAL STANDARDS**

Article 17: Medical Standards

## **CHAPTER XII**

### **RECOGNITION OF CERTIFICATES**

Article 18: Recognition of certificates issued by the Administrations of other State Parties to the 1978 STCW Convention, as amended.

## **CHAPTER XIII**

### **REVALIDATION OF CERTIFICATES**

Article 19: Revalidation of Certificates

Article 20: Professional Competence

## **CHAPTER XIV**

### **SIMULATORS**

Article 21: Use of Simulators

## **CHAPTER XV**

### **CONDUCT OF TRIALS**

Article 22: Conduct of Trials

## **CHAPTER XVI**

### **RESPONSIBILITIES OF COMPANIES**

Article 23: Responsibilities of Companies

## **CHAPTER XVII**

### **VERIFICATION OF COMPLIANCE**

Article 24: Verification of compliance

## **CHAPTER XVIII**

### **GENERAL REQUIREMENTS APPLICABLE TO SEAFARERS' CERTIFICATION**

Article 25: Administrative Requirements

## **SECTION A**

### **MASTER AND DECK DEPARTMENT CERTIFICATES**

Article 26: General requirements applicable to master certification

Article 27: General requirements applicable to competency certification of chief mates

Article 28: General requirements applicable to the competency certification of officers in charge of the navigational watch

Article 29: General requirements applicable to the competency certification of ratings forming part of a navigational watch

Article 30: General requirements applicable to the competency certification of ratings as able seafarer deck

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 6

## **SECTION B**

### **ENGINE DEPARTMENT CERTIFICATES**

Article 31: General requirements applicable to the certification of chief engineer officers

Article 32: General requirements applicable to competency certification of second engineer officers

Article 33: General requirements applicable to the certification of officers in charge of an engineering watch

Article 34: General requirements applicable to the certification of electro-technical officers

Article 35: General requirements applicable to the certification of ratings forming part of an engineering watch

Article 36: General requirements applicable to the certification of ratings as able seafarer engine

Article 37: General requirements applicable to the certification of electro-technical ratings

## **SECTION C**

### **RADIOCOMMUNICATIONS SERVICE AND RADIO OPERATOR CERTIFICATES**

Article 38: Radiocommunications Service and Radio Operator Certificates

## **SECTION D**

### **SPECIAL TRAINING REQUIREMENTS FOR THE STAFF OF CERTAIN TYPES OF SHIPS**

Article 39: General requirements applicable to the training and certification of masters, officers and ratings of oil tankers, chemical tankers and liquefied gas tankers.

Article 40: General requirements applicable to the training and certification of masters, officers, ratings and other personnel of passenger ships

Article 41: General requirements applicable to the training and certification of masters, officers, ratings and other personnel of ships subject by the IGF Code

Article 42: General requirements applicable to the training and certification of masters and deck officers of ships operating in polar waters

## **SECTION E**

### **CERTIFICATES TO EXERCISE EMERGENCY, SAFETY AT WORK, PROTECTION, HEALTHCARE AND SURVIVAL DUTIES**

Article 43: Minimum requirements for familiarization, basic training and instruction on safety for all seafarers

Article 44: Applicable requirements for the issuance of certificates of proficiency in survival crafts, rescue boats and fast rescue boats

Article 45: Mandatory minimum requirements for training in advanced firefighting techniques

Article 46: Mandatory minimum requirements related to medical first aid and medical care

Article 47: Mandatory minimum requirements for the issuance of certificates of proficiency for ship security officers

Article 48: Mandatory minimum requirements for security-related training and instruction for all seafarers

## **CHAPTER XIX**

### **ALTERNATIVE CERTIFICATION**

Article 49: Issuance of Alternative Certificates

Article 50: Certification of seafarers

Article 51: Principles governing the issuance of alternative certificates

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 7

## **CHAPTER XX**

### **WATCHKEEPING RULES**

Article 52: Fitness for duties

Article 53: Hours of rest

Article 54: Hours of rest registration

Article 55: Suspension of hours of rest

Article 56: Alcohol and drugs abuse

Article 57: Watchkeeping arrangements and principles to be observed

## **CHAPTER XXI**

### **SANCTIONS**

Article 58: Sanctions

Article 59: Persons subject to sanctions

Article 60: Types of sanctions

Article 61: Applicable financial penalties

Article 62: Aggravating factors

Article 63: Procedure for sanctions

Article 64: On Remedies

## **CHAPTER XXII**

### **TECHNICAL COOPERATION**

Article 65: Technical Cooperation

## **CHAPTER XXIII**

### **PROVISIONS ON AMENDMENTS TO THE CONVENTION**

Article 66: Provisions on amendments to the Convention

## **CHAPTER I GENERAL PROVISIONS**

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 8

### **Article 1: General Obligations**

The Panama Maritime Authority, through the Directorate-General of Seafarers, has the obligation to enforce the provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended) and the STCW Code, to promulgate the necessary regulations and to take all other steps which may be necessary to give the Convention full and complete effect, so as to ensure that, seafarers on board ships are qualified and fit for their duties, and to ensure the safety of life, property at sea and the protection of the marine environment.

### **Article 2: Application Scope**

These Regulations shall apply to seafarers who provide service on seagoing ships registered under the Panamanian flag, with the exception of seafarers who provide their services on:

1. Warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on government non-commercial service;
2. Fishing ships;
3. Pleasure yachts not engaged in trade;
4. Wooden ships of primitive build;
5. Mobile Offshore Drilling Units and Mobile Offshore Units (MODU and MOU).

The Panama Maritime Authority may establish regulations for those exceptions indicated in this article.

### **Article 3: Definitions**

For the purposes of these Regulations and unless otherwise expressly stated, the following definitions shall apply:

**Professional Competence Update:** Any program or course approved by the DGS, in order to update the professional competence of seafarers, in the event of amendments to the minimum standards of competence set out in the 1978 STCW Convention, as amended and its STCW Code and/or national or international legislation related to the training and competence standards of seafarers, in accordance to Regulation I/11 of the 1978 STCW Convention, as amended and Section A-I/11 of the STCW Code.

**Administration:** The Government of the Party whose flag the ship is entitled to fly.

**Polar waters:** The Arctic waters and/or Antarctic area, as defined in Regulations XIV/1.2 to XIV/1.4 of the SOLAS Convention.

**Approved:** Approved by the Directorate-General of Seafarers of the PMA, representing the Republic of Panama as a State Party, in accordance with the Regulations of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 9

**Audit:** Systematic, independent and documented process for obtaining audit evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which audit criteria are fulfilled.

**PMA:** Panama Maritime Authority.

**Seagoing Ship:** A ship other than those which navigate exclusively in inland waters or in waters within, or closely adjacent to, sheltered waters or areas where port regulations apply.

**Passenger Ship:** Ship defined in the 1974 SOLAS Convention, as amended.

**Ro-ro Passenger Ship:** Passenger ship with ro-ro spaces or special category spaces as defined in the 1974 SOLAS Convention, as amended.

**Fishing Vessel:** A vessel used for catching fish, whales, seals, walrus or other living resources of the sea.

**Oil Tanker:** Ship constructed and used for the carriage of petroleum and petroleum products in bulk.

**Chemical Tanker:** Ship constructed or adapted and used for the carriage in bulk of any liquid product listed in Chapter 17 of the International Bulk Chemical Code.

**Liquefied Gas Tanker:** Ship constructed or adapted and used for the carriage in bulk of any liquefied gas or other product listed in Chapter 19 of the International Gas Carrier Code.

**Cadet:** A person (candidate) who is receiving training to obtain the certificate of deck, engineer or electro-technical officer.

**Master:** The person having command of a ship.

**Maritime Training Center (MTC):** Teaching institution engaged in maritime training, which has training programs and courses, qualified instructors, a quality standards system, facilities that include teaching rooms, required equipment and simulators, and has been authorized by the Directorate-General of Seafarers of the Panama Maritime Authority, complying with the requirements set forth by the 1978 STCW Convention, as amended, the STCW Code and the current law.

**Certification of Certificate Endorsement Procedure (CT):** Documentary evidence issued pursuant to the provisions of paragraph 5 of Regulation I/10 of the 1978 STCW Convention, as amended, which allows a seafarer to serve for a period not exceeding three (3) months onboard a Panamanian-flagged ship, if he/she has a suitable, valid certificate issued by another Party, and when there is easily accessible documentary evidence that

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 10

he/she has submitted a request for endorsement of this certificate to the Directorate-General of Seafarers (DGS).

**Training Course or Program Certificate:** Document issued by a MTC authorized by the DGS, which constitutes documentary evidence or evidence of having approved training of the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Certificate of Proficiency:** Certificate, other than a Certificate of Competency, issued to seafarers, stating that the relevant requirements of training, competencies or seagoing service in the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code have been met, issued by the DGS or a MTC, when so required.

**CICA:** Certificate of Inspection of Crew Accommodations.

**Code for Implementation:** IMO Instruments Implementation Code (III Code) adopted by the IMO by Resolution A. 1070(28).

**STCW Code:** The Seafarers' Training, Certification and Watchkeeping (STCW) Code as adopted by the 1995 Conference Resolution No. 2, as it may be amended by the IMO.

**IGF Code:** International safety code for ships using gases or other low-flashpoint fuels as defined in Regulation II-1/2.29 of the SOLAS Convention.

**ISPS Code:** International Ship and Port Facility Security Code, adopted on 12 December 2002 by Resolution 2 of the Conference of Contracting Governments of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended (SOLAS Convention) as may be amended by the IMO.

**Polar Code:** International Code for Ships Operating in Polar Waters as defined by Regulation XIV/1.1 of the SOLAS Convention.

**Radio Duties:** As appropriate, watchkeeping and technical maintenance and repairs conducted in accordance with the Radio Regulations, the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended (SOLAS Convention), and, at the discretion of each Administration and the relevant recommendations of the IMO.

**Company:** The owner of a ship or any other organization or person such as the manager, or the bareboat charterer, who has assumed the responsibility for operation of the ship from the ship-owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over all the duties and responsibilities imposed on the company by these regulations.

**SOLAS Convention:** International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 11

**1978 STCW Convention, as amended:** International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended.

**MLC Convention, 2006, as amended:** Maritime Labour Convention, 2006, as amended.

**Evaluation Criteria:** Entries appearing in column 4 of the "Specification of Minimum Standard of Competence" tables in Part A of the STCW Code; and provide the means for an assessor to judge whether or not a candidate can perform the related tasks, duties and responsibilities.

**Fault or Negligence:** In the broad sense, by fault or negligence is understood not deploying in the fulfillment of obligations, the diligence that the law requires, especially when such action causes harm to third parties.

**Training Course:** Training approved by the DGS so that seafarers reach the level of competence encompassing the knowledge, understanding and proficiency required to undertake the tasks, duties and responsibilities that are part of their functions, pursuant to the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**DGS:** Directorate-General of Seafarers of the Panama Maritime Authority.

**DGMM:** Director-General of Merchant Marine of the Panama Maritime Authority.

**Dispensation:** Document issued by the PMA, under which a specific seafarer to serve in a specified ship for a specified period not exceeding six months in a capacity, for which he does not hold the appropriate certificate, provided that the person to whom the dispensation is issued shall be adequately qualified to fill the vacant post in a safe manner, to the satisfaction of the Administration, in accordance with the Article VIII of the 1978 STCW Convention, as amended.

**Malice:** Bad faith that mediates in a person's actions, to obtain an unlawful purpose.

**Equivalences:** Educational and training plans that the DGS may maintain or adopt, including those involving seagoing services and an onboard organization especially adapted to technical advances and to special types of ships and trades, provided that the level of seagoing service, knowledge and efficiency as regards navigational and technical handling of ship and cargo ensures a degree of safety at sea and has a preventive effect as regards pollution at least equivalent to the requirements of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Edict:** Means of notification or subpoena ordered by the authority that hears the process, which is fixed in a visible place of the office, to communicate a



Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 12

resolution to a person or to subpoena him/her as his/her whereabouts or address is unknown.

**Independent Evaluation:** That carried out by suitable qualified persons, independent of, or external to, the unit or activity being evaluated, to verify that the administrative and operational procedures set out by the DGS at all levels are managed, organized, undertaken and monitored internally in order to ensure their fitness for purpose and achievement of stated objectives.

**Competency Assessor:** Any person who carries out the assessment of competence of seafarers, following the provisions set out by the 1978 STCW Convention, as amended, approved by the DGS, to determine if a candidate is competent to perform the tasks, duties and responsibilities that are part of his/her functions, pursuant to the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code, who will have adequate knowledge and understanding of the competence to be assessed, is duly qualified and has received the necessary guidance in assessment methods and practices; and in the case of conducting an evaluation in simulators, he/she will have acquired practical experience in the type of simulator in question, under the supervision of an experienced assessor.

**Assessment of Competence:** It is the method by which the level of proficiency is measured, including the levels of knowledge, skills and theoretical-practical understanding, which a candidate for a certificate of competency must demonstrate according to the competence standards laid out in the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code, to determine if the candidate can perform the functions, tasks, duties and responsibilities onboard a ship and related to the relevant certificate.

**Force Majeure:** Circumstance that, because it cannot be foreseen or avoided, makes it absolutely impossible to fulfill the duties associated with the capacity.

**Function:** Group of tasks, missions and responsibilities, as specified in the STCW Code, necessary for ship operation, safety of life at sea or the protection of the marine environment.

**Offender:** Any natural or legal person who incurs in one or more of the following precepts:

1. Uses fraudulent means to obtain a certificate, endorsement, seaman's book or documentary evidence for seafarers, by presenting inauthentic or altered documents;
2. Cannot demonstrate that he/she complies with the training and competence required to undertake a specific duty or capacity onboard a ship;
3. Provides a certificate, certificate endorsement, seaman's book, documentary evidence or any other technical documentation altered by the holder thereof, or with his/her consent, that affects the capacity, limitation or term of the document;

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 13

4. By commission or omission, he/she infringes any regulation, resolution, procedure or delegation of the DGS and/or national or international seafarer statute;
5. Any other case or circumstance not pre-established by the current legislation which, in the opinion of the Administration, must be appreciated.

**Instructor:** Any person with professional experience in training techniques, duly qualified for the type and level of training involved, both ashore and aboard, and any other teaching modality, according to the requirements prescribed in Section A-I/6 of the STCW Code, and approved by the Directorate-General of Seafarers.

**Chief Engineer Officer:** The senior engineer officer responsible for the mechanical propulsion and the operation and maintenance of the mechanical and electrical facilities of the ship.

**Seaman's Book:** Identity document issued to seafarers used to record the seagoing service rendered, which must be signed and stamped by the master of the ship. It should further include at least the following information: the name of the ship, official number of the ship, propellant power, gross tonnage. This document must be renewed every five (5) years.

**Rating:** A member of the ship's crew other than the master or an officer.

**Able Seafarer Deck:** A rating qualified in accordance with the Regulation II/5 of the 1978 STCW Convention, as amended.

**Able Seafarer Engine:** A rating qualified in accordance with the Regulation III/5 of the 1978 STCW Convention, as amended.

**Electro-Technical Rating:** A rating qualified in accordance with the Regulation III/7 of the 1978 STCW Convention, as amended.

**Physician:** Suitable professional to practice medicine, recognized by the PMA, that does the medical examinations of seafarers and issues medical certificates.

**Month:** A calendar month or 30 days made up of periods of less than one month.

**Support Level:** The level of responsibility associated with performing assigned tasks, duties or responsibilities onboard a seagoing ship under the direction of an individual serving in the operational or management level.

**Management Level:** The level of responsibility associated with:

1. Serving as master, chief mate, chief engineer officer or second engineer officer on board a seagoing ship, and

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 14

2. Ensuring that all functions within the designated area of responsibility are properly performed.

**Operational Level:** The level of responsibility related to the following:

1. Serving as officer in charge of a navigational or engineering watch or as designated duty engineer for periodically unmanned machinery spaces or as radio operator on board a seagoing ship, and
2. Maintaining direct control over the performance of all functions within the designated area of responsibility in accordance with proper procedures and under the direction of an individual serving in the management level for that area of responsibility.

**Audit Standard:** The Code for Implementation.

**Standards of Competence:** The level of proficiency to be achieved for proper performance of functions on board ship in accordance with the internationally agreed criteria as set in the 1978 STCW Convention, as amended, and the STCW Code, and incorporating prescribed standards or levels of knowledge, understanding and demonstrated skill.

**Notification:** Action and effect of making known to the interested party, whatever his/her nature, or to his/her attorney-in-fact or representative, a resolution or act of the procedure, that the law mandates be known by him/her. Notifications can be presumed or tacit, by edict or personal.

**Officer:** A member of the crew, other than the master, designated as such by national law or regulations or, in the absence of such designation, by of collective agreement or custom.

**Engineer Officer:** An officer qualified in accordance with the provisions of Regulations III/1, III/2 or III/3 of the 1978 STCW Convention, as amended.

**Ship Security Officer:** The person onboard the ship, accountable to the master, designated by the company as responsible for the security of the ship, including implementation and maintenance of the ship security plan and for liaison with the company security officer and port facility security officers.

**Deck Officer:** An officer qualified in accordance to Chapter II of the 1978 STCW Convention, as amended.

**Electro-Technical Officer:** An officer qualified in accordance with the Regulation III/6 of the 1978 STCW Convention, as amended.

**IMO:** International Maritime Organization.

**ILO:** International Labour Organization.

**RO:** Recognized Organization.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 15

**Party:** Any State for which the 1978 STCW Convention, as amended, has entered into force.

**Passenger:** Any person other than:

- i. The master and the members of the crew or other persons employed or engaged in any capacity onboard a ship on the business of that ship.
- ii. A child less than one (1) year old.

**Seagoing Service:** Service on board a ship relevant to the issue or revalidation of a certificate or another qualification.

**Person linked to a terrorist act:** a person who is identified as such by the Security Council of the United Nations (UN) and who will be included in the Offender Database of the PMA permanently or until the UN lifts the measure.

**Audit Scheme:** The IMO Member State Audit Scheme established by the IMO and taking into account the guidelines developed by it, for which the Framework and Procedure for the Audit Plan of IMO Member States should be considered (Resolution A.1067 (28)).

**Propulsion Power:** The total maximum continuous rated output power, in kilowatts, of all the ship's main propulsion machinery which appears on the ship's certificate of registry or other official.

**Second Engineer Officer:** The engineer officer next in rank to the chief engineer officer and upon whom the responsibility for the mechanical propulsion and the operation and maintenance of the ship's mechanical and electrical installations of the ship will fall in the event of the chief engineer officer's incapacity.

**Chief Mate:** The officer next in rank to the master and upon whom the command of the ship will fall in the event of the incapacity of the master.

**Upgrading Program:** Program approved by the DGS for Panamanian nationals and foreigners holding a certificate of competency issued by the PMA, with the aim of obtaining an immediately higher certificate, and thus ensure that the participant has acquired the knowledge, understanding and proficiency required to perform at the management level, in accordance with the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Training program:** All training that comprises courses, modules or subjects, that may include a seagoing service duly approved by the DGS, and which entails the issuance of a certificate of competency or certificate of proficiency.

**Trials:** Experiment or series of experiments that are conducted for a limited time and whose performance may involve the use of automated or integrated systems, whose purpose is to evaluate other methods to undertake certain tasks, or to observe certain provisions prescribed by the 1978 STCW Convention, as amended, that offer at least the same degree of security,

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 16

protection and pollution prevention as contemplated by the 1978 STCW Convention, as amended.

**Documentary Evidence:** Documentation, other than a certificate of competency or a certificate of proficiency, used to establish that the relevant requirements of the 1978 STCW Convention, as amended, are observed.

**Radio Operator:** The person holding a suitable certificate issued or recognized by the administration under the provisions of the Radio Regulations.

**GMDSS General or Restricted Radio Operator:** A person qualified pursuant to Chapter IV of the 1978 STCW Convention, as amended.

**Remedy of Appeal:** Also known as appeal, it is the means of contesting that is directed to the second-tier instance authority to revoke, clarify, modify or annul the decision of the first-tier instance authority.

**Remedy of Reconsideration:** Ordinary means of contesting that is filed before the same authority of first or only instance for it to revoke, clarify, modify or annul its decision.

**Endorsement of Certificate of Proficiency:** Document that attests to the recognition of a certificate of proficiency issued to masters and officers under the provisions of Regulations V/1-1 and V/1-2, by a State Party, pursuant to Regulation I/10 of the 1978 STCW Convention, as amended, after the authenticity and validity of the certificate has been ensured.

**Endorsement of Certificate of Competency:** Document attesting to the recognition of a certificate of competency issued to a master, officer or GMDSS radio operator, by a State Party, under Regulation I/10 of 1978 STCW Convention, as amended, after the authenticity and validity of the certificate has been ensured.

**Regulations:** Those that contained in the Annex to the 1978 STCW Convention, as amended.

**Radio Regulations:** Radio Regulations annexed to, or regarded as being annexed to, the most recent International Telecommunications Convention which may be in force at any time.

**Professional Competence Refresher:** Any program or course approved by the DGS to ensure the continuity of the professional competence of seafarers, when:

1. A person intends to re-embark after a staying-ashore period that exceeds five (5) years and cannot demonstrate the continuity of professional competence according to Regulation I-/11 of the 1978 STCW Convention, as amended and Section A-I/11 of the STCW Code.
2. A person requires to revalidate a certificate of proficiency or documentary evidence with the DGS, when applicable.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 17

**Resolution:** Administrative Act, duly reasoned and based on law, which decides the merit of a petition, puts an end to an instance or decides an incident or appeal through the government. Every resolution shall contain a number, date of issuance, name of the authority that issues it and a recital in which the criteria that justify it are explained. The operative part shall contain the decision as well as the governmental remedies that proceed against it, the legal basis and the signature of the responsible officials.

**Revalidation:** Process whereby the competence of a person is validated again concerning the certificate he or she holds under the provisions of Regulation I/11 and Section AI/11 of the STCW Code.

**Secretary-General:** The person who holds the position of Secretary-General of IMO.

**Supervisor of Competency Assessors:** Person designated by the maritime training center authorized to carry out the competency assessment, to oversee, supervise and evaluate the performance of the competency assessors, including applying theoretical and practical examinations in accordance with competency evaluation methods, practices, standards and criteria.

**Supervisor of instructors:** Person designated by the maritime training center authorized to carry out the training courses and programs, to oversee, supervise and evaluate the instructors' performance, including applying theoretical and practical examinations in accordance with training methods, practices, standards and criteria.

**Security Duties:** All security tasks and duties performed onboard ships as defined in Chapter XI-2 of the International Convention for the Safety of Life at Sea 1974, as amended, and in the International Ship and Port Facility Security Code (ISPS Code).

**Certificate:** The valid document, under whatever name it is known, issued by the DGS, under which its holder is empowered to hold the capacity stated there or as authorized by the regulations of the country concerned.

**Certificated:** Duly provided with a certificate.

**Alternative Certificate:** Certificate other than those mentioned in the regulations of Chapters II and III of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code, whose levels of responsibility and the corresponding duties to be recorded therein and in the endorsements are drawn from sections A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-II/5, A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4, A-III/5 and A-IV/2, and are identical to those listed therein.

**Certificate of Competency:** Certificate issued and endorsed for masters, officers and GMDSS radio operators, pursuant to the provisions of Chapters II, III, IV and VII of the Annex to the 1978 STCW Convention, as amended,

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 18

which empowers its rightful holder to serve in the stipulated capacity and perform the duties provided for the specified level of responsibility.

**Near-coastal voyages:** The trips made near the coasts of the Republic of Panama:

1. Up to a distance of 50 nautical miles measured from the baselines for the coasts of the Caribbean Sea and Pacific Ocean, as provided by current legislation, or
2. As determined by the PMA in the event of entering into an Agreement with another State Party, pursuant to Regulation I/3 of the 1978 STCW Convention, as amended.

## CHAPTER II CERTIFICATES AND ENDORSEMENTS

**Article 4: Certificates to provide services on ships registered under the flag of Panama.**

The following is necessary to work on ships registered under Panama's flag:

1. To be at least eighteen (18) years of age.
2. To hold a certificate of competency, certificate of proficiency, certificate of competency endorsement, certificate of proficiency endorsement, seaman's book or documentary evidence issued by the PMA through the DGS, in observance of the provisions of 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code, this resolution or current national regulations.

Certificates and endorsements will be drafted and issued in the Spanish language with a translation into English in the certificate or endorsement itself, as provided by the 1978 STCW Convention, as amended.

The DGS shall recognize by endorsement, a certificate of competency for Masters, Officers and GMDSS Operators, or a certificate of proficiency for Masters and Officers, when it complies with the provisions of the 1978 STCW Convention, as amended and hereof resolution.

Seafarers may provide services onboard ships registered under the Panamanian flag, for a period not exceeding three (3) months, having in possession the Certificate of Certificate Endorsement Procedure issued by the DGS, as proof that they have requested recognition of the certificate by endorsement, if they have a suitable, valid certificate issued by another Party pursuant to the provisions of the 1978 STCW Convention, as amended.

Any certificate of competency, endorsement of certificate of competency, certificate of proficiency, endorsement of certificate of proficiency and medical certificate required hereby, in accordance with the amended 1978 STCW Convention, shall be available in original, onboard the ship on which the holder serves.

Crew members occupying capacities or positions onboard for which this resolution and the 1978 STCW Convention, as amended, do not require a certificate of competency or certificate of proficiency, shall hold a seaman's

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 19

book which, where appropriate, is required by the DGS and whose original must be onboard the ship in which the holder serves.

Any holder of a certificate or endorsement of a certificate of competency may serve in a capacity lower than that empowered by his or her certificate or endorsement, but always within the same section or department of the ship, without the need to obtain a new certificate or endorsement of a certificate of competency for this lower capacity.

#### **Article 5: Issuance and Registry of Certificates**

The DGS is the Directorate of the PMA legally empowered to assess the supporting documents and to issue the certificates to which this resolution refers.

In addition, the PMA may authorize other offices, through an official document stating the capacity and period of validity of this authorization, to issue certificates, when the supporting documents have been previously evaluated and approved by qualified technical staff and authorized by the PMA.

All documents other than the original certificate, except those allowed by current regulations, have no legal value on ships registered under the flag of Panama, notwithstanding any legal responsibilities that may arise.

The DGS will only issue a certificate to the applicant who fulfills, after having verified the authenticity and validity of the pertinent documentary evidence, and is competent to exercise the capacity, function and level that appears in the certificate to which he or she aspires, as provided herein, in observance of Regulation I/2 of 1978 STCW Convention, as amended.

The DGS will keep the electronic records it deems pertinent of all certificates for the Deck Department, Engine Department, GMDSS Radio Operators and ratings that have been issued, revalidated, expired, suspended or annulled, canceled, lost or destroyed, duplicated, as well as the dispensation issued.

The DGS may provide information about the registry to which the preceding paragraph refers, to other Parties, companies and seafarers who request to verify the authenticity and validity of the certificates presented by seafarers.

Concerning the GMDSS radio operators, the DGS and the offices authorized by the PMA shall issue a separate certificate stating that the holder possesses the competencies set forth in the relevant rules.

#### **Article 6: Certificate Endorsement**

The DGS shall, pursuant to Regulation I/10 of the 1978 STCW Convention, as amended, endorse a certificate of competency under the provisions of Regulations II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6, IV/2 and VII/1, or a certificate of proficiency issued to masters and officers pursuant to Regulations V/1-1 and V/1-2, to attest to such recognition only after the authenticity and validity of the certificate has been ensured.



Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 20

The certificate endorsement shall be issued in a separate document, which shall be assigned the same number as that of the certificate in question, provided that that number is unique.

The endorsement shall expire when the endorsed certificate expires or when it is withdrawn, misplaced, suspended or annulled by the party that issued it, in any case no more than five (5) years after the date it was issued.

The DGS shall keep any electronic records it deems relevant of all endorsements that have been issued, expired, suspended or annulled, canceled, lost or destroyed and duplicated.

**Article 7: Certificate and Endorsement Formats**

The formats of certificates and endorsements adopted and issued by the DGS shall be regulated and shall conform to the minimum information set out in the formats described in Regulation I/2 and Section A-I/2 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The DGS may issue seafarers' certificates and endorsements in paper printing or electronic form, in the format or formats approved by the PMA.

**CHAPTER III  
DISPENSATION**

**Article 8: Dispensation**

In very exceptional circumstances, the PMA, if in its judgment it does not pose danger to persons, property or the environment, may afford a dispensation to seafarers to serve on a particular ship, in a position for which the seafarer does not hold a competent certificate. Such dispensation shall be conferred for a period not exceeding six (6) months.

This dispensation will only be conferred by the PMA, under the following conditions:

1. It shall not be granted for the capacities of radio-telegraph officer and radio-telephone operator, unless the relevant circumstances lay down in the Radio Regulations are present.
2. The beneficiary of the dispensation shall be competent for the position for the dispensation to be conferred, provided that his competence is sufficient to safely fill the vacant capacity in a way that the PMA deems satisfactory.
3. Dispensation shall not be conferred for the positions of master or chief engineer officer, except in cases of force majeure and for the shortest possible period. The seafarer is duly qualified for the position immediately below the one to be filled by dispensation. If the 1978 STCW Convention, as amended does not require a certificate for the lower position, the dispensation may be granted to a seafarer who has the professional competence clearly equivalent to that of the position to be filled.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 21

The PMA under Article VIII of the 1978 STCW Convention, as amended shall forward to the Secretary-General of the IMO, as soon as possible after January 1 of each year, a report containing, in relation to each of the onboard capacities for which a certificate is required, the total number of waivers granted during the year for seagoing ships, noting how many of them had a gross tonnage greater than 1600 tons and how many had less than this tonnage.

#### **CHAPTER IV EQUIVALENCES**

##### **Article 9: Equivalences**

The DGS may maintain or adopt educational and training plans, including those involving seagoing services and an onboard organization especially adapted to technical advances and to special types of ships and trades, provided that the level of seagoing service, knowledge and efficiency as regards navigational and technical handling of ship and cargo ensures a degree of safety at sea and has a preventive effect as regards pollution at least equivalent to the requirements of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The DGS shall communicate to the Secretary of the IMO the details of such educational and training plans adopted, as provided by Regulation I/7 of the 1978 STCW Convention, as amended.

#### **CHAPTER V PRINCIPLES GOVERNING NEAR-COASTAL VOYAGES**

##### **Article 10: Near-coastal voyages**

Under Regulation I/3 of the principles governing near-coastal voyages, and for the purposes of defining near-coastal voyage, the PMA shall not impose training, experience or certification requirements on the seafarers serving on board the ships entitled to fly the flag of another Party and engaged on such voyages in a manner resulting in more stringent requirements for such seafarers than for seafarers serving on board ships entitled to fly its own flag. In no case shall any such Party impose requirements in respect of seafarers serving on board ships entitled to fly the flag of another Party in excess of those of the Convention in respect of ships not engaged on near-coastal voyages.

For ships afforded the benefits of the near-coastal voyage provisions of the Convention, which includes voyages off the coast of other Parties within the limits of their near-coastal definition, shall enter into an undertaking with the Parties concerned specifying the details of both involved trading areas and other relevant conditions.

With respect to ships entitled to fly the flag of a Party regularly engaged on near-coastal voyages off the coast of another Party, the Party whose flag the ship is entitled to fly shall prescribe training, experience and certification requirements for seafarers serving on such ships at least equal to those of

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 22

the Party off whose coast the ship is engaged, provided that they do not exceed the requirements of the Convention in respect of ships not engaged on near-coastal voyages. Seafarers serving on a ship which extends its voyage beyond what is defined as a near-coastal voyage by a Party and enters waters not covered by that definition shall fulfil the appropriate competency requirements of the Convention

The PMA may afford a ship which is entitled to fly its flag the benefits of the near-coastal voyage provisions of the Convention when it is regularly engaged off the coast of a non-Party on near-coastal voyages as defined by the Party.

The certificates of seafarers issued by the PMA for its defined near-coastal voyages limits may be accepted by other Parties for service in their defined near-coastal voyages limits provided the Parties concerned enter into an undertaking specifying the details of involved trading areas and other relevant conditions thereof.

The definition of near-coastal voyage as provided by Regulation I/3 of the 1978 STCW Convention, as amended, shall observe the principles governing near-coastal voyages specified in section A-I/3.

The DGS shall add the limits of near-coastal voyages in endorsements issued pursuant to paragraphs 5, 6 and 7 of Regulation I/2 of the 1978 STCW Convention, as amended.

The provisions of Regulation I/3 of the 1978 STCW Convention, as amended shall in no way limit the jurisdiction of the Republic of Panama.

The DGS shall communicate to the IMO Secretary the details of the provisions adopted concerning near-coastal voyages, as provided by Regulation I/7 of the 1978 STCW Convention, as amended.

## **CHAPTER VI CONTROL PROCEDURES**

### **Article 11: Control Procedures**

Merchant ships, regardless of their flag, shall be subject to inspections by the DGS in accordance with Regulation I/4 and Article X of the 1978 STCW Convention, as amended, pursuant to the inspection procedures set up for that purpose.

1. The inspection officer acting as Port State Control, duly authorized by the DGS, will verify and evaluate the following aspects:
  - 1.1. That the seafarers who serving on board the ship and who are required to be certificate in accordance with the 1978 STCW Convention, as amended, hold an appropriate certificate or a valid dispensation, or documentary proof that an application for an endorsement has been submitted, in accordance with the Regulation I/10, paragraph (5);

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 23

- 1.2. That the numbers and certificates of the seafarers on board are in conformity with the applicable minimum safety manning required for the ship, pursuant to the documentation issued by the authorities of the Flag State of this ship;
  - 1.3. Assessment, in accordance with section A-I/4 of the STCW Code, of the ability of the seafarers on board of the ship necessary to maintain watchkeeping, security and rest periods standards, as appropriate, as required by the 1978 STCW Convention, as amended, if there are clear grounds for believing that such standards are not being maintained because any the following have occurred:
    - 1.3.1 That the ship has been involved in a collision or is grounding or stranding; or
    - 1.3.2 There has been a discharge of substances from the ship when under way, at anchor or at berth which is illegal under any international convention;
    - 1.3.3 That the ship has been manoeuvred in an erratic or unsafe manner whereby routing measures adopted by the IMO or the safe navigation practices and procedures have not been followed; or
    - 1.3.4 That the ship is otherwise being operated in such a manner as to pose a danger to persons, property, the environment, or a compromise to security.
  - 1.4 That the navigational or engineering watch procedures have been organized and observed;
  - 1.5 That the decent living and working conditions on board the ship has been duly observed, as stipulated by the Maritime Labour Convention, 2006, as amended, and current and applicable national regulations.
2. Likewise, the inspection may confirm the professional aptitude to observe safety standards, when there are well-founded reasons for the breach of the aforementioned standards due to incurring in any of the following aspects:
- 2.1. Failure of seafarers to hold a certificate, to have an appropriate certificate, to have a valid dispensation or to provide documentary proof that an application for an endorsement has been submitted to the DGS in accordance with the paragraph 5 of Regulation I/10;
  - 2.2. Failure to comply with the applicable safe manning requirements of the PMA;
  - 2.3. Failure of navigational or engineering watch arrangements to conform to the requirements specified for the ship by the PMA;
  - 2.4. Absence in a watch of a person qualified to operate equipment essential to safe navigate, safety radiocommunications or the prevention of marine pollution; and
  - 2.5. Inability to provide, for the first watch at the commencement of a voyage and for subsequent relieving watches, persons who are sufficiently rested and otherwise fit for duty.
- If the inspector has reasonable grounds to believe that the standards are not being observed, he or she is empowered to make an assessment

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 24

of the seafarers' ability to maintain the watchkeeping standards. To do this, the inspector may ask the crew about emergency or safety procedures or request them to conduct a specific emergency drill, or request a specific crew member to perform a task that is relevant to his or her function onboard.

3. The fact that any of the deficiencies to which the previous paragraph refers has not been redressed, in so far as the inspection performed by the PMA determines that it constitutes a danger to persons, property or the environment, shall be the only reason on which the PMA may base the detention of a ship, which Article X of the 1978 STCW Convention, as amended authorizes.

## **CHAPTER VII NATIONAL PROVISIONS**

### **Article 12: Processes and procedures for investigation**

The DGS shall establish processes and procedures for the impartial investigation of any reported incompetency, act, omissions or compromise to security that may pose a direct threat to safety of life or property at sea, or to the marine environment, by:

1. Seafarers with certificates, certificate endorsements, seaman's books or documentary evidence issued by the DGS;
2. Physicians who are authorized by the DGS to issue medical certificates;
3. Recognized Organizations (ROs) authorized by the PMA to issue Certificates of Inspection of Crew Accommodations (CICA);
4. Maritime training centers and branches authorized by the DGS;
5. Brokers or other offices authorized by the DGS to process certificates, certificate endorsements, seaman's books or documentary evidence of seafarers;
6. Agencies for the recruitment and placement of seafarers authorized by the DGS, operating from abroad;
7. Owners and/or operators of Panamanian-flagged ships;
8. Any natural or legal person who has been granted a delegation by administrative resolution; or
9. Anyone else who serves onboard who is not considered a seafarer.

These investigation processes and procedures will be enabled to determine liability, which could lead to suspending, revoking, canceling or annulling the certificate, endorsement, seaman's book or corresponding documentary evidence; and/or the authorizations conferred, as well as the application of financial penalties.

Where an irregularity related to the certification of seafarers is detected, onboard a Panamanian-flagged ship or derived from the authorizations conferred, the procedures lay down herein and/or the relevant regulations shall be followed.

The DGS shall cooperate as much as possible with the Party under whose jurisdiction a company or person is suspected with well-founded reasons of having been liable, or who is aware of an alleged breach of the 1978 STCW Convention, as amended, when this Party informs it of its purpose of

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 25

initiating proceedings, in accordance with its jurisdiction. This cooperation shall be reciprocal between the DGS and the Party who advises that it shall initiate the procedure.

The DGS shall take and apply appropriate measures to prevent fraud and other unlawful practices with the certificates and endorsements issued.

## **CHAPTER VIII TRAINING AND EVALUATION**

### **Article 13: Training and Assessment of Competence**

The DGS shall ensure that the training and assessment of competence of seafarers prescribed by the 1978 STCW Convention, as amended is administered, supervised and monitored pursuant to the provisions of Section A-I/6 of the STCW Code; and that those responsible for training and assessing the competency of seafarers prescribed by the Convention, are duly qualified for the type and level of training or assessment involved, pursuant to the provisions of Section A-I/6 of the STCW Code.

The DGS will regulate the training activity and the assessment of competence of seafarers, and will guarantee compliance with all the provisions of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code, this resolution, the regulations, procedures and guidelines adopted, with regard to, inter alia:

1. Training programs and courses;
2. Assessment of competence programs;
3. Overseeing and evaluating training and assessment of competence;
4. The qualification and experience of instructors, supervisors and competency assessors;
5. Required facilities, classrooms, equipment and simulators;
6. Training certifications and assessment of competence;
7. Quality standards systems, including the outcome of relevant audits and procedures necessary to achieve and measure the prescribed competence standards of seafarers; and
8. Any other provision set out by the 1978 STCW Convention, as amended or the DGS.

The DGS shall, when it so determines, regulate the delegation of training and/or the assessment of competence of seafarers.

The DGS shall ensure that those responsible for training seafarers, both ashore and aboard or through another approved learning method, and for conducting the assessment of competence, are duly qualified for the particular type and level of training and assessment concerned, as prescribed in Section A-I/6 of the STCW Code.

Any DGS-approved instructor who trains on the job onboard a ship shall carry out these activities only when they do not adversely impact the normal operation of the ship and thus can devote his or her time and attention to training.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 26

When the DGS authorizes educational institutions to train seafarers, it shall extend an official document stating the petitioner's data and authorization parameters, including its period of validity.

**Article 14: Familiarization and basic training onboard**

Any company operating ships registered in the Republic of Panama shall forward written instructions to its masters to whom this resolution applies, containing the guidelines and procedures to be followed to ensure that all the newly-employed crew members onboard have the opportunity to become familiar with the equipment, operating procedures and other onboard devices necessary to properly perform their duties, before they are assigned to them.

Such guidelines shall include:

1. Allocating a reasonable amount of time for all newly-employed crew members to become familiar with the specific equipment to be operated, specific procedures and means that crew members must know for properly performing the tasks assigned in terms of watches, security, safety, environmental protection and emergencies;
2. The appointment of an officer who will verify that all newly-employed crew members have the opportunity to receive the necessary information in English and/or the official language of the ship.

Crew members who have not quickly acquired the degree of familiarization required to perform their duties have a duty to inform their supervisor or crew member that has been designated for this purpose, as well as the procedures, equipment or devices of which they are not yet aware.

**CHAPTER IX  
COMMUNICATION OF INFORMATION**

**Article 15: Communication of Information**

The PMA, under Regulation I/7 as well as Regulations I/8, I/10, VII/1, and Articles IV, VIII and IX, shall provide the Secretary-General of the IMO, within the prescribed time limits and in the format specified in Section A-1/7 of the STCW Code, with the information required thereon with respect to the additional measures taken by the PMA to give full and complete effectiveness to the 1978 STCW Convention, as amended.

Where such information confirms that the provisions of the Convention have been fully and completely effective, the Secretary-General shall submit to the Maritime Safety Committee a report on the matter, for this Committee to confirm, in accordance with the procedures adopted, that the information provided shows that the provisions of the Convention have been fully and completely effective;

1. The Maritime Security Committee shall identify the Parties so concerned;
2. It shall review the list of Parties which communicated information that demonstrated that they give full and complete effect to the relevant

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 27

provisions of the Convention, to retain in this list only the Parties so concerned; and

3. The other Parties shall be entitled, subject to the provisions of Regulations I/4 and I/10, to accept in principle that certificates issued by or on behalf of the Parties identified in paragraph 3.1 of Regulation I/7, are in compliance with the Convention.

The PMA shall communicate, within the prescribed time limits, to the Secretary-General of the IMO:

1. The subsequent reports laid out in paragraphs 3, 4, 5 and 6 of section A-I/7 of the STCW Code.
2. A report containing, giving information of the total number of dispensations in respect of each capacity for which a certificate is required that have been issued during the year to seagoing ships, together with information as to the numbers of those ships above and below 1,600 gross register tons respectively, under article VIII of the 1978 STCW Convention, as amended, will be sent to the Secretary-General of the IMO as soon as possible after January 1 of each year;
3. The report on unlawful practices associated with Certificates of Competency, annually and in compliance with the 1978 STCW Convention, as amended.

## **CHAPTER X QUALITY STANDARDS**

### **Article 16: Quality Standards**

The DGS shall ensure that in accordance with the provisions of Regulation I/8 and Section A-I/8 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code, all training, assessment of competence, certification, including medical certification, endorsement and revalidation activities carried out by governmental and non-governmental agencies or entities under its authority, are continuously monitored through a quality standards system to ensure achievement of defined objectives, including those concerning the qualifications and experience of instructors and assessors.

The DGS shall also ensure that an evaluation is periodically undertaken, in accordance with the provisions of Section A-I/8 of the STCW Code, by qualified persons who are not themselves involved in the activities concerned. This evaluation shall include all changes to national regulations and procedures in compliance with the amendments to the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code with dates of entry into force after the date on which the information was communicated to the IMO Secretary-General.

## **CHAPTER XI MEDICAL STANDARDS**

### **Article 17: Medical Standards**

The DGS will regulate and establish the standards of medical fitness for seafarers and the procedures for the issue of a medical certificates in



Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 28

accordance with Regulation I/9 of the 1978 STCW Convention, as amended and Section A-I/9 of the STCW Code, and the ILO / IMO on the medical examinations of seafarers, to ensure that those responsible for assessing the medical fitness of seafarers are physicians recognized for the purpose of seafarer medical examinations.

All seafarers holding a certificate issued under the provisions of the 1978 STCW Convention, as amended, who is serving on board Panamanian flagged ships, shall also hold a valid medical certificate issued in accordance with the Regulation I/9 and Section A-I/9 of the 1978 STCW Convention, as amended, and the STCW Code.

All seafarers working on board Panamanian flagged ships shall demonstrate at intervals not exceeding two (2) years that they meet established medical fitness standards and have valid medical certificate issued by a medical physicians recognized by the DGS.

The DGS shall regulate the reduction of the two (2) year time period of the medical certificate, as well as the limitations in the ability to work onboard in the medical certificate, in order to ensure that seafarers meet the standards of medical fitness.

The General Directorate of Seafarers shall maintain a registry of the medical physicians authorized to perform medical examinations and to issue certificates, after verifying that they are suitable and familiar with those aspects of the life of seafarers that have a significant impact on their health conditions and physical fitness, according to their due responsibilities and duties on board. Medical examinations and inspections of their medical facilities will be performed in accordance with the procedures and guidelines adopted by the DGS.

The DGS shall accept medical certificates issued abroad, by physicians not recognized by the PMA, when they comply the following:

1. The minimum information required by Section A-I/9 of the STCW Code.
2. The physician issuing the certificate has the recognition of their due Maritime Administration, which shall be in writing somewhere in the medical certificate and the have the certificate issued according to the 1978 STCW Convention, as amended and/or the MLC, 2006, amended, without prejudice to the restrictions established by the PMA.

The DGS shall issue a medical certificate format in accordance with the minimum requirements established in Section A-I/9 of the STCW Code.

The DGS shall ensure the right to privacy on the medical results of seafarers who have undergone medical examinations as a condition for obtaining a certificate or serving onboard, extending this commitment to all persons involved in the performance of the examinations or issuance of certificates, both in the medical and administrative services. The foregoing does not constitute an impediment to the inspections that must be performed periodically at the facilities of medical physicians recognized.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 29

All seafarers who have been denied or imposed a limitation on their ability to work onboard on the medical certificate necessary to provide services on board shall have the opportunity to undergo a new medical examination by another physicians recognized by the DGS, pursuant to the procedure set out by the PMA.

Medical certificates will be valid for a maximum period of two (2) years; and color vision tests for a maximum period of six (6) years. The seafarers' medical certificate, including the physician's seal, must be drawn up in the official language of the issuing country. If the used language is not English, the text will include a translation into that language.

In urgent cases, the PMA may issue a dispensation for a seafarer to work without a valid medical certificate until the next port of call where he/she can obtain a certificate from a recognized doctor, so long as:

1. The period of such permission does not exceed three (3) months.
2. The seafarer concerned is in possession of an expired medical certificate of recent date.

Where the validity period of a medical certificate expires during the course of a voyage, it shall remain valid until the next port of call, where the seafarer concerned can obtain a medical certificate from a recognized physician, provided that this extension does not exceed three (3) months.

## **CHAPTER XII CERTIFICATE RECOGNITION**

### **Article 18: Recognition of certificates issued by the Administrations of other State Parties to the 1978 STCW Convention, as amended.**

The PMA, through the DGS, under Regulation I/10, shall recognize only certificates issued by other States that are Parties to the 1978 STCW Convention, as amended.

However, the PMA reserves the right not to endorse certificates issued by States that are Parties to the 1978 STCW Convention, as amended.

The PMA shall ensure that by recognizing by endorsement pursuant to paragraph 7 of Regulation I/2, a certificate issued to a master, officer or radio operator, by the authorities of other States Parties to the 1978 STCW Convention, as amended, the following requirements are observed:

1. That the DGS has confirmed, through an evaluation of that Party, which may include an inspection of facilities and procedures, that the requirements of the Convention regarding standards of competence, training and certification and quality standards are fully complied with; and
2. That an undertaking is agreed with the Party concerned that prompt notification will be given of any significant change in the arrangements

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 30

for training and certification provided in compliance with the 1978 STCW Convention, as amended.

The PMA measures shall be established to ensure that seafarers who present, for recognition, certificates issued under the provisions of Regulations II/2, III/2 or III/3, or issued under Regulation VII/1 at the management level, as defined in the STCW Code, have an appropriate knowledge of the maritime legislation of the Administration relevant to the functions they are permitted to perform.

The PMA shall communicate to the Secretary-General of the IMO the information provided and the measures agreed on under Regulation I/10, as prescribed in Regulation I/7 of the 1978 STCW Convention, as amended.

The DGS will verify the authenticity and validity of the certificate by consulting the Administration that issued it. When the DGS issues the recognition, it shall issue an endorsement of the certificate using the appropriate format, for a period of validity equal to that of the certificate issued by the other Administration, and never for more than five (5) years from the issuance date.

The DGS for disciplinary reasons and/or violations of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code and current national regulations, may revoke or cancel at any time the recognition conferred to a certificate, sending a communication to the holder and the Maritime Administration issuing the certificate contributed for recognition, pursuant to the provisions hereof.

The DGS may issue a Certification of Certificate Endorsement Procedure (CT) as documentary evidence, subject to the provisions of paragraph 1 of Regulation I/10 of the Convention, to allow seafarers to serve during a period not exceeding three (3) months on board a Panamanian-flagged ship, while holding an appropriate and valid certificate issued as required by another Party, but which have not yet been endorsed so as to render it appropriate for service on board ships registered under the flag of Panama.

The documentary evidence, Certification of Certificate Endorsement Procedure (CT), will be easily accessible on board as proof that an application for endorsement of a certificate of competency has been submitted to the DGS.

Endorsements issued by the DGS under the provisions of Regulation I/10 shall not be used as a basis for further recognition or endorsement by another Administration.

### **CHAPTER XIII REVALIDATION OF CERTIFICATES**

#### **Article 19: Certificate Revalidation**

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 31

The DGS under Regulation I/11 shall lay down the provisions for the revalidation of seafarers' certificates, as follows:

1. Every master, officer or radio operator holding a certificate issued or recognized by the DGS under any chapter of the Convention other than Regulation V/3 or Chapter VI, and who is serving at sea or intends to return to sea after a period shore, shall, in order to continue to qualify for seagoing service, be required, at intervals not exceeding five (5) years, to:
  - 1.1. Meet the standards of medical fitness prescribed by Regulation I/9; and
  - 1.2. Establish continued professional competence in accordance with Section A-I/11 of the STCW Code.
2. Every master, officer and radio operator shall, for continuing seagoing service on board ships for which special training requirements have been internationally agreed upon, successfully complete approved relevant training.
3. Every master and officer shall, for continuing seagoing service on board tankers, meet the requirements in paragraph 1 of Regulation I/11, and be required, at intervals not exceeding five (5) years, to establish continued professional competence for tankers in accordance with paragraph 3 of Section A-I/11 of the STCW Code.
4. Every master and officer shall, for continuing seagoing on board ships operating in polar waters, meet the requirements of paragraph 1 of Regulation I/11, and be required, at intervals not exceeding five (5) years, to establish continued professional competence for ships operating in polar waters in accordance with paragraph 4 of Section A-I/11 of the STCW Code.
5. The PMA shall, in consultation with those concerned, formulate or promote the formulation of a structure of refresher and upgrading course plan, as provided for in Section A-I/11 of the STCW Code.
6. For the purpose of updating the knowledge of masters, officers and radio operators, the DGS shall ensure that texts of recent changes in national and international regulations concerning the safety of life at sea, security and the protection of the marine environmental are made available on Panamanian-flagged ships.

#### **Article 20: Professional Competence**

1. All seafarers who have obtained certificates from the DGS and apply for revalidation must substantiate the continuity of professional competence stipulated in Regulation I/11 before the DGS by showing evidence that they have met at least one of the following conditions:
  - 1.1. Having approved seagoing service, performing functions appropriate to the certificate held, for a period of at least:
    - 1.1.1. Twelve (12) months in total during the preceding five (5) years, or
    - 1.1.2. Three (3) months in total during the preceding six (6) months immediately prior to revalidating; or
  - 1.2. Having performed functions considered to be equivalent to the seagoing service required in paragraph 1.1; or
  - 1.3. Passing an approved test; or

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 32

- 1.4. Having successfully completing an approved training course or courses; or
- 1.5. Having conducted an approved seagoing service, performing functions appropriate to the certificate held, for a period of not less than three (3) months in a supernumerary capacity, or in a lower officer rank than that for which the certificate held is valid immediately prior to taking up the rank for which it is valid.
2. The refresher and updating courses required by Regulation I/11 of the Convention shall be approved by the DGS and shall include changes in relevant national and international regulations concerning the safety of life at sea, security and the protection of the marine environment and take account of any updating of the standard of competence concerned.
3. Continued professional competence for tankers as required under Regulation I/11, paragraph 3 of the Convention shall be demonstrated by substantiating:
  - 3.1. Having completed an approved seagoing service, performing duties appropriate to the tanker certificate or endorsement held, for a period of at least three (3) months in total during the preceding five (5) years; or
  - 3.2. Having successfully completing an approved relevant training courses or courses.
4. The continued professional competence for masters and officers on board ships operating in polar waters, as required under Regulation I/11 shall be demonstrated by substantiating:
  - 4.1. Having completed an approved seagoing service, performing the functions appropriate to the certificate held, for a period of at least two (2) months in total during the preceding five (5) years; or
  - 4.2. Having performed functions considered to be equivalent to the seagoing service required in paragraph 4.1; or
  - 4.3. Passing an approved test; or
  - 4.4. Having successfully completing an approved training course or courses.

## **CHAPTER XIV SIMULATORS**

### **Article 21: Use of Simulators**

The DGS shall ensure that the performance standards and other provisions set forth in Section A-I/12 and such other requirements as are prescribed in part A of the STCW Code, including the qualification of instructors and assessors for the certificate concerned, in terms of:

1. All mandatory simulator-based training;
2. Any assessment of competence required by part A of the STCW Code which is carried out by means of a simulator; and
3. Any demonstration, by means of a simulator, of continued proficiency required by part A of the STCW Code.

## **CHAPTER XV CONDUCT OF TRIALS**

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 33

### **Article 22: Trials**

The regulations of the 1978 STCW Convention, as amended and of this resolution shall not prevent the PMA from authorizing Panamanian-flagged ships to participate in trials.

For the purposes of the 1978 STCW Convention, as amended, the term trial means an experiment or series of experiments, conducted over a limited period, which may involve the use of automated or integrated systems in order to evaluate alternative methods of performing specific duties or satisfying particular arrangements prescribed by the 1978 STCW Convention, as amended, which would provide at least the same degree of safety, security and pollution prevention as provided by the 1978 STCW Convention, as amended.

When the PMA authorizing ships to participate in trials shall be satisfied that such trials are conducted in a manner that provides at least the same degree of safety, security and pollution prevention as provided by the 1978 STCW Convention, as amended. Such trials shall be conducted in accordance with the guidelines approved by the IMO.

The details of such trials shall be reported to the IMO as early as practicable but not less six (6) months before the date on which the trials are scheduled to commence. IMO shall circulate such particulars to all Parties.

The results of the trials authorized under the provisions of Regulation I/13, as well as any recommendation of the PMA may have regarding those results, shall be reported to the IMO, which shall circulate such results and recommendations to all Parties.

## **CHAPTER XVI RESPONSIBILITIES OF COMPANIES**

### **Article 23: Responsibilities of Companies**

Under Regulation I/14 of the 1978 STCW Convention, as amended, hold companies responsible for the assignment seafarers for service on their ships in accordance with the provisions of the 1978 STCW Convention, as amended, and the PMA shall require every such company to ensure that:

1. Every seafarer assigned to any of its ships holds an appropriate certificate in accordance with the provisions of the 1978 STCW Convention, as amended and as established by the PMA;
2. Its ships are manned in compliance with the applicable safe manning requirements of the PMA;
3. Seafarers assigned to any of its ships have received refresher and updating training as required by the 1978 STCW Convention, as amended;
4. That the documentation and data relevant of all seafarers employed on its ships are maintained and readily accessible, and include, without being limited to, documentation and data on their experience, training, medical fitness and competency in assigned duties;
5. That seafarers, on being assigned to any of its ships, are familiarized with their specific duties and with all ship arrangements, installations,

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 34

equipment, procedures and ship characteristics that are relevant to their routine or emergency duties;

6. That the ship's complement can effectively coordinate their activities in an emergency situation and in performing functions vital to safety, security and to the prevention or mitigation of pollution;
7. That at all times on board its ships there shall be oral effective communication in accordance with paragraphs 3 and 4 of Chapter V, Regulation 14 of the International Convention for the Safety of Human Life at Sea, 1974, as amended;
8. That the International Safety Management Code (ISM Code) has been implemented in the topics relevant to the 1978 STCW Convention, as amended and that crew members correctly understand the management system to the extent that it relates to their tasks and that they are properly trained in its implementation; and
9. That all crew members have access to PMA maritime legislation.

The companies shall provide written instructions to the masters of each ship to which the Convention applies, setting forth the policies and the procedures to be followed to ensure that all seafarers who are newly employed onboard the ship are given a reasonable opportunity to become familiar with the shipboard equipment, operating procedures and other arrangements needed for the proper performance of their duties, before being assigned to those duties.

## **CHAPTER XVII VERIFICATION OF COMPLIANCE**

### **Article 24: Verification of Compliance**

The DGS by virtue of Regulation I/16 of the 1978 STCW Convention, as amended, shall use the provisions of the Code for Implementation in the execution of its obligations and responsibilities.

The PMA shall be subject to periodic audits by the IMO, to verify compliance and implementation of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code, in accordance with the audit standard and in the periods and schedules set out by the IMO. The areas subject to audit are those indicated in the Table in Section A-I/16 of the STCW Code.

The DGS shall be responsible for facilitating the conduct of the audits and implementation of a program of actions to address the findings, based on the guidelines developed by the IMO.

## **CHAPTER XVIII GENERAL REQUIREMENTS APPLICABLE TO SEAFARER CERTIFICATION**

### **Article 25: Administrative Requirements**

The DGS shall set forth the regulations, procedures and the administrative and technical requirements that all applicants shall comply to obtain a certificate for the capacity to which they apply, through the requirements for

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 35

the issuance of the relevant technical documentation for seafarers, pursuant to the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

## **SECTION A MASTER AND DECK DEPARTMENT CERTIFICATES**

### **Article 26: General requirements applicable to master certification**

#### **1. Every master on a seagoing ships of 3,000 gross tonnage or more shall:**

- 1.1. Meet the requirements applicable for certification as officers in charge of the navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more and have completed an approved seagoing service of not less than thirty-six (36) months in that capacity; however, this period may be reduced to not less than twenty-four (24) months, if not least twelve (12) months of such seagoing service has been served as chief mate. The PMA shall regulate the seagoing service as a requirement for this capacity;
- 1.2. Have completed approved education and training and meet the standard of competence specified in Section A-II/2 of the STCW Code for masters and chief mates on ships of 3,000 gross tonnage or more; and
- 1.3. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

#### **2. All masters on seagoing ships of between 500 and 3,000 gross tonnage shall:**

- 2.1. Meet the requirements applicable to the certification of officers in charge of the navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more and have completed an approved seagoing service of not less than thirty-six (36) months in that capacity; however, this period may be reduced to not less than twenty-four (24) months, if not less than twelve (12) months of such seagoing service has been served as chief mate. The PMA shall regulate the seagoing service as a requirement for this capacity;
- 2.2. Have completed approved education and training and meet the standard of competence specified in Section A-II/2 of the STCW Code for masters on ships of gross tonnage between 500 and 3,000 tons; and
- 2.3. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

#### **3. All masters of seagoing ships of less 500 gross tonnage shall hold a certificate of competency, for which:**

- 3.1. **In ships not engaged on near-coastal voyages, shall:**



Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 36

- 3.1.1. Hold a certificate of competency as master on seagoing ships of between 500 and 3,000 gross; and
- 3.1.2. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**3.2. In ships engaged in near-coastal voyages, shall:**

- 3.2.1. Be not less than 20 years of age;
- 3.2.2. Have completed an approved seagoing service of not less than twelve (12) months as officer in charge of the navigational watch;
- 3.2.3. Have completed approved education and training and meet the standard of competence specified in Section A-II/3 of the STCW Code for masters on ships of less than 500 gross tonnage engaged in near-coastal voyages;
- 3.2.4. Meet the standard of competence specified in Section A-VI/1, paragraph 2, Section A-VI/2 paragraphs 1 to 4, Section A-VI/3 paragraphs 1 to 4 and Section A-VI/4 paragraphs 1 to 3 of the STCW Code.
- 3.2.5. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 27: General requirements applicable to competency certification of chief mates**

**1. Every chief mate on a seagoing ships of 3,000 gross tonnage or more shall:**

- 1.1. Meet the requirements applicable for certification as officers in charge of the navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more and have completed an approved seagoing service of not less than twelve (12) months in that capacity. The PMA shall regulate the seagoing service as a requirement for this capacity;
- 1.2. Have completed an approved education and training period and meet the standard of competence specified in Section A-II/2 of the STCW Code for masters and chief mates on ships of 3,000 gross tonnage or more; and
- 1.3. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**2. All chief mates on seagoing ships of between 500 and 3,000 gross tonnage shall:**

- 2.1. Meet the requirements applicable for certification of officers in charge of the navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more and have completed an approved seagoing service of not less

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 37

than twelve (12) months in that capacity. The PMA shall regulate the seagoing service as a requirement for this capacity;

- 2.2. Have completed an approved education and training period and meet the standard of competence specified in Section A-II/2 of the STCW Code for masters and chief mates on ships of between 500 and 3,000 gross tonnage; and
- 2.3. Observe the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 28: General requirements applicable to the competency certification of officers in charge of the navigational watch.**

**1. Every officer in charge of the navigational watch serving on a seagoing ships of 500 gross tonnage or more shall:**

- 1.1. Be not less than 18 years of age;
- 1.2. Have completed an approved seagoing service of not less than twelve (12) months as part of an approved training program which includes onboard training. This training must meet the requirements of Section A-II/1 of the STCW Code and is documented in an approved training record book, or otherwise have approved seagoing service of not less than thirty-six (36) months. The PMA shall regulate the seagoing service as a requirement for this capacity;
- 1.3. Have performed, during the required seagoing service, bridge watchkeeping duties under the supervision of the master or a qualified officer for a period of less than six (6) months;
- 1.4. Meet the applicable requirements of the regulations in Chapter IV, as appropriate, for performing designated radio duties pursuant in accordance with the Radio Regulations;
- 1.5. Have completed an approved education and training, and meet the standard of competence specified in Section A-II/1 of the STCW Code;
- 1.6. Meet the standard of competence specified in Section A-VI/1, paragraph 2, Section A-VI/2 paragraphs 1 to 4, Section A-VI/3 paragraphs 1 to 4 and Section A-VI/4 paragraphs 1 to 3 of the STCW Code; and
- 1.7. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**2. All officers in charge of the navigational watch serving on ships of less 500 gross tonnage shall hold a certificate of competency, for which:**

**2.1. In ships not engaged in near-coastal voyages, shall:**

- 2.1.1. Hold a certificate of competency that enables for the capacity of officer in charge of the navigational watch on seagoing ships of 500 gross tonnage or more; and

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 38

2.1.2. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**2.2. In ships engaged in near-coastal voyages, shall:**

2.2.1. Be not less than 18 years of age;

2.2.2. Have completed a special training, including an approved seagoing service as required by the DGS or an approved seagoing service of not less than thirty-six (36) months in the deck department. The PMA shall regulate the seagoing service as a requirement for this capacity;

2.2.3. Meet the applicable requirements of the regulations in Chapter IV, as appropriate, for performing designated radio duties in accordance with the Radio Regulations;

2.2.4. Have completed approved education and training and meet the standard of competence specified in Section A-II/3 of the STCW Code for officers in charge of a navigational watch on ships of less than 500 gross tonnage engaged on near-coastal voyages;

2.2.5. Meet the standard of competence specified in Section A-VI/1, paragraph 2, Section A-VI/2 paragraphs 1 to 4, Section A-VI/3 paragraphs 1 to 4 and Section A-VI/4 paragraphs 1 to 3 of the STCW Code; and

2.2.6. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 29: General requirements applicable for certification of ratings forming of a navigational watch**

Every candidate for certification as ratings forming of a navigational watch on a seagoing ship of 500 gross tonnage or more shall:

1. Be not less than 18 years of age;

2. Have completed:

2.3. Approved seagoing service including not less six (6) months of training and experience associated with navigational watchkeeping functions, or

2.4. A special training, either pre-sea or once on board ship, including an approved period of seagoing service which shall not be less than two (2) months, associated with navigational watchkeeping functions, or

2.5. Theoretical studies of the training program for candidate to officers in charge of the navigation watch (cadets), and submit an approved seagoing service of not less than two (2) months; and

3. Meet the standard of competence specified in Section A-II/4 of the STCW Code; and

4. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 39

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers under this capacity in accordance with Regulation II/4 and Section A-II/4 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 30: General requirements applicable for certification of ratings as able seafarer deck**

Every candidate for certification as able seafarer deck serving on a seagoing ship of 500 gross tonnage or more shall:

1. Be not less than 18 years of age;
2. Meet the requirements related for certification of ratings forming part of a navigational watch on a seagoing ship of 500 gross tonnage or more;
3. Have completed:
  - 3.1. a seagoing service no less than eighteen (18) months in the deck department as a rating forming part of the navigational watch; or
  - 3.2. no less than twelve (12) months and having completed approved training;
4. Meet the standard of competence specified in Section A-II/5 of the STCW Code; and
5. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers under this capacity in accordance with Regulation II/5 and Section A-II/5 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**SECTION B  
ENGINE DEPARTMENT CERTIFICATES**

**Article 31: General requirements applicable to the certification of chief engineer officers**

- 1. Every chief engineer officer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more, shall:**
  - 1.1. Meet the requirements applicable for certification as officers in charge of engineering watch on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more;
  - 1.2. Have completed an approved seagoing service for a period of not less than thirty-six (36) months; however, this period may be reduced to not less than twenty-four (24) months, if not less than twelve (12) months of such seagoing service has been served as second engineer officer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more. The PMA shall regulate the seagoing service as a requirement for this capacity;
  - 1.3. Have completed approved education and training, and meet the standard of competence specified in Section A-III/2 of the STCW Code;
  - 1.4. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 40

competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**2. Every chief engineer officer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power, shall:**

- 2.1. Meet the requirements applicable for certification as officers in charge of an engineering watch;
- 2.2. Have completed an approved seagoing service for a period of not less than thirty-six (36) months; however, this period may be reduced to not less than twenty-four (24) months of approved seagoing service of which not less than twelve (12) months shall be served as second engineer officer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power. The PMA shall regulate the seagoing service as a requirement for this capacity;
- 2.3. Have completed approved education and training, and meet the standard of competence specified in Section A-III/3 of the STCW Code; and
- 2.4. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 32: General requirements applicable to the competency certification of second engineer officers**

**1. Every second engineer officer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more, must:**

- 1.1. Meet the requirements applicable for certification as officers in charge of an engineering watch on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more;
- 1.2. Have completed an approved seagoing service of not less than twelve (12) months serving as engineer officer in charge of an engineering watch, on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more. The PMA shall regulate the seagoing service as a requirement for this capacity;
- 1.3. Have completed approved education and training, and meet the standard of competence specified in Section A-III/2 of the STCW Code; and
- 1.4. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**2. Every second engineer officer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power, shall:**

- 2.1. Meet the requirements applicable to the certification of officer in charge of an engineering watch;

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 41

- 2.2. Have completed an approved seagoing service of not less than twelve (12) months serving as engineer officer in charge of an engineering watch, on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power. The PMA shall regulate the seagoing service as a requirement for this capacity;
- 2.3. Have completed an approved education and training, and shall meet the standard of competence specified in Section A-III/3 of the STCW Code; and
- 2.4. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 33: General requirements applicable for certification of officers in charge of an engineering watch**

**1. Every officer in charge of the engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineer officer in a periodically unmanned engine room, onboard a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more, shall:**

- 1.1. Be not less than 18 years of age;
- 1.2. Have completed a combination of workshop skills training and an approved seagoing service of no less than twelve (12) months, as part of an approved training programme which includes onboard training that meets the requirements of Section A-III/1 of the STCW Code, and is documented in an approved training record book, or otherwise have completed combined workshop skills training and an approved seagoing service of no less than thirty-six (36) months of which no less than thirty (30) months shall be seagoing service in the engine department. The PMA shall regulate the seagoing service for this capacity;
- 1.3. Have performed, during the required seagoing service, engine-room watchkeeping duties under the supervision of the chief engineer officer or a qualified engineer officer for a period of not less than six (6) months;
- 1.4. Have completed an approved education and training, and meet the standard of competence specified in Section A-III/1 of the STCW Code;
- 1.5. Meet the standard of competence specified in Section A-VI/1, paragraph 2, Section A-VI/2 paragraphs 1 to 4, Section A-VI/3 paragraphs 1 to 4 and Section A-VI/4 paragraphs 1 to 3 of the STCW Code; and
- 1.6. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 34: General requirements applicable for certification of electro-technical officers**

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 42

**1. Every electro-technical officer serving on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more, shall:**

- 1.1. Be not less than 18 years of age;
- 1.2. Have completed not less than twelve (12) months of combined workshop skills training and approved seagoing service of which no less than six (6) months shall be seagoing service as part of an approved training programme which meets the requirements of Section A-III/6 of the STCW Code, and is documented in an approved training record book, or otherwise not less than thirty-six (36) months of combined workshop skills training and approved seagoing service of which not less than thirty (30) months shall be seagoing service in the engine department. The PMA shall regulate the seagoing service for this capacity;
- 1.3. Have completed an approved education and training, and shall meet the standard of competence specified in Section A-III/6 of the STCW Code;
- 1.4. Meet the standard of competence specified in Section A-VI/1, paragraph 2, Section A-VI/2 paragraphs 1 to 4, Section A-VI/3 paragraphs 1 to 4 and Section A-VI/4 paragraphs 1 to 3 of the STCW Code; and
- 1.5. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 35: General requirements applicable to the certification of ratings forming part of an engine-room watch**

**1. Every rating forming part of an engine-room watch or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more, shall:**

- 1.1. Be not less than 18 years of age;
- 1.2. Have completed:
  - 1.2.1. An approved seagoing service including not less than six (6) months of training and experience associated with engine-room watchkeeping functions; or
  - 1.2.2. A special training, either pre-sea or on board ship, including an approved period of seagoing service which shall not be less than two (2) months, associated with engine-room watchkeeping functions, or
  - 1.2.3. Theoretical studies of the training program for candidate to officers in charge of the engineering watch (cadets), and submitted an approved seagoing service of not less than two (2) months; and
- 1.3. Meet the standard of competence specified in Section A-II/4 of the STCW Code;

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 43

- 1.4. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers under this capacity in accordance with Regulation III/4 and Section A-III/4 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 36: General requirements applicable to certification of ratings as able seafarer engines**

**1. Every able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room, shall:**

- 1.1. Be not less than 18 years of age;
- 1.2. Meet the requirements applicable for certification as ratings forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room;
- 1.3. Have completed:
  - 1.3.1. A seagoing service as a rating forming part of an engineering watch of no less than twelve (12) months; or
  - 1.3.2. No less than six (6) months and have completed an approved training;
- 1.4. Meet the standard of competence specified in Section A-III/5 of the STCW Code; and
- 1.5. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers under this capacity in accordance with Regulation III/5 and Section A-III/5 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 37: General requirements applicable for certification of electro-technical ratings**

**1. Every electro-technical rating serving on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more, shall:**

- 1.1. Be not less than 18 years of age;
- 1.2. Have:
  - 1.2.1. Completed an approved seagoing service including not less than twelve (12) months training and experience, or
  - 1.2.2. Completed approved training, including an approved seagoing service which shall not be less than six (6) months, or
  - 1.2.3. Obtained qualifications that meet the technical competences in Table A-III/7 and have completed an approved seagoing service, which shall not be less than three (3) months;



Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 44

- 1.3. Meet the standard of competence specified in Section A-III/7 of the STCW Code; and
- 1.4. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to demand the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers under this capacity in accordance with Regulation III/7 and Section A-III/7 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

### **SECTION C**

#### **RADIOCOMMUNICATIONS SERVICE AND RADIO OPERATOR CERTIFICATES**

#### **Article 38: Radiocommunications Service and Radio Operator Certificates**

The minimum requirements applicable for certification of radiocommunications service and radio operators depending on the capacity and according to the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code are noted hereunder:

Every candidate for certification of competency of radiocommunication operator of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) shall:

1. Be not less than 18 years of age;
2. Have completed approved education and training in accordance with the Radio Regulations, and meet the standard of competence specified in section A-IV/2 of the STCW Code; and
3. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

### **SECTION D**

#### **SPECIAL TRAINING REQUIREMENTS FOR PERSONNEL ON CERTAIN TYPES OF SHIPS**

#### **Article 39: General requirements applicable to the training and certification of masters, officers and ratings on oil tankers, chemical tankers and liquefied gas tankers**

The DGS shall issue a certificate of proficiency to masters and officers under Regulation I/2 of the 1978 STCW Convention, as amended, pursuant to Regulations V/1-1 and V/1-2 of that Convention, and observing the requirements prescribed by the DGS.

##### **1. Basic training for cargo operations on oil and chemical tankers**

Officers and ratings assigned specific duties and responsibilities related to cargo or cargo equipment on oil or chemical tankers shall hold a certificate of proficiency in basic training for oil and chemical tanker cargo operations.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 45

Every candidate for a certificate of proficiency in basic training for cargo operations on oil tankers and chemical tankers shall:

- 1.1. Have completed basic training pursuant to Section A-VI/1 of the STCW Code; and
- 1.2. Have completed:
  - 1.2.1. At least three months of approved seagoing service on oil tankers or chemical tankers and meet with the standard of competence specified in Section A-V/1-1, paragraph 1 of the STCW Code; or
  - 1.2.2. An approved basic training for oil tankers and chemical tankers cargo operations and meet the standard of competence specified in Section A-V/1-1 of the STCW Code, paragraph 1 of and
- 1.3. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

## **2. Advanced training for oil tanker cargo operations**

Masters, chief engineer officers, chief mates, second engineer officers and any person with immediate responsibility for loading, unloading, care in transit and handling cargo, tank cleaning or other cargo-related operations on oil tankers, shall hold a certificate of proficiency in advanced training for oil tanker cargo operations.

Every candidate for a certificate of proficiency in advanced training for cargo operations in oil tankers shall:

- 2.1. Meet the requirements for certification in basic training for oil tanker and chemical tanker cargo operations; and
- 2.2. Have completed:
  - 2.2.1. At least three months of approved seagoing service on oil tankers; or
  - 2.2.2. At least one month of approved onboard training on oil tankers on a temporary basis which includes at least three loading and three unloading operations and is documented in an approved training record book taking into account the guidance in Section B-V/1 of the STCW Code; and
- 2.3. Have completed an approved advanced training for cargo operations on oil tankers and meet the standard of competence specified in Section A-V/1-1, paragraph 2 of the STCW Code; and
- 2.4. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

## **3. Advanced training for chemical tanker cargo operations**

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 46

Masters, chief engineer officers, chief mates, second engineer officers and any person with immediate responsibility for loading, unloading, care in transit and handling cargo, tank cleaning or other cargo-related operations on oil tankers, shall hold a certificate of proficiency in advanced training for chemical tanker cargo operations.

Every candidate for a certificate of proficiency in advanced training for chemical tankers cargo operations shall:

- 3.1. Meet the requirements for certification in basic training for oil tanker and chemical tanker cargo operations; and
- 3.2. Have completed:
  - 3.2.1. At least three (3) months of approved seagoing service on chemical tankers; or
  - 3.2.2. At least one month of approved onboard training on chemical tankers on a temporary basis which includes at least three loading and three unloading operations and is documented in an approved training record book taking into account the guidance in Section B-V/1 of the STCW Code; and
- 3.4. Have completed an approved advanced training for chemical tankers cargo operations and meet the standard of competence specified in Section A-V/1-1, paragraph 3 of the STCW Code; and
- 3.5. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

#### **4. Basic training for liquefied gas tankers cargo operations**

Officers and ratings assigned specific duties and responsibilities related to cargo or cargo equipment on liquefied gas tankers shall hold a certificate of proficiency in basic training for liquefied gas tanker cargo operations.

Every candidate for a certificate of proficiency in basic training for liquefied gas tankers cargo operations shall:

- 4.1. Have completed basic training pursuant to Section A-VI/1 of the STCW Code; and
- 4.2. Have completed:
  - 4.2.1. At least three months of approved seagoing service on liquefied gas tankers and meet the standard of competence specified in Section A-V/1-2, paragraph 1 of the STCW Code; or
  - 4.2.2. An approved basic training for liquefied gas tankers cargo operations and meet the standard of competence specified in Section A-V/1-2, paragraph 1 of the STCW Code; and
- 4.3. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 47

## **5. Advanced training for cargo operations on liquefied gas tankers**

Masters, chief engineer officers, chief mates, second engineer officers and any person with immediate responsibility for loading, unloading, care in transit and handling cargo, tank cleaning or other cargo-related operations on oil tankers, shall hold a certificate of proficiency in advanced training for liquefied gas tanker cargo operations.

Every candidate for a certificate of proficiency in advanced training for liquefied gas tankers cargo operations shall:

- 5.1. Meet the requirements for certification in basic training for oil tanker and chemical tanker cargo operations; and
- 5.2. Have completed:
  - 5.2.1. At least three (3) months of approved seagoing service on liquefied gas tankers; or
  - 5.2.2. At least one month of approved onboard training on liquefied gas tankers on a temporary basis which includes at least three loading and three unloading operations and is documented in an approved training record book taking into account the guidance in Section B-V/1 of the STCW Code; and
- 5.3. Have completed an approved advanced training for liquefied gas tankers cargo operations and meet the standard of competence specified in Section A-V/1-2, paragraph 2 of the STCW Code; and
- 5.4. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers under the training in accordance with Regulations V/1-1 and V/1-2 and Sections A-V/1-1 and A-V/1-2 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

## **Article 40: General requirements applicable to the training and certification of masters, officers, ratings and other staff of passenger ships**

### **1. Safety training for personnel providing direct service to passengers in passenger spaces.**

The personnel providing direct service to passengers in passenger spaces on board passenger ships shall:

- 1.1. Complete the safety training specified in Section A-V/2, paragraph 2 of the STCW Code; and
- 1.2. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The documentary evidence shall be revalidated every five (5) years.

### **2. Passenger ships crowd management training.**

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 48

Masters, officers and ratings qualified in accordance with chapters II, III and VII and other personnel designated on the muster list to assist passengers in emergency situations on board passenger ships shall:

- 2.1. Complete passenger ship crowd management training as specified in Section A-V/2, paragraph 3 of the STCW Code; and
- 2.2. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The documentary evidence shall be revalidated every five (5) years.

### **3. Crisis management and human behavior training.**

Masters, chief engineer officers, chief mates, second engineer officers and any person designated on the muster list as having responsibility for the safety of passengers in emergency situations on board passenger ships shall:

- 3.1. Complete approved training in crisis management and human behavior as specified in Section A-V/2, paragraph 4 of the STCW Code; and
- 3.2. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code

The documentary evidence shall be revalidated every five (5) years.

### **4. Passenger safety, cargo safety and hull integrity training.**

Masters, chief engineer officers, chief mates, second engineer officers and any person assigned immediate responsibility for embarkation and disembarkation passengers, for loading, discharging or securing cargo, or for closing the hull openings on board ro-ro passenger ships shall:

- 4.1. Complete approved training in passenger safety, cargo safety and hull integrity as specified in Section A-V/2, paragraph 5 of the STCW Code; and
- 4.2. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The documentary evidence shall be revalidated every five (5) years.

The DGS shall determine the applicability of these requirements to the personnel serving on passenger ships engaged on domestic voyages, when required.

The DGS shall regulate the issuance of the documentary evidence to seafarers relevant to training in accordance with Regulation VI/2 and Section A-VI/2 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 49

## **Article 41: General requirements applicable to the training and certification of masters, officers, ratings and other personnel of ships subject to the IGF Code**

### **1. Basic training for ships subject to the IGF Code**

Seafarers responsible for designated safety duties associated with the care, use or in emergency response to the fuel on board ships subject to the IGF Code shall hold a certificate in basic training for service on ships subject to the IGF Code.

Every candidate for a certificate in basic training for serving on ships subject to the IGF Code shall:

#### **1.1. Have:**

1.1.1. Completed basic training for serving on ships subject to the IGF Code as specified of Section A-V/3, paragraph 1 of the STCW Code; or

1.1.2. Be qualified and certified according to regulation V/1-2, paragraphs 2 and 5, according to the requirements for serving on liquefied gas tankers, observing the provisions specified in Section A-V/3, paragraph 1 of the STCW Code; and

1.2. Meet the administrative and technical requirements regulated by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the STCW Code.

The certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

### **2. Advanced training for ships subject to the IGF Code**

Masters, engineer officers and any person with immediate responsibility for the care and use of fuels and fuel systems on ships subject to the IGF Code shall hold a certificate in advanced training for serving on ships subject to the IGF Code.

Every candidate for a certificate in advanced training for serving on ships subject to the IGF Code may opt for the certificate by observing the following options:

#### **2.1. Option No. 1:**

2.1.1. To hold a certificate in basic training for serving on ships subject to the IGF Code as specified of Regulation V/3, paragraph 4; and

2.1.2. Have completed approved advanced training for service on ships subject to the IGF Code, and meet the standard of competence as specified in Section A-V/3, paragraph 2 of the STCW Code; and

2.1.3. Have completed at least one month of approved seagoing service that includes a minimum of three bunkering operations on board ships subject to the IGF Code. As part of the training noted in point 2.1.2. above, two (2) of the three (3) bunkering operations may be replaced by approved simulator training on bunkering operations; or

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 50

## **2.2. Option No. 2:**

- 2.2.1. Be qualified and certified according to Regulation V/1-2, paragraphs 4 and 5, according to the requirements for serving on liquefied gas tankers, observing the provisions specified in Section A-V/3, paragraph 2 of the STCW Code; and
- 2.2.2. Having conducted three bunkering operations on board ships subject to the IGF Code. As part of the training noted in point 2.2.1. above, two (2) of the three (3) bunkering operations may be replaced by approved simulator training on bunkering operations; and
- 2.2.3. Have completed seagoing service of three (3) month in the previous five years on board:
  - 2.2.3.1. Ships subject to the IGF Code;
  - 2.2.3.2. Tankers carrying as cargo, fuels covered by the IGF Code; or
  - 2.2.3.3. Ships using gases or low flashpoint fuel as fuel.

On both options they shall meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers relevant to training in accordance with Regulation VI/3 and Section A-VI/3 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

## **Article 42: General requirements applicable to the training and certification of masters and deck officers of ships operating in polar waters**

### **1. Basic training for ships operating in polar waters**

Masters, chief mates and officers in charge of the navigational watch on ships operating in polar waters shall hold a certificate in basic training for ships operating in polar waters, as required in the Polar Code.

Every candidate for a certificate in basic training for ships operating in polar waters shall:

- 1.1. Have completed an approved basic training for ships operating in polar waters and meet the standard of competence specified in Section A-V/4, paragraph 1 of the STCW Code; and
- 1.2. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

### **2. Advanced training for ships operating in polar waters**

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 51

Masters and chief mates on ships operating in polar waters shall hold a certificate advanced training for ships operating in polar waters, as required in the Polar Code.

Every candidate for a certificate in advanced training for ships operating in polar waters shall:

- 2.1. Meet the requirements for certification in basic training for ships operating in polar waters;
- 2.2. Have at least two (29 months of approved seagoing service in the deck department, at the management level or while performing watchkeeping duties at the operational level, in polar waters;
- 2.3. Have completed approved advanced training for ships operating in polar waters and meet the standard of competence specified in Section A-V/4, paragraph 2 of the STCW Code; and
- 2.4. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

The certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers relevant to training in accordance with Regulation V/4 and Section A-V/4 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

## **SECTION E**

### **CERTIFICATES TO EMERGENCY, OCCUPATIONAL SAFETY, SECURITY, MEDICAL CARE AND SURVIVAL FUNCTIONS**

#### **Article 43: Minimum requirements for safety familiarization, basic training and instruction for all seafarers**

##### **1. Basic safety training for all seafarers**

All seafarers who serve on Panamanian-flagged ships shall be familiar with and receive basic training in safety aspects in accordance with the following paragraphs:

**1.1. Safety familiarization training:** Before being assigned to shipboard duties, all persons employed or engaged on board Panamanian-flagged ships, other than passengers, shall receive approved familiarization training in personal survival techniques, referring to the specific ship on which they will provide services, which comprises at least the training requirements specified in Section A-VI/1, paragraph 1 of the STCW Code. The master of the ship or the officer designated by him or her shall supervise this familiarization training and keep a dated record of all persons who received it satisfactorily.

**1.2. Basic training:** Before being assigned to shipboard duties, all persons employed or engaged on board Panamanian-flagged ships, as part of the ship's complement with designated safety or pollution-prevention duties in the operation of the ship, shall:

Receive approved training on:



Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 52

- 1.2.1. Personal Survival Techniques, containing the standard of competence set out in Table A-VI/1-1 of the STCW Code,
  - 1.2.2. Fire Prevention and Fire Fighting, containing the standard of competence set out in Table A-VI/1-2 of the STCW Code,
  - 1.2.3. Elementary First Aid, containing the standard of competence set out in Table A-VI/1-3 of the STCW Code, and
  - 1.2.4. Personal Safety and Social Responsibilities, containing the standard of competence set out in Table A-VI/1-4 of the STCW Code;
- 1.3. Provide evidence of having achieved the required standard of competence to undertake the tasks, duties and responsibilities listed in column 1 of Tables A-VI/1-1; A-VI/1-2; A-VI/1-3; A-VI/1-4 of the STCW Code, through the demonstration of competence and assessment of competence methods tabulated in columns 3 and 4 of those tables; and an examination or continuous assessment, as part of an approved training program in the subjects listed in column 2 of those tables.
- 1.4. The DGS shall require that seafarers qualified in accordance with paragraph 2 of Section A-VI/1 of the STCW Code in basic training, shall be required, every five (5) years, to provide documentary evidence of having maintained the required standard of competence.

The certificates of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers relevant to training in accordance with Regulation VI/1 and Section A-VI/1 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 44: Applicable requirements for the issuance of certificates of proficiency in survival crafts, rescue boats and fast rescue boats**

**1. Proficiency in survival crafts and rescue boats other than fast rescue boats**

Every candidate for a certificate of proficiency in survival crafts and rescue boats other than fast rescue boats shall:

- 1.1. Be not less than 18 years of age;
- 1.2. Have completed:
  - 1.2.1. A seagoing service of not less than twelve (12) months, or
  - 1.2.2. An approved type of training course and have completed an approved seagoing service of not less than six months; and
- 1.3. Meet the standard of competence for certificates of proficiency in survival crafts and rescue boats set out in Section A-VI/2, paragraphs 1 to 4 of the STCW Code; and
- 1.4. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

**2. Proficiency in fast rescue boats**

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 53

Every candidate for a certificate of proficiency in fast rescue boats shall:

- 2.1. Hold a certificate of proficiency in survival crafts and rescue boats other than fast rescue boats;
- 2.2. Have attended an approved training course; and
- 2.3. Meet the standard of competence for certificates of proficiency in handling fast rescue boats set out in Section A-VI/2, paragraphs 7 to 10 of the STCW Code; and
- 2.4. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers relevant to training in accordance with Regulation VI/2 and Section A-VI/2 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 45: Mandatory minimum requirements for training in advanced fire fighting techniques**

**1. Advanced fire fighting techniques**

Every candidate for a certificate of proficiency in training in advanced fire fighting shall:

- 1.1. Hold a certificate of proficiency on basic training in fire prevention and fire fighting;
- 1.2. Have completed approved training in advanced fire fighting techniques, with particular emphasis on organizational, tactics and command, in accordance with the provisions of Section A-VI/3, paragraphs 1 to 4 of the STCW Code; and
- 1.3. Meet the standard of competence in training advanced fire fighting in Section A-VI/3 of the STCW Code; and
- 1.4. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers relevant to training in accordance with Regulation VI/3 and Section A-VI/3 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

**Article 46: Mandatory minimum requirements relating to medical first aid and medical care**

**1. Medical First Aid**

Every candidate for a certificate of proficiency for medical first aid shall:

- 1.1. Hold a certificate of proficiency for elementary first aid training;
- 1.2. Meet the standard of competence in medical first aid specified in Section A-VI/4, paragraphs 1 to 3 of the STCW Code; and

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 54

- 1.3. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

## **2. Medical care**

Every candidate for a certificate of proficiency for medical care shall:

- 2.1. Hold a certificate of proficiency for medical first aid training;
- 2.2. Meet the standard of competence in medical care specified in Section A-VI/4, paragraphs 4 to 6 of the STCW Code; and
- 2.3. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers relevant to training in accordance with Regulation VI/4 and Section A-VI/4 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

### **Article 47: Mandatory minimum requirements for the issue of certificates of proficiency for ship security officers**

#### **1. Ship Security Officer:**

Every candidate for a certificate of proficiency as ship security officer shall:

- 1.1. Have approved seagoing service of not less than twelve (12) months;
- 1.2. Meet the standard of competence for certificates of proficiency as ship security officer set out in Section A-VI/5, paragraphs 1 to 4 of the STCW Code; and
- 1.3. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to demand the competencies required by the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers relevant to training in accordance with Regulation VI/5 and Section A-VI/5 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

### **Article 48: Mandatory minimum requirements for security-related training and instruction for all seafarers**

Where security awareness is not included in the qualification for the certificate to be issued, a certificate of proficiency shall be issued indicating that the holder has attended a course in security awareness training, the DGS shall issue a certificate of proficiency attesting that the holder has participated in a training course in accordance with the provisions of Section A-VI/6 of the STCW Code.

#### **1. Security awareness-related training for all seafarers**

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 55

Every candidate for a certificate of proficiency in security awareness-related training for all seafarers shall:

- 1.1. Meet the standard of competence in security awareness-related training for all seafarers specified in Section A-VI/6, paragraph 4 of the STCW Code; and
- 1.2. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

## **2. Security training for seafarers with designated security duties**

Every candidate for a certificate of proficiency in security training for seafarers with designated security duties shall:

- 2.1. Meet the standard of competence in security training for seafarers with designated security duties specified in Section A-VI/6, paragraphs 6 to 8 of the STCW Code; and
- 2.2. Meet the administrative and technical requirements established by the DGS, which will be periodically reviewed to require the competencies required by the STCW Code.

This certificate of proficiency shall be revalidated every five (5) years.

The DGS shall regulate the issuance of the certificate of proficiency to seafarers relevant to training in accordance with Regulation VI/6 and Section A-VI/6 of the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code.

## **CHAPTER XIX ALTERNATIVE CERTIFICATION**

### **Article 49: Issuance of alternative certificates**

Under Regulation VII/1 of the 1978 STCW Convention, as amended, the DGS may choose to issue certificates other than those mentioned in the regulations of Chapters II and III, provided that:

1. The associated functions and levels of responsibility to be stated on the certificates and in the endorsements are selected from and identical to those appearing in sections A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-II/5, A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4, A-III/5 and A-IV/2 of the STCW Code;
2. The candidates have completed approved education and training and meet the requirements for standards of competence, prescribed in the relevant sections of the STCW Code and as set forth in Section A-VII/1 of this Code, for the functions and levels that are to be stated in the certificates and in the endorsements;
3. The candidates have completed approved seagoing service appropriate to the performance of the functions and levels that are to be stated on the certificate. The minimum duration of seagoing service shall be equivalent to that duration of seagoing service prescribed in Chapters II and III of the Convention, however, the minimum duration of seagoing service shall be not less than as prescribed in Section A-VII/2 of the STCW Code;

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 56

4. The candidates for certification who are to perform the function of navigation at the operational level shall meet the applicable requirements of the regulations in Chapter IV, as appropriate, for performing designated radio duties in accordance with the Radio Regulations; and
5. The certificates are issued in accordance with the requirements of regulation I/2 and the provisions set forth in Chapter VII of the STCW Code.

The DGS shall regulate the education and training concerning the issuance of alternative certificates concerning Chapter VII and pursuant to paragraph 1 of Regulation VII/1 of the 1978 STCW Convention, as amended.

No certificate shall be issued under Chapter VII unless the DGS has communicated to the IMO in accordance with Article IV and Regulation I/7.

**Article 50: Certification of seafarers**

According to Regulation VII/2 of the 1978 STCW Convention, as amended, every seafarer who performs any function or group of functions specified in Tables A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4 or A-II/5 of Chapter II or in Tables A-III/1, A-III/2, A-III/3, or A-III/4 or A-III/5 of Chapter III or in Table A-IV/2 of Chapter IV of the STCW Code, shall hold a certificate of competency or certificate of proficiency, as applicable.

**Article 51: Principles governing the issuance of alternative certificates**

According to Regulation VII/3 of the 1978 STCW Convention, as amended, where elected to issue of alternative certificates, the DGS shall ensure that the following principles are observed:

1. No alternative certification system shall be implemented unless it ensures a degree of safety at sea and has a preventive effect as regards pollution at least equivalent to that provided by the other chapters; and
2. Any arrangement for alternative certification issued under this chapter shall provide for interchangeability of certificates with those issued under the other chapters.

The principle of interchangeability mentioned in paragraph 1 of Regulation VII/3 shall ensure that:

1. Seafarers certificated under the arrangements of Chapters II and/or III and those certificated under Chapter VII are able to serve on ships which have either traditional or other forms of shipboard organization; and
2. Seafarers are not trained for specific shipboard arrangements in such a way as would impair their ability to take their skills elsewhere.

In issuing any certificate under the provisions of Chapter VII, the following principles shall be taken into account:

1. The issue of alternative certificates shall not be used in itself:
  - 1.1. To reduce the number of crew onboard;
  - 1.2. To lower the integrity of the profession or “deskill” seafarers; or
  - 1.3. To justify assigning the combined duties of the engineer and deck watchkeeping officers to a single certificate holder during any particular watch; and

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 57

2. The person in command shall be designated as the master; and the legal position and authority of the master and others shall not be adversely affected by the implementation of any arrangement for alternative certification.

The principles contained in paragraphs 1 and 2 of Regulation VII/3 shall ensure that the competency of both deck and engineer officers are maintained.

## **CHAPTER XX WATCHKEEPING RULES**

### **Article 52: Fitness for duty**

By virtue of Regulation VIII/1, the DGS, in order to prevent fatigue, will demand that shipowners or operators and masters ensure that:

1. The rest periods for watchkeeping personnel and those whose duties involve designated safety, security and prevention pollution duties in accordance with the provisions of Section A-VIII/1 of the STCW Code, and
2. The watch systems are so arranged that the efficiency of all watchkeeping personnel is not impaired by fatigue and that duties are so organized that the first watch at the commencement of a voyage and subsequent relieving watches are sufficiently rested and otherwise fit for duty.

### **Article 53: Rest hours**

In order to take account of the danger posed by fatigue of seafarers and the safe and secure operation of a ship, the following provisions shall be observed:

1. All persons who are assigned duty as officer in charge of a watch or as a rating forming part of a watch and those whose duties involve designated safety, prevention of pollution and security duties shall be provided with a rest period of not less than:
  - a. A minimum of ten (10) hours of rest in any period of twenty-four (24) hours; and
  - b. Seventy-seven (77) hours in any seven (7) day period.
2. The hours of rest may be divided into no more than two periods, one of which shall be at least six (6) hours in length, and the intervals between two (2) consecutive periods of rest shall not exceed fourteen (14) hours.
3. The requirements for rest periods laid down in points 1 and 2 need not be maintained in the case of an emergency or in other overriding operational conditions. Musters, fire-fighting and lifeboat drills, and drills prescribed by national laws and regulations and by international instruments, shall be conducted in a manner that minimizes the disturbance of rest periods and does not induce fatigue.
4. The DGS allow exceptions from the required hours of rest in points 1.b) and 2 of this article, provided that the rest period is not less than seventy (70) hours in any seven-day period.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 58

Exceptions from the weekly rest period provided in point 1.b) shall not be allowed for more than two (2) consecutive weeks. The intervals between two (2) such exceptions periods on board shall not be less than twice the duration of the exception.

The rest hours laid out in point 1.a) of this article may be divided into no more than three (3) periods, one of which shall be at least six (6) hours in length, and neither of the other two periods shall last less than one (1) hour in length. The intervals between consecutive periods of rest shall not exceed fourteen (14) hours. Exceptions shall not extend beyond two (2) twenty-four (24)-hour periods in any seven (7)-day period.

1. The watch schedule shall be maintained on all ships, and shall be located in a visible and accessible place to the crew and inspectors; it shall at least contain the data set out in the format adopted by the DGS, and it shall be in the working language or languages of the ship and in English.
2. When a seafarer is on call, such as when a machinery space is unattended, the seafarer shall have an adequate compensatory rest period if the normal period of rest is disturbed by call-outs to work.

**Article 54: Rest hour registration**

Records of daily rest hours of seafarers shall be maintained in all ships, which shall have at least the data on the format adopted by the DGS, and shall be available for inspection by the Flag State and/or the Port State Control, keeping a record of all schedule changes. Rest hour records shall be kept in custody of the shipowner or operator for a period of two (2) years counted from the termination of the employment agreement. Each seafarer shall receive a copy of the corresponding records, endorsed by the master or by a person authorized by him or her and by the seafarer.

**Article 55: Suspension of rest hours**

Nothing provided on fitness for duty and rest hour registration shall be deemed to impair the right of the master of a ship to require a seafarer to perform any hours of work necessary for the immediate safety of the ship, persons on board or cargo, or for the purpose of giving assistance to other ships or persons in distress at sea. Accordingly, the master may suspend the schedule of hours of rest and require a seafarer to perform any hours of work necessary until the normal situation has been restored. Once the situation has normalized and as soon as possible, the master shall ensure that seafarers who have worked during a scheduled rest period are granted an appropriate rest period.

**Article 56: Improper use of alcohol and drugs**

For all seafarers serving on a ship that flies the flag of the Republic of Panama, it is forbidden to work under the influence of drugs or alcohol. When seafarers are under the influence of drugs or alcohol, they shall not be assigned to any service until they have regained the full use of their powers to properly carry out their duties, notwithstanding the sanctions that apply.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 59

The limit of not greater than 0.05% blood alcohol level (BAC) or 0.25 mg/l of alcohol in the breath or a quantity of alcohol leading to such alcohol concentration for masters, officers and other seafarers while performing designated safety, security, marine environment duties.

**Article 57: Organization of the watches and principles to be observed**

In accordance with Regulation VIII/2 of the 1978 STCW Convention, as amended, the DGS sets out for the companies, masters, chief engineer officers and all watchkeeping personnel to the requirements, principles and guidelines set out in Section A-VIII/2 of the STCW Code, which shall be observed to ensure that a safe continuous watch or watches appropriate to the prevailing circumstances and conditions.

The DGS stipulates that the master of every ship shall be liable for its safety, and shall ensure that watchkeeping arrangements are adequate for maintaining a safe continuous a safe watch or watches, taking into account the prevailing circumstances and conditions and that, the master's general direction:

1. The officers in charge of the navigational watch are responsible for navigational the ship safety during their periods of duty, when they shall be physically present on the navigation bridge or in a directly associated location such as the chartroom or bridge control room at all y times;
2. Radio operators are responsible for maintaining a continuous radio watch on appropriate frequencies during their periods of duty;
3. The officers in charge of an engineering watch, as defined in the STCW Code, under the direction of the chief engineer officer, shall be immediately available and on call to attend the machinery spaces and, when required, shall be physically present in the machinery space during their periods of responsibility;
4. Appropriate and effective watch and watches are maintained for the purpose of safety at all times, while the ship is at anchor or moored and, if the ship is carrying hazardous cargo, the organization of such watch or watches takes full account of the nature, quantity, packing and stowage of the hazardous cargo and of any special conditions prevailing on board, afloat or ashore; and
5. Appropriate and effective watch or watches are maintained for the purposes of security.

**CHAPTER XXI  
SANCTIONS**

**Article 58: Sanctions**

The DGS shall lay out the administrative and/or pecuniary sanctions for cases of infringement of the standards that regulate the 1978 STCW Convention, as amended, the Maritime Labour Convention, 2006, as amended (MLC, 2006, amended) and this resolution, as well as any breach of the national and international regulations adopted by the Republic of Panama, in matters related to seafarers.



Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 60

The following cases will be deemed grounds for the application of administrative and/or pecuniary sanctions:

1. Hiring a person who does not possess the certificate required by the Administration pursuant to current regulations;
2. Allowing a person who does not hold the proper certificate, a valid waiver or documentary evidence that he or she is processing a certificate endorsement prescribed in paragraph 5 of Regulation I/10, to perform a certain function or to hold a position onboard, which requires holding a suitable certificate pursuant to current regulations and/or the 1978 STCW Convention, as amended;
3. Allowing seafarers who provide services onboard, to carry a certificate, waiver, or documentary proof of processing a certificate endorsement or their technical documentation and to undertake a capacity and rank higher than that depicted in the certificate or seaman's book;
4. Obtaining, under the precepts contained in the definition of Offender hereof, a contract to undertake a function or capacity for which proper certification or a relevant waiver is required;
5. Applying for a certificate, endorsement, seaman's book or documentary evidence before the DGS, and it is determined that it was done under the precepts contained in the definition of Offender hereof;
6. Holding a certificate, endorsement, seaman's book or documentary evidence from the DGS, and it is determined that it was done under the precepts contained in the definition of Offender hereof;
7. Failing to observe current and applicable regulations;
8. Serious violation of national and international maritime safety standards, the safeguarding of human life at sea, as well as the protection of the marine environment, provided and adopted by the Republic of Panama;
9. Failing to observe the conditions for delegated authorization;
10. Not bearing the seafarer's repatriation cost in a timely manner;
11. Leaving the seafarer without the needed sustenance and support;
12. Unilaterally severing the ties with the seafarer and even failing to pay contractual wages for a period of at least two (2) months;
13. Not having a financial security to ensure that the seafarer is properly repatriated, or that it is expired and is not renewed in a timely manner;
14. When it is strongly confirmed that the seafarer is involved in narcotics trafficking, arms trafficking, human trafficking, terrorism or smuggling of property;
15. When a seafarer is found to have altered mental faculties due to the use of drugs or alcohol during his or her onboard service;
16. When a seafarer is found to have physical or mental impairment that keeps him or her from performing the tasks and duties corresponding to the capacity he or she holds onboard;
17. When a seafarer is found to have engaged in guilt or negligence in exercising his or her duties;
18. Any other situation or case of action or omission, where the DGS believes that it contravenes the 1978 STCW Convention, as amended and the amended MLC 2006, this resolution, as well as the national and international regulations adopted by the Republic of Panama, on issues related to seafarers, and/or that it poses a risk to maritime

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 61

safety, the safeguarding of human life at sea and the protection of the marine environment.

19. Any other circumstance not pre-established by the current legislation which, in the opinion of the Administration, must be appraised.

#### **Article 59: Persons subject to sanctions**

The DGS may sanction:

1. A master;
2. A seafarer or anyone else who serves onboard who is not considered a seafarer;
3. Medical doctors authorized by the DGS;
4. Maritime training centers and branches authorized by the DGS;
5. Agencies for the recruitment and placement of seafarers authorized by the DGS, operating from abroad;
6. Brokers or any other office authorized by the PMA to conduct technical documentation procedures of seafarers; or
7. Any natural or legal person who has been granted a delegation by administrative resolution.

In the event that the non-compliance with this resolution comes from a ship, company or auxiliary entity (OR) of ships registered under the Panama flag, the DGS shall request the DGMM to impose the corresponding penalty in accordance with the outcome of the investigation and the established procedure.

#### **Article 60: Types of sanctions**

The DGS may apply the following sanctions by reasoned resolution:

1. Suspension, cancellation, annulment, revocation or withdrawal of a certificate of competency, endorsement of certificate of competency, certificate of proficiency, endorsement of certificate of proficiency, certificate of course endorsement, seaman's book, documentary evidence or any other technical documentation issued by the DGS, and/or financial penalty to seafarers when they contravene the requirements set out in the 1978 STCW Convention, as amended and in the amended MLC 2006, as well as in the national and international regulations adopted by the Republic of Panama.
2. Suspension or revocation of the authorization conferred and/or financial penalty to maritime training centers, medical doctors, companies or persons to whom the provision of services or activities has been delegated on behalf of the DGS.
3. Financial penalty to a ship, shipowner, ship operator, company or auxiliary entity (OR) of ships registered under the Panama flag or to a master, for which the DGS shall request the DGMM to impose the corresponding penalty in accordance with the outcome of the investigation and the established procedure.

In addition to the sanctions provided, the DGS may request the DGMM to cancel the registration of the ships registered in the Merchant Marine of the Republic of Panama, when they incur in any of the cancellation grounds stipulated in Act No. 57 of August 6, 2008 and its amendments.

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 62

Where the sanction applied has been suspension, the penalty shall not be lifted unless it is shown that the cause for which it was applied has ceased, in breach of the conditions for delegated authorization, since it could cause damages to third parties and pose a risk to maritime security, the safeguarding of human life at sea as well as the protection of the marine environment, and the procedure laid down herein shall be followed.

**Article 61: Applicable financial penalties**

Any natural or legal person that infringes the requirements set out in the 1978 STCW Convention, as amended, and in the amended MLC 2006, as well as the national and international regulations adopted by Panama, will be subject to a financial penalty ranging from a minimum of ONE THOUSAND BALBOAS WITH 00/100 CENTS (B/.1,000.00) to a maximum of ONE HUNDRED THOUSAND BALBOAS WITH 00/100 CENTS (B/.100,000.00), depending on the circumstances of the case, the seriousness of the offense and according to the parameters set out herein.

**Article 62: Aggravating factors**

The sanctions detailed herein may be affected by aggravating circumstances that will lead to an increase in the administrative and/or financial penalty, bearing in mind whether it is recurrent or not, the damage caused to third parties, the danger to safe navigation and pollution of the marine environment, as well as the negative impact caused to the Administration itself.

**Article 63: Procedure for sanctions**

The DGS shall impose the corresponding sanctions in accordance with the following procedure:

1. The administrative sanction procedure shall begin through an audit report, inspection report, oversight report, report of findings in seafarer documentation procedures, technical report, performance assessment, claim, complaint or ex officio;
2. The relevant administrative dossier shall be drawn up, with all documents and actions serving as background and basis for the offense committed;
3. The relevant administrative dossier shall be forwarded to the DGS Evaluation Committee, which shall recommend administrative and/or financial penalties, on account of the offenses committed against existing and applicable legislation and established procedures;
4. The DGS shall impose the appropriate administrative and/or financial penalties by reasoned resolution.

**Article 64: On Remedies**

A Remedy of Reconsideration and/or Appeal may be filed with the relevant body against the decisions rendered by the DGS, which shall be conferred with devolutive effect.

**CHAPTER XXII  
TECHNICAL COOPERATION**

Annex I to Resolution No. J.D. 076-2020

Panama, October 8, 2020

PMA – REGULATIONS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS WORKING ONBOARD SEAGOING SHIPS IN ACCORDANCE WITH THE 1978 STCW CONVENTION, AS AMENDED.

Page 63

#### **Article 65: Technical Cooperation**

The DGS may, after consultation with and assisted by the IMO, encourage providing assistance to those Parties requesting technical assistance in respect of:

1. Training administrative and technical staff;
2. Establishing institutions for training seafarers;
3. Providing equipment and services for training facilities;
4. Developing appropriate training programs, including practical training onboard seagoing ships; and
5. Facilitating other measures and provisions aimed at improving seafarer skills.

### **CHAPTER XXIII**

#### **PROVISIONS ON AMENDMENTS TO THE CONVENTION**

#### **Article 66: Provisions on amendments to the Convention**

The DGS shall lay down the transitional regulations, procedures and measures necessary to adopt any approved amendments to the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code, to ensure the timely implementation and full and complete effectiveness of the relevant provisions of the Convention.

The DGS shall communicate to the IMO Secretariat the measures taken to implement any amendments to the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code, as set out in Regulation I/7 of the 1978 STCW Convention, as amended.